

# PRESENCIA

MATUTINO FUNDADO EL 28 DE MARZO DE 1952  
AÑO XLI - Nº 12.194 - LA PAZ, BOLIVIA, LUNES 17 DE AGOSTO DE 1992 - 40 PAGINAS - LA PAZ Bs 1.50; EL PAIS Bs 2.00

**En esta Edición**

**REVISTA DEPORTIVA**  
Exija con la edición de hoy la "Revista Deportiva" de PRESENCIA, con amplia información.



**Fin de Feria**  
Terminó exitosamente la feria artesanal con más de un millón de dólares en ventas (página 4)

**"Desdolarizados"**  
Ancianos desdolarizados entran hoy en huelga de hambre. Gobierno dice que no hay solución (página 4)

**Urkuipiña**  
Unas 300 mil personas acompañaron la imagen de la Virgen de Urkuipiña (PRESENCIA del País, página 1)



**Paro cívico**  
En respaldo a la Universidad, hoy se inicia huelga general indefinida en Chuquisaca (PRESENCIA del País, página 1)

**Reforma radical**  
FNUD pide reforma radical de Fondo Monetario, Banco Mundial y GATT para cerrar brecha entre ricos y pobres (página 4)

Con venta de gas

## Brasil, el mayor socio comercial de Bolivia

Los presidentes de Bolivia y Brasil, Jaime Paz y Fernando Collor, suscribirán hoy en San

menguados ingresos.

El precio acordado de venta del energético

Collor llega hoy para firmar histórico acuerdo energético. El precio sigue en el misterio; pero "siempre podrá mejorarse", dice Paz Zamora.

ta Cruz un trascendental acuerdo de integración energética bilateral y que convertirá al vecino país en uno de los socios comerciales más importantes de Bolivia.

El contrato preliminar de compra y venta de gas natural boliviano para abastecer a la industria de Sao Paulo, es "un salto gigantesco" para el país, dijo ayer Paz en la capital oriental, pocas horas antes de encontrarse con su colega Collor para impulsar uno de los más ambiciosos proyectos de integración energética de Sudamérica.

"Lo que importa es entrar en el mercado brasileño. Bolivia está logrando uno de sus éxitos internacionales y comerciales más importantes", agregó.

El convenio bilateral establece que Bolivia suministrará a Sao Paulo, inicialmente, un volumen diario de 8 millones de metros cúbicos de gas, lo que permitirá acrecentar no sólo los lazos comerciales con Brasil sino también sus

Céspedes dijo el viernes que las partes habían fijado como precio base de negociación 1,24 dólares por millar de pies cúbicos de gas, pero funcionarios brasileños dijeron en ese país que sólo había sido fijado en 0,90 centavos de dólar.

El Presidente no quiso ayer develar el misterio, "por respeto a las partes del contrato".

Su colega brasileño arribará a las 10.00 horas de hoy al aeropuerto de Viru Viru, donde será recibido con honores militares y declarado Huésped Ilustre de Santa Cruz.

Políticos de oposición en La Paz advirtieron, sin embargo, que la masiva venta del energético a un bajo precio constituiría su virtual enajenación, lo que a la larga podría convertir a Bolivia en un importador de gas.

(Más información, página cinco)

Expertos militares llegaron en secreto a Arabia

## EE.UU.: Ataque a Irak podría ser "en cualquier momento"

El presidente George Bush admitió ayer que una acción militar de Estados Unidos y sus aliados contra Irak es posible "en cualquier momento", al mismo tiempo que el Departamento de Defensa norteamericano confirmó el envío de expertos militares aéreos a Arabia Saudí.

El periódico New York Times reportó que Estados Unidos había decidido provocar un enfrentamiento con Irak hoy lunes, exigiendo al gobierno de Bagdad que permita a inspecciones de la ONU ingresar en un edificio iraquí.

Bush no confirmó ni negó el informe pero pareció darle crédito al acusar a las fuentes citadas por el Times de cometer "una clara violación de seguridad".

El mandatario se mostró muy molesto de que se haya vinculado directamente el eventual ataque a Irak a su presunta intención de obtener réditos políticos con vistas a su reelección, en noviembre.

"Niego totalmente que estemos tratando de provocar una pelea por motivos políticos", dijo Bush a la prensa.

Agregó, no obstante, que no descartaba un ataque militar si Irak no acata los términos de tregua de la Guerra del Golfo impuestos por la ONU, que le exigen abrir sus instalaciones a los inspectores del organismo internacional.

"Sadam Husein debe percatarse de que el mundo no ignorará la interferencia con estos requerimientos de la ONU. No se le puede permitir decidir qué puede ser inspeccionado y qué no", dijo Bush.

En las Naciones Unidas, el diplomático iraquí Abdul Amir al-Anbari, señaló que su país no sería arrastrado a un enfrentamiento y que el Consejo de Seguridad de la ONU, no Washington, estaba a cargo de las inspecciones en Irak.

"Obviamente alguien está tratando de provocar a Irak, de arras-

trarlo a una posición de enfrentamiento, pero espero que mi gobierno se percate de que esto es simplemente una acción provocativa", dijo.

Sin embargo, mientras esto ocurría, la fuerza aérea estadounidense trasladó en secreto personal de estado mayor de guerra aérea a Arabia Saudita, a fin de que pueda lanzar ataques contra Irak si fuera necesario, informó la cadena de televisión NBC.

El Departamento estadounidense de Defensa confirmó que el general Michael Nelson, encargado del mando central de la Fuerza Aérea de Estados Unidos en Oriente Próximo, había sido enviado a Arabia Saudí.

"Este viaje ofrece la oportunidad de establecer una coordinación entre militares y observar a las fuerzas estadounidenses en la zona", dijo una portavoz del departamento, que se negó a hacer más comentarios sobre la posible confrontación con Irak.

(Más información, página seis)

Día de la bandera nacional



Con diversos actos se celebrará hoy el día de la bandera nacional, a la que se le rendirá homenaje en todos los puntos del país, como el de arriba, en pleno altiplano paceño delante del Huayna Potosí, uno de los mayores picos de la cordillera real. Ayer, mientras miles de niños en plena formación pre escolar marcharon por la ciudad, otros sectores de la población se aprestaban a exaltar también el valor de la "wiphala", la enseña indígena boliviana.



Oposición ganó "guerra de los colores"

## Brasil: Caravana gigante pidió renuncia de Collor

**Brasilia. (De nuestras agencias).**-El presidente brasileño Fernando Collor soportó ayer una amarga derrota callejera, cuando miles de ciudadanos salieron en caravanas de vehículos para exigirle la renuncia, mientras fracasaba una anunciada manifestación en su apoyo.

Con banderas y cintas negras, en señal de luto, y tocando las bocinas, los manifestantes circularon en sus automóviles las inmediaciones del palacio presidencial de Planalto, el Supremo Tribunal Federal, el Congreso y la explanada de los Ministerios.

Collor no encontró ayer un mayor eco en su llamamiento para apoyar al gobierno con el verde y amarillo del emblema nacional, mientras que la oposición se recogió al comprobar la presencia de un inmenso manó de banderas negras en las calles brasileñas.

La derrota presidencial en la "batalla de los colores", lanzada por el propio Collor, quedó reflejada cuando los colores verde y amarillo de la enseña nacional brasileña fueron vistos en pocos edificios de las ciudades de Rio de Janeiro y Sao Paulo, en donde los paños negros expresaban el reclamo de la renuncia del presidente.

Para el peor de los pesares, la comisión del Congreso brasileño que investigó graves denuncias de corrupción en el gobierno dijo ayer a través de uno de sus miembros haber reunido evidencias que implican al Presidente en delitos de "corrupción pasiva".

Y, por si faltara algo, el presidente de la Conferencia Nacional de Obispos de Brasil, Luciano Mendes, dijo ayer que la Iglesia brasileña puede acompañar manifestaciones populares en las ciudades del país en caso de que sea convocada para defender la ética.

(Más información, página seis)

## Convención Republicana, decisiva oportunidad para levantar a Bush

Abrumado por su declinación en los sondeos de popularidad y el desaliento de sus propios partidarios, el presidente estadounidense George Bush inaugurará hoy, en Houston, la Convención del Partido Republicano, en lo que analistas consideran una de sus últimas oportunidades de recuperarse y llegar a la reelección.

Para ganar, Bush deberá convertir la convención de cuatro días en el gigantesco estadio Astrodome -en la fotografía- en una versión política de la "Operación Tormenta del Desierto", el momento esplendoroso de su presidencia cuando sus tropas cruzaron el planeta para frustrar la invasión iraquí a Kuwait.

Bush dijo ayer que utilizará la convención para hablarle a la ciudadanía de lo que calificó como su "programa para el futuro".

La convención se produce a casi dos meses de las elecciones



presidenciales y cuando encuestas de popularidad sitúan a Bush entre 17 y 26 puntos por debajo de su rival demócrata, el ex gobernador de Arkansas Bill Clinton.

El gigantesco Astrodome, un valorado en más de 30 millones de dólares, será la sede de la Convención Republicana, en Texas, Bush y sus correligionarios iniciarán relanzar la campaña para ganar la Presidencia.

# "tribuna

## Alfabeto Oficial Unico para el Aymara y el Quechua

Por Jaime Calderón

"Toda obra científica, literaria así como pedagógica y, en general, todo uso escrito de los idiomas quechua y aymara debe utilizar el alfabeto único indicado en el artículo anterior" (D.S. 20227 Art. 2º).

Unos recientes descubrimientos en Lukurmata, nos hablan de residuos con 200 años de antigüedad, antes de Cristo. Ya sabemos que, por nuestro altiplano, ambulaban gentes desde hace 5 ó 10 mil años y aún más.

¿Y la lengua aymara? ¿Y ese jaya mar aru? palabra de años lejanos.

Lo cierto es que hoy somos alrededor de un millón y medio de aymaras (sólo Bolivia) que con orgullo hablamos de nuestra cultura y que nos alegramos de que la lengua aymara, por su carácter aglutinante y matemático, sirva para desarrollar la inteligencia de los que la hablan.

Hasta hoy solamente podemos decir: "De quien la habla", Felizmente, pronto podremos decir también: "De quien la escribe". El pueblo aymara está dando el salto de cultura oral a cultura escrita.

Y, aquí también podemos regocijarnos, porque podemos ya del instrumento para bien escribir: El alfabeto oficial.

El pueblo aymara se ha mantenido indiviso por siglos, gracias al apego a su visión unitaria del mundo. Hoy día, quiere afirmar su identidad para el cultivo de su lengua, por el cultivo de su gramática y por la "unidad de su escritura".

Se dice que en el Perú se cultivan tantas variedades de quechua como regiones donde se lo habla. Eso, porque la lengua quechua tampoco tiene el elemento estabilizador: La escritura.

¿Qué importante es normalizar la escritura de una lengua para afianzarla y darle firmeza y consistencia? Pero sería un error el afincarse en alfabetos superados por la evolución natural de las escrituras. En la historia todo es proceso, todo, también la lengua, también el alfabeto.

Y si de proceso hablamos, hagamos un intento de seguir de cerca el vía crucis de la evolución de la escritura aymara.

### Siguiendo las huellas de los investigadores:

Sin tratar de ser exhaustivos, acerquémonos a algunos trabajos.

- En 1612 tropezamos con Ludovico Bertonio y su obra maestra, el "Vocabulario de la Lengua Aymara", diccionario de doble vertiente: Aymara-castellano y castellano-aymara.

Siguiendo su huella nos encontramos con gente afincada en el estudio del alfabeto para escribir aymara: Torres Rubio (1616); Emeterio Villamil de Landa (1888); Carlos Felipe Beltrán (1887); Macario Escobar (1887); Fernando M. de Sanjinés (1905); Elisario Díaz Romero (1904); Porfirio Pareja (1910); Ejeandro L. Dun... (1910); Zenón Bacarrea (1916); Juan Antonio García (1917); José M. Camacho (1945); Emesio Yurri Núñez (Inédito); Manuel Rigoberto Arends (1937-1971); Antonio Gonzales Bravo (1953); Juan Enrique Ebbing (1965); Juan de Dios Yapita (1968-...). Mencionemos también a Middendorf y a Grupos Pioneros de los Padres Franciscanos (1905) y de Cala (1937). Digamos también del aporte de la Sociedad Bíblica del Cuzco-Perú (1937) y del XIII Congreso Peruano (1939).

Y, siguiendo más de cerca:

- El Tercer Congreso Indigenista Interamericano realizado en La Paz, del 2 al 13 de agosto de 1954. Auto del Congreso se dicta el Decreto Ley 03820 del 2 de septiembre del mismo año.

- Primera Mesa Redonda, del Ministerio de Cultura, Información y Turismo, del 1 al 5 de abril de 1968, auspiciados por CALA y ALFALIT. Como resultado se dicta el D.S. 08483 del 18/9/1968.

- En 1970 INEL hace un esfuerzo notorio por profundizar el estudio del Alfabeto Aymara. Sabemos de las circunstancias no le fueron favorables.

- En diciembre de 1979, la Subcomisión de Lenguas Nativas, integrada por expertos de la talla de

## El problema de la deuda externa

Por Tomás Guillermo Elio

Por todos es sabido que desde hace muchos años, el crédito constituyó la gran balanza del comercio interno y externo. Inmensos capitales son movilizados en nuestro tiempo mediante un télex, un fax, un teléfono, un fax por el que se colocan pedidos manufacturados, maquinarias o simplemente mercancías, por valores dependientes de la credibilidad su remitente. Esa es la importancia del crédito. Dice ignora que el billete y en general la moneda no curso legal por el valor que representa.

Cuando inicié mis cursos de economía en Inglaterra "tutor" extrajo de su cartera un billete y me preguntó qué significaba, la respuesta que le di fue mental y entonces él me hizo caer en cuenta que un instrumento de crédito que llevaba la garantía del Estado. Esa es la trascendencia del crédito, su curso legal está basado en la credibilidad de que presenta el valor correspondiente al instrumento oro.

Ese es un lado de la medalla. El otro es la que hace la deuda externa. Según la Comisión Económica para América Latina (CEPAL) la deuda externa "en lastrada". La externa regional se sitúa al presente en 445.000 millones de dólares y según el vice canciller colombiano, uno de nuestros graves problemas es que los países latinoamericanos seguimos dependiendo en su mayoría exportadores de capital, debido al problema de la deuda... entre 1982 y 1991 la región transfirió recursos netos al exterior por 225.000 millones de dólares (1991) monto equivalente a 62% la deuda externa (PRESENCIA, Nov. 1991).

Estos hechos habitualmente presentados como a fase del desarrollo, son en "una parte del diábolo-mecanismo imperialista" que somete a los países pobres de desarrollo y los mantiene sojuzgados. Pero a similar sucede con los países industrializados. En la U.U. que es el mayor país endeudado, paga anualmente por encima de 30.000 millones de dólares por el servicio de su deuda. Vistas las cosas en profundidad responsables del crecimiento de la deuda son los señores de turno, pero el que paga la deuda es contribuyente. Por ejemplo hasta 1970 Bolivia atravesó una deuda externa de alrededor de 500 millones de dólares. Durante los años 70 la deuda exterior boliviana trepó a miles de millones hasta repasar los 5.000 millones de dólares y ciertamente que no hay cómo afirmar que el país se desarrolló en esa proporción. (En la actualidad frisa en 3 y 4 millones y si no pagamos la deuda tiene de crecer y se acrecienta el malestar nacional).

Este ha pasado a ser un fenómeno universal. En próximas elecciones norteamericanas será uno de los factores decisivos, pues los demócratas cues-

Pedro Plaza, M. Vitaliano Huanca, T., Juan Carvajal C. y Alfredo Quiroz, quienes colaborados por Juan de Dios Yapita, Eustaquio Terceros, Vicente Paredes y Ezequiel Huayta elabora y presenta un magnífico documento a la Comisión de Educación y Cultura de la Cámara de Diputados, con miras a la "Justificación del proyecto para escribir las lenguas nativas quechua y aymara y Justificación de la necesidad de declarar el quechua y el aymara como idiomas oficiales del país". En este documento se afirma que "no sólo es posible elaborar sistemas de escritura alfabética para las lenguas nativas, sino que es una necesidad imperiosa (el subrayado es nuestro) que no se puede ni debe postergar por mucho tiempo".

- En Cochabamba, se realiza también el seminario "Hacia una Educación Intercultural y Bilingüe", del 8 al 12 de agosto de 1983. Este seminario es promovido por el MEC y el INA y constituye un esfuerzo que halla un eco masivo, como lo demuestra el número de instituciones representadas: MEC, INEL, INA, Proyecto Rural I, de CBB, UMISA (Lingüística), UMSS, COB, CSUTCB, CALA, Metodisa, ALFA, ALFALIT, Sociedad Bíblica, CIPCA, ILCA, EMELAT, Radio San Gabriel, CIEI (Universidad Católica del Ecuador), Proyecto de Educación Bilingüe de Puno-Perú y Ministerio de Educación-INIDE-Misión Alemana.

- En La Paz, el 29 de septiembre de 1983, en la sede del INA, se realiza la reunión recomendada por la comisión C. del antedicho seminario de Cochabamba. En ella se perfilan los últimos detalles con miras al logro de la aprobación oficial del alfabeto.

Los asistentes a esta reunión fueron: Instituto de la Lengua y Cultura Aymara (ILCA); Comisión de Alfabetización y Literatura en Aymara (CALA); Instituto de Idiomas Maryknoll; Comisión Episcopal de Educación (CEE); Instituto Nacional de Antropología (INA); Instituto Nacional de Estudios Lingüísticos (INEL); Radio San Gabriel; Sociedad Bíblica; Confederación Sindical Unica de Trabajadores Campesinos de Bolivia (CSUTCB); Sindicato de Trabajadores del Instituto Boliviano de Cultura (IBC) y el asesor de SENALEP.

- Finalmente, el 9 de mayo de 1984, se dicta el Decreto Supremo 20227 por el que se aprueba el Alfabeto Oficial Unico para la escritura de las Lenguas Quechua y Aymara.

### Criterios que apoyan el alfabeto unificado:

**Criterio lingüístico:** El de la simplicidad: "Siempre la misma letra para el mismo sonido".

Aparecen aquí las tendencias a apoyarse más en la lengua nativa, como el alfabeto del 54 o en la lengua española, el del 68. El Oficial Unificado del 84 trata de apoyarse más en ambas.

Surge también problema cuando en el alfabeto castellano no hay una letra para representar un sonido específico del aymara como en el caso de las post-velares.

**Criterio práctico:** Se trata de adoptar un alfabeto que tenga esas letras en las máquinas de escribir y en las imprentas.

**Criterio estético:** El alfabeto tiene que salvar el buen oído. Por ejemplo, en el caso en que se junta una consonante abierta con una vocal cerrada; en tal caso la vocal tiende a abrirse y crear armonía.

**Criterio didáctico:** Se refiere a la facilidad de la lectura. Cuantos más elementos comunes tengan los dos alfabetos de los bi-plantantes, será más fácil su lectura.

En la práctica, es admirable cómo aymaras que leían con el alfabeto del 68, leen sin mayor dificultad con el del Oficial Unificado del 84. El salto no les cuesta nada.

Igual sucede con los que sólo escriben castellano, que, en tres días o menos, pueden aprender a escribir en aymara.

Jaime Calderón es miembro de la Radio San Gabriel / La Paz.

## En el Día de la Bandera

Por Emilio Calatayud Aguilar

La Historia Nacional celebra acontecimientos de relieve e importancia. Todos ellos especiales, por cuanto despiertan el espíritu altruista y cívico de bolivianidad. Como ejemplo de lo afirmado, mencionamos el Día de la Bandera, que recordamos hoy en todo el territorio patrio. Al respecto valgan algunas consideraciones históricas.

Los antiguos reinos aymaras o collas, solían utilizar en sus actos funerarios emblemas significativos en lo político y religioso, en la guerra y en la paz; solían llevar momias y tenían sus adoratorios, consideradas auténticas banderas de afinidad, fidelidad y defensa del grupo.

El Imperio Incaico, con su fabulosa leyenda de los Hermanos Ayar, que representa el maíz, la coca, el ají y la sal, traducida en los colores amarillo, rojo y blanco, que también representaban las cuatro grandes regiones del mundo andino. Símbolos naturales del pueblo quechua fueron el arco iris-chuycho y la kantuta-kantut. Sin lugar a dudas el emblema de mayor significación y que perdura aún en nuestros días es la wiphala, que usaron primero los aymaras y posteriormente los quechuas, compuesto por infinidad de cuadros de distintos colores, que representan la descomposición de los colores del arco iris.

Durante la colonia, los conquistadores españoles nos sometieron enarbolando la bandera absolutista de los monarcas que a su turno se hicieron dueños de esta América Indígena que mereció mejor destino, pero a pesar de esta imposición hubo en nuestro suelo reacciones contra el mal gobierno, haciendo flamear enseñanzas de liberación.

Así el año 1617, Alonso de Ibañez, después de las querrelas potosinas entre vicuñas y vascongados, propaló la frase: "Por la libertad se derrama sangre", llevando su estandarte un sable con aquel lema.

En Cochabamba, en 1730, el joven mestizo Alejo Calatayud, subleva al pueblo y toma la colina de San Sebastián, izando una bandera colorada al grito de ¡muera el Rey!, ¡muera el mal Gobierno!

Tomás Katari en Chayanta y Tupac Katari en Ayo Ayo, a partir de 1780 se rebelan levantando banderas blancas que las usaban a su modo. Los símbolos más ostensibles que enarbolaban la rebelión eran la Wiphala y el Pututu.

Sebastián Pagador, en apoyo a los insurrectos indios, subleva a la guarnición de Oruro en 1781, enarbolando la misma bandera blanca de rebelión.

En la época de la Independencia tenemos la participación especial de los guerrilleros que levantaron por enseñanza autonomista la creada por el Gral. Manuel Belgrano en 1812: celeste, blanca, celeste, que fue aclamada en todo el campo de batalla como la "Bandera de la Patria", esto en razón de que el Alto Perú formaba parte del Virreinato del Río de la Plata. Es necesario también saber que Bolivia nació a la sombra de la bandera libertadora de Colombia después de las victorias de Junin y Ayacucho.

Ya en la República la Asamblea Deliberante convocada por el Mcal. Sucre, se reunió en la ciudad de Chuquisa (hoy Sucre) el 10 de julio de 1825, y el tema que trató fue la Autonomía Alto Peruana. Una vez aprobada ésta, se procedió a crear la bandera y el escudo nacional, que en fecha 17 de agosto de 1825 fue aprobada por un histórico decreto, creando la primera bandera: "La bandera nacional será bicolor, verde y

### Estados Unidos

## Clinton: Una nueva política para un nuevo orden mundial

Por Lee Hamilton

El mundo ha experimentado mudanzas fundamentales en los últimos años, pero la política exterior de los Estados Unidos aún no ha sido adaptada a los cambios. El presidente George Bush no logró definir una nueva misión y nuevos objetivos para la potencia norteamericana en la era de la post-guerra fría. Los demócratas tienen ahora la oportunidad y la obligación de reformular la política exterior de acuerdo con sus propios valores.

¿Qué es lo que se puede esperar de la política exterior de los candidatos demócratas Bill Clinton y Al Gore?

En primer término, que aporte un mayor equilibrio entre nuestra política nacional y nuestra política internacional. El presidente Bush no logró captar el nexo íntimo entre la fortaleza económica de la nación y el liderazgo internacional de los Estados Unidos. Bush dedicó tiempo, energía y recursos, en forma desproporcionada a los asuntos extranjeros. El resultado ha sido la peor situación económica que se registra desde los tiempos del presidente Hoover.

Los demócratas comprendemos que si no somos fuertes en nuestro propio ámbito, si no aseguramos a los ciudadanos estadounidenses la calidad necesaria en materia de educación, atención médica y empleo, no encontraremos rápidamente sin las condiciones para seguir desempeñando el papel de líder mundial.

La política exterior demócrata implicará una redefinición de la seguridad nacional. El presidente habla profusamente del papel de Estados Unidos en el mundo, pero se concentra casi exclusivamente en cuestiones militares y de seguridad.

Los desafíos que se nos plantean ya no son el comunismo y la supervivencia ante el peligro nuclear, sino la proliferación de armas, el apoyo a la democracia, el libre mercado y los derechos humanos, la protección del medio ambiente, la lucha contra el hambre, las enfermedades y la expansión demográfica.

Los demócratas reconocen que la seguridad de Estados Unidos a largo plazo, así como su propio bienestar, dependen de la solución adecuada de estos difíciles problemas.

Nuestra política exterior procurará la armonía entre el liderazgo internacional y la participación. Si el interés nacional, estadounidense está amenazado no titubaremos en emplear la fuerza para defenderlo. Y no dejaremos la seguridad de los Estados Unidos en manos de una institución internacional.

Pero no pretendemos el papel de gendarme mundial ni de mercenarios. Somos los primeros entre pares democráticos y debemos trabajar junto con los amigos y aliados en materia de seguridad colectiva en todos los planos en que sea posible. También deberíamos respetar a las Naciones Unidas y en particular a sus actividades para el mantenimiento de la paz. Los amigos y aliados deben compartir la carga de la seguridad con nosotros.

Los demócratas intervendrán resueltamente para encarar la amenaza en materia de seguridad que implica la proliferación de las armas. Debemos actuar con rapidez para que se desmantele el armamento nuclear y químico en la ex-Unión Soviética y relanzar nuestros esfuerzos para negociar un tratado global de interdicción de las pruebas nucleares.

Debemos aumentar nuestra capacidad para detectar programas de armamentismo encubiertos y poner freno a la exportación de tecnología de destrucción masiva. Invitaremos a los demás productores de armas a que se unan a nosotros en la imposición de severas limitaciones a la cantidad y la calidad de las armas transferidas a Medio Oriente.

Una política exterior demócrata apoyará firmemente a las nuevas democracias y a la liberalización de los mercados. En tal sentido, tenemos el mayor interés en

punzó, el campo principal será punzó, y a uno y otro costado irán colocadas dos fajas verdes del ancho de un plé, sobre el campo punzó se colocarán cinco círculos verdes formados de olivo y laurel, uno en el centro y cuatro en los costados, y dentro de cada uno de los círculos se colocará una estrella de oro".

La Asamblea Nacional de 1826, durante el gobierno del Mcal. de Ayacucho, la modificó por ley de 25 de agosto de 1826: "La bandera nacional será la misma que designó la Asamblea General en el decreto del 28 de agosto, sustituyendo la faja verde superior por una amarilla y las cinco estrellas con el escudo del interior dentro de dos ramas de laurel y olivo".

El Congreso Nacional reunido en Oruro, modificó nuevamente la enseña nacional promulgándose el 11 de noviembre de 1851 en los siguientes términos: "Los colores de que conste el pabellón nacional se colocarán de la manera siguiente: el punzó en la parte superior, el amarillo al centro, y el verde en la parte inferior".

**Como debe utilizarse la Bandera Nacional**  
Si llevamos en un mástil, el rojo debe fijarse en la punta, arribando sucesivamente el amarillo, el verde, el celeste en forma vertical, el color rojo en la parte superior hacia la derecha. Si tenemos dos mástiles en la fachada de una sala, la nacional ocupará el centro y cualquier otra enseña el lado izquierdo haciendo notar que la vista es hacia el público. En desfile, irá siempre a la derecha, mientras que en una enseña acompañante irá al otro lado, si son varias banderas, nuestra tricolor irá hacia adelante escoltada por las otras banderas.

La escarapela debe formarse con el color rojo en el centro, luego el amarillo y hacia afuera el verde. En caso de duelo nacional, departamento o conmemorativo la bandera se izará a media asta. En actos de significación patriótica serán las banderas ganadoras por la bandera nacional. Asimismo, esta enseña se utilizará en el féretro de personas de mérito y beneméritos de guerra.

El obelisco de la ciudad de La Paz se ha coronado para izarla la bandera nacional, no debiendo coronarse ninguna otra, pues está reservada para la tricolor. Pero corrientemente se izaba la bandera nacional, lo que ocurrió en la última efemérides de esta ciudad, no solamente en el lugar de referencia, sino en otros olvidemos que la gesta libertaria del 16 de julio de 1809 no fue sino una de las manifestaciones por la independencia americana y alto peruana.

Los días de nuestra independencia nacional, calles integras sin embardar, y las pocas, las descolocadas, desproporcionadas con respecto a la vivienda, o del edificio, destendidas.

Nuestra enseña sagrada permanece en incontables casos durante las 24 horas del día y en otros, día tras día, más de una semana, edificios públicos que no cumplen la norma estatuida, por la que la bandera se debe izar a las 8 a.m. y arriarla a una hora conveniente.

Todas estas consideraciones las realzo, basadas en el Decreto Supremo de 14 de julio de 1888, del Presidente Gregorio Pacheco y reglamentada por la Ordenanza Municipal de 15 de mayo de 1945.

Emilio Calatayud Aguilar es profesor de Historia en la Escuela de Educación de la Universidad de La Paz.

que las reformas en Europa oriental y la ex-Unión Soviética, sean coronadas por el éxito.

Esas reformas tanto nos permitirán limitar el papel del puesto de defensa como reducir la amenaza que encierran mucho talento humano hacia fines pacíficos, contener el deterioro ambiental, abrir nuevos mercados para las exportaciones estadounidenses y promover el crecimiento económico de los Estados Unidos y del mundo.

Nuestra política exterior apoyará vigorosamente la democracia en todo el mundo y promoverá en el mundo los mismos valores que profesamos en nuestro país. Esto pondrá fin a la duplicidad de criterios empleados por el presidente Bush para medir la democracia.

Con mucha frecuencia hemos permitido que nuestro interés en la estabilidad de China, Medio Oriente, Sudáfrica, prevaleciera sobre nuestro interés en defender la democracia y la vigencia de los derechos humanos. Cuando no sostenemos la causa de la libertad, estamos promoviendo la inestabilidad. Cuando respaldamos los derechos humanos, las libertades cívicas y los valores de la ley, colocamos las bases más sólidas para la seguridad y la prosperidad.

En materia de medio ambiente la política demócrata asumirá una posición de liderazgo. En la campaña presidencial de 1992, el presidente Bush prometió que si era elegido se comprometía a la tierra de Rio de Janeiro, no actuamos en consecuencia con respecto a nuestros aliados. Nos opusimos a la adopción de una resolución para combatir el calentamiento global y proteger la diversidad biológica. No quisimos contribuir al establecimiento de programas para la conservación de recursos naturales y nos negamos a apoyar un adecuado financiamiento para la planificación familiar en el mundo. Estados Unidos deberá operar con las demás naciones del mundo, contra de ellas, para mejorar el medio ambiente.

Los demócratas revitalizarán las Instituciones responsables de la política exterior de los Estados Unidos. El sistema que se estructuró para conducir a través de la guerra fría necesita ahora una profunda reforma. Las agencias de inteligencia deben concentrarse en enfrentar los nuevos desafíos, como la proliferación de armas nucleares, la protección del medio ambiente y la competencia económica.

El presupuesto de defensa necesita ser sometido a una completa revisión. Llegó la hora de efectuar recortes en los gastos de defensa. La asistencia exterior debe ser reexaminada y renovada de manera que el énfasis esté menos colocado en los asuntos militares y más en lo relacionado con la salud, la población y la calidad de la vida.

Los demócratas adoptarán criterios más altos para el procesamiento de la política exterior. El programa de la administración de George Bush, ha sido excesivamente centralizado, personalizado y corto de mira. El programa que rodea al presidente no advierte las crisis que se incubaban en Yugoslavia o Irak. Y no logró negociar una política consecuente luego de las guerras en Somalia, emprendido en Panamá o Irak.

El presidente no encontró el tiempo necesario para atender los problemas que en el largo plazo afectan la relación directa con el bienestar de nuestra economía y como la seguridad energética, la unidad europea y el éxito de las negociaciones multilaterales sobre el medio ambiente.

El presidente Bush tuvo la oportunidad de demostrar el liderazgo de la política exterior de los Estados Unidos en un período de la posguerra fría. Fracasó. Ahora es el turno de Bill Clinton.

El parlamentario norteamericano Lee Hamilton es uno de los principales consejeros para Asuntos Internacionales del presidente demócrata Bill Clinton (Nueva York, Prensa Service)

Premios Internacionales  
 María Moors Cabot - 1990  
 América Latina - ALADI - 1984 y 1989  
 SIP-P.J. Chamorro - 1987  
 EFE de Periodismo - 1981



## Balcón del Vaticano

Por Fr. Pedro de Anasagasti, OFM

## Despertar del nativo

De la Cumbre de Madrid regresó nuestro Presidente con doble gozo desbordando de su faz triunfadora. Logró acreditar la santidad y sanidad de la hoja de coca (aunque le está creando problemas gravísimos con los Estados de la Convención de Viena) que podrían aun cerrar más la prohibición. Y con el triunfo de haberse constituido el Fondo para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas, iniciativa en la que tuvo mucha eficacia el pensamiento y la actuación de Paz Zamora.

Le felicito porque fomentó la adhesión a la causa de los 21 países participantes que son trascendentales y pueden hacer triunfar la iniciativa. España entera bendijo el acuerdo, lo divulgó apasionadamente en sus medios de comunicación deseando lo mejor para América Latina y el Caribe según reza el enunciado. El Rey Juan Carlos exhibió en su solapa la "whipla" que es el distintivo indígena aymara.

Los pueblos indígenas podrán participar, a la misma altura de sus responsables estatales, en su estructura administrativa, al tiempo que se nota el impulso creador del apoyo de países, instituciones bancarias, asociaciones benéficas y organismos internacionales privados.

Hasta acá el papel firmado. Un gran avance teórico. Un rasgo de buena voluntad. Una tabla de salvación arrojada con acierto al agitado lago de nuestras etnias. Nada se les ha regalado, puesto que lo que exigen y parece que se les concedió es toda justicia pura, sin limosnas ni regalos. Son tan ciudadanos de Bolivia como los banque-

ros, los mineros o los campesinos ricos; que se les dé personalidad jurídica y práctica es devolverles lo que la ambición de los políticos y la indiferencia de los ciudadanos más afortunados les negó.

### EL PORVENIR

No es poco lo conseguido en Madrid, puesto que dichas pretensiones nunca habían sido estudiadas, ponderadas, afirmadas y defendidas con tanto rango y tanta comprensión.

¿Quedará en puro papel todo lo logrado? Porque muchos proyectos similares no han pasado jamás a la realización. No es fácil dotar a los nativos de los terrenos que gozaron durante siglos de sus familias aborígenes, los más puros representantes de Bolivia; terrenos que les fueron depredados porque no poseían registros de propiedad, pero sí palabra de honor que entre ellos era bastante. Junto a terrenos devueltos a sus únicos legítimos poseedores, hay que devolverles la integridad de su ambiente, de sus bosques, de sus ríos incontaminados, de sus fauna y flora productivas. No conocen los servicios sociales: correos, prensa, teléfono, postas sanitarias en la mayoría de los casos, aunque sean patriotas como todos los demás. La instrucción es deficiente, porque no se mantienen sus escuelas, no poseen pupitres para el estudio, carecen de material escolar adecuado; hay que obligar al Gobierno a que verifique su deber gravísimo en un país que se está sumiendo gradualmente en el mayor analfabetismo registrado, y no basta erigir

escuelas sino controlar la asistencia de los alumnos, que en el campo llegan a la deserción en un porcentaje de la mitad de los inscritos.

Comienzan a llover fondos para los indígenas, pero ya denunció Urañavi (uno de los dirigentes de la Coordinadora de Pueblos Indígenas de la Amazonia) el peligro de que se aleje a los nativos de la codificación en la administración.

Lleven los decretos gubernamentales en orden a la concesión de tierra propias y exclusivas a las más conocidas etnias: Los primeros que se firmaron están aún, a los dos años, obstaculizados en su ejecución. La misma energía que se necesita para aceptar y firmar los acuerdos se debe prolongar en la observancia de los mismos.

Los campesinos tienen la mosca tras la oreja; en su V Congreso Departamental de Sucre (agosto 1992) patentaron su temor de que la privatización de las tierras haría perder el carácter de la tenencia actual establecida por la Reforma Agraria, siempre a favor del terrateniente que vería aumentar sus predios.

Da satisfacción comprobar que las etnias se reconstruyen, que forman asociaciones, que discuten sus problemas en congresos antes insoñados, que protestan con vigor y según leyes, que están ganándose la estimación de todos. Pero hay mucha indiferencia en torno, mucha tradición de abuso, mucho desprecio al indígena; trabas que no desapreciarán fácilmente. Pero para eso debe estar el Gobierno: Para salir responsable de los logros que ha logrado ante la faz internacional.

## El mayor corrosivo de la democracia

La vigencia de la democracia en los países latinoamericanos ha tenido como el mayor desafío consolidar la vigencia de un orden democrático con creciente representatividad y participación, y readecuar economías para afrontar la pobreza.

Una vez con ese criterio, se reconoce el grado de corrupción de los pueblos, sobre los resultados de los regímenes gubernamentales, guarda relación en cuanto se logra avanzar en esos aspectos.

Sin embargo, en los últimos años, se muestra una vez con mayor fuerza como un peligro para la democracia el usufructo del poder y la creciente corrupción. Males que sumados a las debilidades que se confronta para poner en práctica el discurso sobre participación, desarrollo sostenido y distribución justa de los frutos del progreso, van generando ese desarrollo, da como una bomba de tiempo, que la corrupción debe empujar a los gobernantes a actuarla con métodos que, evidentemente, impliquen disminuirlos y, en el caso de la corrupción, eliminarla.

Sabemos que responder a ese desafío no es un fácil, pero también que si no se lo afronta con mentalidad sana y ética, terminarán por destruir la capacidad y la calidad de la acción gubernamental y la supervivencia misma de la democracia.

El resultado de la llamada "guerra de colores", protagonizaron nuestros vecinos brasileños ante la convocatoria lanzada por el propio presidente de ese país, constituye una clara muestra del grado de cansancio y rechazo de la ciudadanía ante la corrupción. Nadie ignora que los pedidos de renuncia a Fernando Collor de Melo tienen su origen en las denuncias que, entre otras, sobre Paulo César Farias, el

ex-tesorero electoral acusado de tráfico de influencias y enriquecimiento ilícito, en las que se involucra también al primer mandatario como responsable "pasivo".

Dadas las características de notable extensión territorial y población del Brasil, seguramente sería erróneo interpretar como irrefutable muestra, la mayor presencia de banderas e insignias de color negro en las movilizaciones de Brasilia, Sao Paulo o Rio de Janeiro, que opacaron las verdes y amarillas, que había pedido exhibir el mandatario como señal de apoyo a su gobierno, frente a lo que él calificó de intentos golpistas que buscan derrocarlo. Y menos se puede, desde una tribuna extranjera, sentenciar a Collor como culpable de los cargos que se le formulan, a quien nuestro país lo tendrá hoy como huésped durante unas horas. Sin embargo, debe admitirse que los problemas que confronta Brasil no son ajenos a las demás naciones de la región, que además sufren similares males.

Lo que ocurre en el Brasil o Venezuela, con diversos matices, concierne a la estabilidad democrática en el continente y todos los pueblos y gobiernos tendrán que contrarrestar, con sus actitudes y los frutos de sus programas, los errados criterios que asocian democracia con la corrupción.

Bolivianos, brasileños o los pueblos de cualquier otro país de la región, reconocemos como resultado del ejercicio democrático, que exista diversidad de criterios sobre cuál es el modelo adecuado para hacer frente al desarrollo insuficiente, las necesidades básicas insatisfechas de los grandes sectores poblacionales o las exigencias de la economía mundial, pero podemos afirmar, sin duda, que todos exigimos una sola posición ante la corrupción y el usufructo del poder: rechazo total.

## Libertad en sus manos

### Joven rico

En este momento se le acercó un hombre y le dijo: "Maestro, ¿qué obras has hecho para conseguir la vida eterna?" Jesús contestó: "¿Por qué preguntas sobre lo que es bueno? Uno solo es el Bueno. Si quieres entrar en la vida eterna, debes obedecer los mandamientos." El joven preguntó: "¿Cuáles?" Jesús respondió: "No cometer adulterio, no matar, no levantar testimonio falso, honrar padre y madre y amar al Señor como a ti mismo."



## Apartheid de géneros

Oscar Sandóval Morón

Este título, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), llama la atención de la comunidad preocupada por la infancia, a la práctica de una discriminación contra la mujer. En este caso, con el agravante de que la misma está dirigida contra las niñas, que se viene practicando sistemáticamente en todo el mundo, que la sociedad responsable debe proponer lo menos una declaración y voluntad que genere muchos años de vida, para combatir la discriminación.

nación ya que ésta desnaturaliza su propia esencia. Poco a poco, se ha ido enfrentando la discriminación racial, la que nace de la condición social, la que se basa en el grado de instrucción o renta, así como la que se funda en criterios políticos y/o religiosos. La discriminación contra la mujer es una realidad patética y subterráneamente tolerada en nuestra sociedad, en donde con diferentes aristas se disminuye su acceso a la educación, su derecho al trabajo, a los beneficios sociales e incluso el sagrado derecho a la maternidad. Para ello se esgrimen subterfugios, supuestas e inexistentes regulaciones laborales "internas" y finalmente se plantean cinicas condicionantes o restricciones cuya responsabilidad se atribuye a "la forma en que está estructurada la sociedad", como un modo de autojustificación por un accionar a todas luces ilegal, irreverente, equívoco e inaceptable.

El escándalo y el horror deberíamos abrumarnos cuando el referido informe nos demuestra que en el mundo en desarrollo las oportunidades de acceder a la educación y a la asistencia médica se reducen a la mitad si se tuvo la desventura de nacer niña. No hay posibilidad de comprender por ningún motivo, el porqué tan sólo en Bangladesh, India y Pakistán, existe una brecha de más de un millón de muertes anuales entre niñas y niños. Vale decir: Por el sólo hecho de nacer mujeres, cada año nueren un millón de niñas. Parecería que la complejidad humana en su estructura social y en la indescifrable maraña de su psicología -¿o psicopatología? -pretende "compensar" la natural fortaleza del sexo femenino para enfrentar la principal causa de muerte en la infancia que son las infecciones, situación que está científicamente conocida y comprobada.

¿Cómo puede nuestra sociedad -o nuestra especie más bien, porque la discriminación contra las niñas es ejercida por hombres y mujeres "adultos" -justificar, o explicar al menos, semejante aberración contra la propia especie humana, contra nuestro origen -teológico o biológicamente explicado- en fin, contra nuestra propia razón de ser?

La patética cifra contenida en el informe anual de UNICEF, nos dice simple y llanamente que -además de cercenar el derecho a la adecuación y al trabajo de las niñas mayores y mujeres adultas-, estamos actuando con apatía, negligencia, omisión o encubrimiento -conciente o inconciente- cuando se trata de proporcionar atención y cuidado a la salud de las niñas. Quiero decir que por un trasfondo psicopatológico o un atavismo "cultural" (??), estamos retereando nuestros conocimientos, recursos y voluntad a las niñas que enferman y requieren asistencia tanto de su familia como del equipo de salud y la sociedad en su conjunto. Si hablamos de que más de un millón

de niñas muere anualmente sólo por su condición de haber nacido mujeres, estamos admitiendo un proceso generalizado de discriminación encubierta a todas luces criminal y patológico que revela no una injusticia sino una verdadera enfermedad social.

No olvidemos que estamos hablando de mortalidad infantil (aquella que se refiere al número de fallecidos menores de un año por cada mil nacidos vivos) o de la TMM5 (número anual de fallecidos menores de cinco años por 1000 nacidos vivos); en cualquiera de los casos, estamos admitiendo que los niños desde el nacimiento hasta los 5 años son atendidos con un sentimiento y una actitud discriminatoria contra el sexo femenino, surgiendo así la pavorosa cifra de condenadas a muerte sólo por haber nacido mujeres. Esto nos lleva a concluir que la discriminación contra la mujer, no conoce de límites en razón de edad o actividad: Es practicada desde que nace hasta que muere y en todos los rubros de la actividad humana.

Una de las 10 proposiciones específicas que UNICEF plantea dice: "Que el nuevo orden mundial se oponga al apartheid de géneros con la misma energía empleada contra el apartheid racial". Sin embargo, esta loable propuesta no tendrá eco si no empezamos a hacer conciencia sobre esta horrenda e incomprensible forma de discriminación que nos ha venido envenenando y envelieciendo seres humanos. Concientizar el problema es el primer paso, pero requiere ser coadyuvado por una intensa labor educativa y una decidida voluntad política en el marco de los planes de cada gobierno de salud y educación, en forma permanente y con carácter universal.

Oscar Sandóval Morón es catedrático de Pediatría en la UMSA/La Paz

no fundado por...  
 Jefe de Corresponsales: Pedro Glasinovic V.  
 Jefe de Producción: José A. Vera P.  
 Secretario de Redacción: Rolando Garvizu M.

Jefes de área:  
 Económica: Amanda Dávila T.  
 Política: Ramiro Ramírez S.  
 Social: Teddy Molina Ch.

Internacional: Antonio Miranda S.  
 Suplementos: Roy Bazán M.  
 Cultural: Mario D. Ríos G.

Editora PRESENCIA S.R.L.  
 Gerente General: Lionel Claire Cardona  
 Impresores: Editorial LUX  
 La Paz - Bolivia

Avenida Mariscal Santa Cruz, N° 2150  
 Casilla de Correo 3276 - Cajón Postal 1015  
 Central Telefónica: 372344  
 Télex 2659 BV - Telefax 391040

## Cumminó exitosamente la feria artesanal

Tras doce días en los que se puso de manifiesto la gran capacidad creativa de artesanos y pequeños industriales bolivianos, culminó anoche la III Feria Nacional de la Pequeña Industria y Artesanía, que se desarrolló con notable éxito en instalaciones del Coliseo Cerrado de La Paz.

Cerca de 100.000 visitantes y un millón de dólares en ventas reflejan la enorme expectativa que suscitó la exposición de los trabajos de 550 pequeños productores nacionales.

"El balance es positivo (...). Lo más importante fue que demostramos la gran calidad que tienen los productos nacionales", dijo Freddy elgado, director de la III Feria.

"Los productos que más impacto causaron fueron los de cerámica, que elevaron mucho su calidad desde año pasado, además de las confecciones en género cuero, que han dado una grata sorpresa, así como las acuñarias que presentaron los de la pequeña industria", explicó.

Según su opinión, "la calidad de los productos permitió, también, que algunos expositores exporten sus productos directamente desde la feria hacia Suiza, Grecia y España".

"Nuestro propósito no ha sido sólo promocionar durante estos doce días las ventas y exportaciones. Lo que buscábamos es que se reconozca que la producción nacional es competitiva en precio y calidad", añadió con satisfacción Arturo Franco, gerente de la

**Cien mil visitantes y ventas por un millón de dólares son el saldo de una gratificante experiencia con la producción nacional.**

Federación Boliviana de la Pequeña Industria (FEBOPI), entidad que organizó el encuentro ferrial.

"Creo que se ha demostrado la necesidad de tener campos feriales permanentes, para que las ferias no sean sólo coyunturales, una vez al año y en un solo departamento", dijo al explicar que FEBOPI realiza gestiones para lograr la dotación de infraestructura en todo el país, destinada a mostrar el potencial productivo que tiene ese sector.

Hasta el último viernes, la recaudación obtenida en boleterías del Coliseo paeño alcanzó la suma de 129.000 bolivianos, monto que será destinado a financiar el encuentro ferrial.

La realización de la III Feria significó un costo de 158.000 dólares, que serán financiados con aportes del Servicio de Asistencia Técnica del Banco Mundial, USAID y los ingresos provenientes de la recaudación en boletería y entregas de los propios expositores.

Los 550 productores presentes en la III Feria fueron seleccionados a nivel nacional y representan al dinámico sector de la artesanía y micro y pequeña industria, que está constituido por aproximadamente 45.000 talleres artesanales, 12.000 establecimientos de micro y pequeña industria y 300.000 productores de arte popular.

Ese sector constituye el 98% de los establecimientos de manufactura de todo el país y contribuye con el 75% del empleo manufacturero en Bolivia, indica un informe del Ministerio de Exportaciones.

## Informe de PNUD pide reforma radical del Banco Mundial, FMI y el GATT

El último informe del PNUD, Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, pide una reforma radical del Banco Mundial, el Fondo Monetario Internacional y el GATT (Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comerciales), como forma de cerrar la brecha entre ricos y pobres.

El informe, denominado sobre desarrollo humano 1992, denuncia que en los tres últimos decenios ha aumentado la brecha entre países ricos y pobres. El 20% más rico recibe el 82,7% de los ingresos totales del mundo, en tanto que el 20% más pobre recibe solamente el 1,4% de ellos.

Si bien en 1960 el 20% de los países más ricos tenía un ingreso 30 veces superior al 20% de los países más pobres, en 1990 esa relación se ha duplicado. Los primeros llegan a ser 60 veces el nivel de ingresos de los más pobres, agrega.

Por ello, el documento reconoce que la única estrategia pragmática a corto plazo, consistiría en reformar las instituciones existentes.

**BANCO MUNDIAL REDUJO AYUDA A PAISES POBRES**

"La transferencia neta de recursos del Banco Mundial a los países en desarrollo, se ha reducido ahora en menos de 500 millones de dólares". El Banco revertirá esa tendencia asumiendo el papel de fondo fiduciario internacional de inversiones, el cual vendería bonos a los países más ricos y prestaría los importes así obtenidos a los países en desarrollo.

El texto indica que se debería además considerar la posibilidad de crear una nueva tendencia de pres-



taños, cuyo capital se basaría principalmente en aportaciones de países como el Japón y Alemania, y que haría préstamos en condiciones intermedias entre los tipos comerciales y concesionales, por ejemplo, 4% de interés anual.

**FMI: AJUSTE PARA TODOS**

El documento propone reestructurar fundamentalmente el papel del FMI, de manera que se pueda negociar políticas de ajuste, tanto con países que tienen superávit como con los que tienen déficit.

El FMI debería tener recursos suficientes para proteger a los países endeudados de una súbita escasez de liquidez, del tipo experimentado en el decenio de 1980.

Con el tiempo, el Fondo se convertiría en un banco central mundial, señala el informe.

**GATT Y COMERCIO PROTECCIONISTA DE LOS MAS RICOS**

El Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comerciales debería, a fin de superar el proteccionismo que ahora afecta a los países pobres del mundo, que dependen de

los productos básicos para ampliar su cobertura. Los países más pobres abren sus mercados más ricos, como es el caso de Europa, para cerrar los mercados de los países más pobres.

También se señala que muchos países más pobres abren sus mercados más ricos, como es el caso de Europa, para cerrar los mercados de los países más pobres.

**UNA ORGANIZACION PARA LA HONESTIDAD INTERNACIONAL**

De la misma forma que Anticorrupción vigila las actuales violaciones de los derechos humanos y les da publicidad, el informe propone el desarrollo humano propone la creación de "una organización por la honestidad internacional".

Esta institución vigilaría la acción, tanto en el plano nacional como el internacional, dando a conocer nombres de quienes aceptan sobornos y los que quieren que se les otorguen muchos funcionarios y personal multinacional a caer en tentación, además, suministraría a los jueces un manual de pruebas que bilitarian hacer cumplir sus

## Postergan subasta del Banco Popular del Perú

La subasta del Banco Popular del Perú será el primer caso en el que se aceptarían como medio de pago títulos de corto plazo de la deuda externa peruana, dijeron funcionarios de COPRI.

El gobierno del presidente Alberto Fujimori está empeñado en privatizar todo el aparato estatal que incluye 223 empresas entre las que se encuentran la línea aérea Aeroperú, las mineras Centromin, Minsaco USA y Hierro Perú, la compañía telefónica, entre otros.

Parodi, durante un seminario sobre privatización, celebrado el día de semana en un hotel de las afueras de Lima, sostuvo que algunos postores en la compra del Banco Popular decidieron retirar su interés generando el aplazamiento de la subasta prevista originalmente para el lunes.

El funcionario de COPRI declaró identificar a los inversionistas interesados en participar en la subasta del banco, pero fuentes económicas dijeron que el fiduciario de Inglaterra, es uno de los principales postores.

La venta prevista para realizarse en la sede central del banco, fue oficialmente postergada para una fecha aún no determinada, dijo un comunicado de COPRI.

El Banco cuenta con una red de 148 oficinas a nivel nacional y otras 13 en Bolivia. Además de activos por un monto de 65 millones de dólares, dijo un informe oficial.

Según distintos operadores del mercado internacional, los papeles de deuda externa de Perú se sitúan en promedio a 14,75-15,50 por ciento del valor nominal.

La privatización de las entidades financieras estatales se temerá el próximo año cuando pondrán en venta los paquetes de acciones del Banco Continental, Banco Interbank, Banco Mercabanc y Banco Hipotecario.

## Ministro de Planeamiento No hay esperanzas para los "desdolarizados"

El ministro de Planeamiento y Coordinación, Samuel Doria Medina, quitó toda esperanza a los ahorristas de la gestión gubernamental de la UDP, de obtener alguna compensación por la pérdida de sus ahorros en dólares.

La negativa fue realizada en forma contundente durante una transmisión de radioamericana, donde el ministro negó toda posibilidad para que haya un arreglo a la situación de cientos de ahorristas "desdolarizados", que reclaman por la pérdida sufrida.

El ministro dijo que si puede ser un defecto o cualidad personal ser muy claro, para él no había posibilidades de solución a ese problema, puesto que está superado al haber pasado más de diez años.

Un oyente, que reclamó al ministro por la situación, le dio a conocer que el presidente Jaime Paz, durante su época de campaña electoral, prometió a resarcir a los ahorristas por la desdolarización impulsada por el MIR, durante el gobierno de la UDP.

**HUELGA DE HAMBRE DE ANCIANOS**

Frente a esa posición del gobierno, el Comité de Huelga de los Pequeños Ahorristas Desdolarizados ha decidido entrar en huelga de hambre a partir de hoy.

Mediante un comunicado, los ahorristas informan que lo doloroso es el hecho de que personas entre 65, 70 y 80 años adoptarán esa

## Ahorristas inician hoy huelga de hambre



Samuel Doria Medina

medida. "Todo por la injusticia de las autoridades del gobierno, no obstante que el Tribunal Supremo de Justicia resolvió como inaplicables, por inconstitucionales, el decreto supremo 19249 del 3 de noviembre de 1982 y la resolución número 305/82 del 15 de noviembre del mismo año, del directorio del Banco Central de Bolivia", añade el documento.

La extrema medida fue tomada luego de una reunión sostenida en el Ministerio de Finanzas, donde se adjugó desconocer el papel de fondo fiduciario internacional de inversiones, el cual vendería bonos a los países más ricos y prestaría los importes así obtenidos a los países en desarrollo.

**CARTA DE DORIA MEDINA**

En el comunicado, los ahorristas "desdolarizados" citan una carta remitida por el ministro de Planeamiento al secretario general A. I. de la Conferencia Episcopal Boliviana, P. Walter Pérez, el pasado 29 de noviembre de 1991, donde señala: "Me es grato indicarle que el día de ayer daré inicio a las negociaciones y suspensión de la medida extrema, entre representantes del gobierno y los ahorristas."

"La Comisión del gobierno está representada por el Dr. Mario Catacora... los que acordaron junto a una comisión de ahorristas, que en 14 días iniciarán conversaciones para llegar a un acuerdo".

## Presidente del Banco Central: Bolivia debería esperar dos décadas para afianzarse

(ANF). Los logros alcanzados por Bolivia en materia económica son insuficientes para satisfacer las expectativas de un país con una pobreza estructural, por lo que las perspectivas de desarrollo nacional se ubican en el largo plazo, siempre y cuando se mantengan las actuales reglas de juego.

El criterio fue expresado por el Presidente del Banco Central de Bolivia, Armando Méndez, quien considera que, "por largo plazo" debe entenderse un periodo de alrededor de 20 años.

**IMPACIENCIA**

La autoridad previno que, si por impaciencia se quisiera efectuar un cambio de modelo, volviendo al esquema estatista de subsidios, tasas diferenciadas o grandes empresas a cargo de sector público, se estarían limitando las perspectivas de desarrollo nacional. Méndez destaca los logros conseguidos con el nuevo modelo en materia de estabilidad económica, baja inflación, incremento de la productividad, aumento de reservas, fortalecimiento de la inversión social, pero subraya que Bolivia arrastra una herencia de pobreza estructural que no puede ser superada de inmediato, por más esfuerzos que realicen los gobiernos de turno.

"Hemos vivido durante décadas en los cánones de una economía distorsionada, con una presencia estatal hipertrofica, caracterizada por una pésima asignación de recursos y que concluyó con la hiperinflación", subrayó la autoridad.

En su criterio, si bien es entendible la impaciencia de algunos sectores que consideran que ya pasó demasiado tiempo desde 1985 para constatar resultados mayores, resulta difícil revertir la situación después de tantos años sin que la economía boliviana contara con un aparato productivo sólido. En esa perspectiva, añade, los gobiernos del MNR y del Acuerdo Patriótico han hecho un aporte positivo en el buen camino.

**LOGROS**

Entre los efectos positivos del modelo, Méndez señala la estabilidad, traducida como un bajo nivel de precios. Para la autoridad, la disminución en la tasa inflacionaria ha permitido un cambio de actitud en los agentes económicos, que estarían produciendo para ganar ingresos en lugar de subir precios para lograr ganancias. Méndez explica que esta modificación de conducta ha posibilitado el comporta-



Armando Méndez

miento positivo de la tasa de crecimiento de la economía nacional que ha alcanzado niveles superiores al promedio latinoamericano.

Destaca asimismo la reducción del déficit global del sector público, desde un índice del 5,9% en 1989 hasta 4,3 en 1991. Para este año se espera que ese déficit se sitúe no supere el 3,2%. Subraya también la importancia del incremento sostenido en materia de reservas internacionales, indicador que muestra el nivel de ahorro financiero de un país, al que se puede recurrir en caso de emergencia.

La autoridad del Banco Central señala que cuando los agentes económicos perciben un alto nivel de reservas internacionales, se reducen sus expectativas de devaluación, con lo que se presentan modificaciones bruscas en el tipo de cambio y reduce la demanda de divisas a lo necesario.

Destaca también el incremento de la inversión y los cambios cualitativos que se registraron en la composición de la inversión pública con un gran énfasis en la problemática social.

Si bien los cambios ya se han dado en la contratación de créditos externos, los efectos reales serán sentidos en las próximas gestiones, pues actualmente se ejecutan todavía los compromisos de gobiernos anteriores.

Advirtió que para 1992 se espera que el monto de inversión pública ejecutada alcance el mayor nivel de los últimos años, lo que significa que el país estaría colocándose en mejor situación para el futuro.

"Con la insensibilidad de hoy se respalda el crecimiento del mañana, pues los montos invertidos hoy recién alcanzan sus frutos en los próximos años", acota el entrevistado.

La autoridad está convencida de que los logros alcanzados en materia macroeconómica tienen también su repercusión positiva en la ciudadanía.

**MATIZANDO EL OPTIMISMO**

El Presidente del Banco Central considera que el comportamiento positivo de los mencionados indicadores no significa que el país haya superado los problemas estructurales que lo aquejan y que lo colocan entre los países más pobres de América Latina y que, mucho menos, esté inmerso de pleno en una economía de libre mercado.

Para Méndez, lo fundamental es que los gobiernos de turno vayan creando las condiciones para que en el futuro Bolivia supere el subdesarrollo y el atraso.

## En los nueve departamentos Hoy se dará a conocer bases para descentralización y plan social

Hoy comenzará a hacerse conocer el Plan Decenal para la Niñez y la Mujer de las bases de la descentralización. Una comisión oficial, encabezada por la presidenta de la Junta Nacional de Solidaridad, Rosario Paz, y un ministro de gobierno, recorrerá los 9 departamentos para dar impulso a los planes del gobierno.

Según información oficial del Ministerio de Planeamiento, el plan concertar criterios con las instituciones regionales de todo el país, para su ejecución. De esa manera se evitarían errores del pasado, cuando el central tomaba hasta las más mínimas decisiones, sin contar con los criterios regionales.

La gira empezará en Tarija, donde se presentará el plan y se reunirán seminarios con las instituciones regionales, para concretar los planes y actuar a nivel sectorial, regional y nacional.

El Plan Decenal para la Niñez y la Mujer es parte de la estrategia social del gobierno, en un intento de vencer en la lucha contra la pobreza.

El comunicado oficial señala que el nuevo enfoque de la Estrategia Social es una política económica dirigida a invertir y fortalecer el capital humano, que agude el crecimiento económico de la nación y elevaría el bienestar de los más necesitados.

"La Estrategia Social tendrá como uno de sus pilares fundamentales descentralización administrativa, ya que ésta permitirá identificar y solucionar problemas de manera mucho más efectiva que hasta ahora", agrega.

El Plan Decenal para la Niñez y la Mujer intentará, indica el documento, solucionar problemas tales como la mortalidad infantil, el analfabetismo y la desnutrición, además de invertir, en el marco de la Estrategia Social, en la descentralización, tanto en saneamiento básico e infraestructura pública como en tecnología y capacitación.

## SOLICITADA MNR MOVIMIENTO NACIONALISTA REVOLUCIONARIO COMISION DE BASES DE UNIDAD EMENERRISTA SANTA CRUZ-BOLIVIA APOYO A JUAN C. DURAN Y A JULIO LEYGUE MOTIVADO EN EL PRECIO DE JEFES DE EMPRESAS DE LA ALCALDIA MUNICIPAL

A raíz de la denuncia formal presentada por lo más legítimo y auténtico del Comando MNR ante el Tribunal de Honor contra Juan C. Durán, Secretario Ejecutivo de COPRI y fraude electoral y corrupción política que el nombrado ex-Ministro de la Presidencia e Interior durante el último periodo gubernamental del partido y que estaban constituyendo un instrumento político del pueblo boliviano que es el MNR a una premeditada desintegración de la soberanía interna, el día de hoy se ha publicado internamente un "voto de apoyo" al nombrado Juan C. Durán y a su candidato al Comando Opl. Julio Leygue Huatuacá conocido en el pueblo como el "concejal del fraude".

El referido "apoyo" único además que se ha producido en esta ciudad de 150.000 millones del MNR, está firmado únicamente por altos funcionarios, jefes de las empresas del municipio altamente lucrativos y puntos claves en el manejo de los recursos materiales y económicos del pueblo. Los apoyadores, no hacen más que expresar su "gratitud" y "reconocimiento" a quienes los han colocado en esos puestos y que les permitirían formar entre los "nuevos ricos", mientras el pueblo literalmente muere de hambre y sufre el abandono, atraso y marginación especialmente en sus grandes núcleos de asentamientos careciendo de lo más elemental para la vida humana.

Los firmantes de dicho "apoyo" fueron igualmente como Jefes de Distritos del partido, desde hace mucho tiempo cuando nada han hecho por sus barrios ni por la millitancia. Ellos mismos han destruido sus planes de seguir en estas funciones para "construir" "democratizar" la candidatura de los nombrados Durán y Leygue en las próximas elecciones internas, para haber renunciado dentro del plazo que señala el Reglamento del Estatuto (30 días) a los firmantes son:

Ismael Morán Sánchez, Jefe Dist. 1. Ex-Adm. de "La chancadora" y actual Jefe de Administración de la Alcaldía desde donde se maneja todo el patrimonio, existencias, adquisiciones y entregas del Municipio.

Ing. Rolando Chávez, Jefe Dist. 3. Administrador de EMELU. Cobra y maneja los vehículos "atiguados" a favoritos a precios altos. Cobra a la población cuantiosas sumas de dinero mensuales hasta más del 3er. Anillo, por precepto de basura. Recibe frecuentes sobornos de más de un MILLON DE DOLARES de la Alcaldía. Maneja más de 500 empujadores de la CHANCADORA que el Sr. Durán maneja en su propiedad.

Ing. Hugo Zumarán, Jefe Dist. 2. Administrador - Gerente de la CHANCADORA que produce producción promedio diaria es de 500 volquetas entre ripio, piedra y arena, lo que representa a Bs 150 promedio cada unidad.

Juvenal Guardia Rojas, Jefe Dist. 4. ADMINISTRADOR-GERENTE de la Terminal de OMNIBUS de esta ciudad. Además de los ingresos por alquileres del inmueble de esta ciudad cobra a un promedio de 3.000 vehículos que diariamente ocupan la Terminal de esta ciudad y salidas inter-prov. e interdist. Bs 10 a cada uno.

Señor William Rejala Diez Jefe Dist. 5. Administrador gerente del Cementerio General. Pueblo conoce los reclamos sobre el funcionamiento de este sagrado lugar.

Sr. Carlos Moyano, Jefe Dist. 6. ADMINISTRADOR DEL MATADERO MUNICIPAL. Cobra diariamente se faena un promedio de 500 reses. A todos y cada uno, cobra un promedio de 500 dólares por reses. Cobra y maneja los vehículos de cada res. Administrador Municipal y sus socios del pueblo "FEGAACRAZUL" cobran un promedio de 100.000 dólares por reses. Cobran y maneja los vehículos de cada res. Insospechadas, incluyendo cila, pezuñas y chinchulines de cada res.

Sr. William Paniagua, Jefe Dist. 7. Director Jefe del Fondo de Tierras Municipales, que cobra facultades de actuar como dueño de la ciudad quitando y repartiéndola a su propio arbitrio.

Sr. Jesús Méndez, Jefe D. 8. Director de Tráfico y Transportes de la Municipalidad. Cobra los GRAMPAS, multas y otros impuestos al auto-transporte sin excepción.

Sr. Julio Prado Salmón hermano de la Sra. Adela Prado de Barbary. Senador Provincial y Jefe del D. 11 ejerce altas funciones de Asesor y coordinador Provincial.

Se denominan además, "Frente de Tradición y Renovación Democrática". Se denominan "democrático" se inspira en cargos de cuantiosas recaudaciones cuyo verdadero destino sería necesario establecer en bien de la salud del partido, pues si dichos recaudadores someten a la corrupción impuesta por el ex-Ministro del Interior Juan C. Durán, no pueden esperar a la ciudadanía a lo que perjudica grandemente a la justa esperanza y a esperanza que el pueblo boliviano está poniendo en el MNR y nuestro candidato presidencial, c. Gonzalo Sánchez de Lozada.

La Paz, 13 de agosto de 1992

SANTA CRUZ, 13 de agosto de 1992

LIMBERG GUTIERREZ PALACIOS  
Secretario General de la Comisión de Unidad  
C. I. 2945689 S.C.

Cochabamba: COD pide a trabajadores fortalecer sus organizaciones

Beni: Guayaramerín declara estado de emergencia

Sindicato COTEL amenaza con paralizar servicio telefónico paceño

USADirect su conexión directa con Estados Unidos. marque el 0-800-1111. AT&T La mejor decisión. LLAMADAS POR COBRAR

PRESENCIA del país 2a. sección La Paz, Bolivia, lunes 17 de agosto de 1992

USADirect su conexión directa con Estados Unidos. marque el 0-800-1111. AT&T La mejor decisión. LLAMADAS POR COBRAR

Cochabamba La fe y devoción en la Virgen unió a una multitud en el Calvario

WILLACOLLO-COCHABAMBA, 16 (PRESENCIA).- Una multitud de personas acompañó hoy a la Imagen de la Virgen de Urkupiña al Calvario... Se calcula que unas 300.000 personas se congregaron en esta ciudad...



Cobija Frontera con Perú sin atención gubernamental

En Puerto Sucre súbditos peruanos realizan tala indiscriminada de madera. COBILJA, 16 (PRESENCIA).- Campesinos que viven en la frontera con Perú llegaron hasta esta capital, solicitando mayor atención...

Paz Zamora confirma cambio del prefecto

Adelantó que Aróstegui trabajará "en otra perspectiva" el último año. "El MIR es un partido democrático, pero, debemos modernizar su funcionamiento", sostuvo

Hoy se inicia huelga general indefinida en Chuquisaca

Comunidad universitaria de San Francisco Xavier convocó a marcha de protesta. SUCRE, 16 (PRESENCIA).- Una huelga general indefinida comenzará mañana (hoy) en el Departamento de Chuquisaca...

Prestamistas de FINSA viven momentos "dramáticos"

COCHABAMBA, 16 (PRESENCIA).- Los prestamistas de la Firma Integral de Servicios Arévalo (FINSA), viven momentos "dramáticos" dada la falta de solución a los problemas originados en la estafá cometida por los hermanos Nelson, Freddy y Carlos Arévalo Paz.

Comité Cívico espera respuesta sobre ampliación de plazo

URURO, 16 (PRESENCIA).- El Comité Cívico de desarrollo espera conocer una respuesta favorable al plan de desarrollo presentado ante el Ministro de Minería y Energía...

Arzobispo de Santa Cruz: Virgen María es el camino para llegar a Cristo

SANTA CRUZ, 16 (PRESENCIA).- El Arzobispo de Santa Cruz, Monseñor J. Terrazas destacó el papel de la Virgen María en el esquema de la salvación...

Cochabamba

COD convoca a trabajadores a fortalecer sus organizaciones

COCHABAMBA, 16 (PRESENCIA).- La Central Obrera Departamental (COD), convocó a los trabajadores a fortalecer sus organizaciones sindicales para enfrentar el modelo económico neoliberal y la privatización de las empresas públicas. De la misma forma, instó a las agrupaciones cívicas, campesinas, populares y otras a que se renueven y fortifiquen para llevar acciones destinadas a resistir y combatir junto a la Central Obrera Boliviana (COB), los intentos por convertir a Bolivia en un país colonia de los norteamericanos. Según el pronunciamiento público, el pueblo boliviano y la clase trabajadora contribuyeron a la conquista y preservación de la democracia en base a valientes y decididas acciones, conquista que se ha convertido "en una democracia formal al servicio de la oligarquía".

Quiénes hemos sido los gestores de esta democracia, nos vemos en situaciones adversas, avasallados en nuestros derechos e intereses. Las fuerzas que se enriquecieron y desarrollaron en las dictaduras, hoy se esconden detrás de ella e intentan consolidar el modelo neoliberal a través de la política de privatización que representará otro duro golpe a los trabajadores y clases empobrecidas que se encuentran al borde de la desesperación", se afirma. De acuerdo a la COD, la nueva "rosca de empresarios antinacionales", fomentados en sus apetitos por los "honorables parlamentarios" busca satisfacer "sus mezquinos intereses de enriquecimiento a través de políticas dirigidas por el pulpo sanginario norteamericano y conducir hacia la destrucción al aparato productivo estatal y empresas de servicio para el fortalecimiento político y económico de la clase dominante". La organización sindical local afirma, asimismo, que el gobierno boliviano acepta imposiciones extranjeras creando el clima favorable a los intervencionistas determinando el congelamiento de los salarios, creando inestabilidad en las fuentes de trabajo para incrementar la mano de obra barata, alentando a la libertad de acción en cualquier parte del territorio nacional de "los mercenarios de la DEA" que amenazan a los humildes trabajadores y familias bolivianas, cometen atropellos y crímenes "pretendiendo que las víctimas son narcotraficantes e instaurando el control absoluto de los poderes del Estado al servicio de los Estados Unidos".

Iglesias demandan respeto en favor de Puerto Rico y Cuba

El director de informaciones del Consejo Latinoamericano de Iglesias (CLAI), Esteban Cuya Yuyale, hizo llegar a la jefatura de correspondientes del interior el presente documento que refleja la actitud y labor del CLAI en favor de la independencia de Puerto Rico y de cese al bloqueo económico que realiza EE.UU. en contra de Cuba. El texto completo es el siguiente: Como resultado de las deliberaciones entre los participantes en el Encuentro Continental 500 años organizado por el Consejo Latinoamericano de Iglesias, CLAI, se emitió una resolución en la que se insta a las iglesias cristianas a una solidaridad efectiva con el pueblo de Puerto Rico, que lucha por su independencia de los Estados Unidos de Norteamérica. "Nunca hemos tenido el control o la posesión de la tierra en Puerto Rico, ya que desde 1493 fue despojada a las naciones aborígenes por los conquistadores españoles y desde 1898 por los Estados Unidos, que nos mantiene como su colonia", manifestaron los miembros de la delegación puertorriqueña. Agregaron que en su país la tierra está principalmente al servicio y a favor de las naciones aborígenes por los conquistadores que utilizan a Puerto Rico para instalar sus bases militares estratégicas y para desarrollar acciones de inteligencia militar a nivel de la región centroamericana y caribeña. Además, dijeron, Estados Unidos

estableció en Puerto Rico Industrias auxiliares que generan poco empleo pero que son altamente contaminantes, sin respetar nuestra soberanía nacional. Toda la delegación del Caribe y Gran Colombia respaldó unánimemente esta denuncia y solicitó el pleno apoyo de las iglesias y organismos ecuménicos miembros del CLAI y a las Naciones Unidas. El Encuentro Continental aprobó esta resolución e instó a las iglesias cristianas del continente a apoyar las demandas de Puerto Rico por su independencia y soberanía. DERECHO DE LOS EMIGRANTES A TRATO DIGNO Y JUSTO También en el Encuentro del CLAI se aprobó pedir al gobierno de los Estados Unidos, que sus autoridades brinden un mejor trato a las personas que desde República Dominicana y Haití, entre otros países, se ven obligadas a emigrar hacia el norte, sufriendo malos tratos físicos y atropellos a su dignidad humana. Se indicó que está emigración es provocada por la cruda realidad de pobreza, opresión y colonialismo que sufren nuestros pueblos como resultado de los 500 años de dominación. Asimismo, se reconoció que Dios nos habla mediante las luchas de estos pueblos por la vida, la dignidad, la tierra, el derecho a la lengua originaria y a su reconocimiento como naciones libres. Todas las situaciones que atentan contra la vida y la esperanza deben ser para nosotros un desafío como cristianos, ya que se oponen a la voluntad de Dios de un mundo fraterno, justo y solidario, reconoció el Encuentro del CLAI. Las iglesias cristianas evangélicas de América Latina y el Caribe, también calificaron como inhumano y anticristiano el bloqueo económico al que se encuentra sometido por largo tiempo el pueblo de Cuba, lo cual afecta gravemente las posibilidades de atender las grandes necesidades de alimentación, salubridad y seguridad social de su población. Afirman que esta situación, agravada por los cambios en Europa del Este y por la coyuntura internacional, gravita en el futuro de la paz de la región. En el Encuentro se recordó que las iglesias miembros del CLAI están enviando medicinas a Cuba, como gesto de solidaridad con su pueblo. Esta labor se realiza como parte del testimonio cristiano ante los poderes que generan muerte y destrucción (El neoliberalismo, el imperialismo, el Fondo Monetario Internacional), entre otros aspectos que los cristianos no podemos aceptar. Finalmente, el CLAI consideró que estas preocupaciones de las comunidades evangélicas por la justicia, la paz y la solidaridad, son parte de la resurrección de los cristianos originarios, que desafían a los cristianos a asumir su misión como parte del pueblo pobre y explotado del continente. Esteban Cuya Yuyale. Dirección de Informaciones CLAI.

Chuquisaca

Celebración religiosa

Instituto Mariano cumplió 30 años al servicio de la Iglesia

SUCRE, 16 (PRESENCIA).- El Instituto Mariano del Apostolado Católico celebró este fin de semana treinta años al servicio de la Iglesia chuquisaqueña con la misma devoción y entrega de las hermanas marianitas que siguen la entrañable vocación de la fundadora, María Georgina Wagner. Fundado el 15 de agosto de 1962 en esta ciudad por el entonces arzobispo, monseñor José Clemente Maurer, y la aprobación de la Santa Sede, el Instituto Mariano extendió su labor benéfica en las últimas tres décadas por las provincias chuquisaqueñas. La madre María Georgina Wagner comenzó la obra religiosa con tres hermanas llegadas de Alemania que iniciaron sus actividades en Monteagudo, a más de 350 kilómetros al sudeste de Sucre, en pleno corazón de los guaraníes del Departamento. En 1963 se abrió el noviciado al que acudieron jóvenes bolivianas que solicitaron su admisión. En la actualidad, 17 religiosas están consagradas a la tarea iniciada por la Hna. María Georgina Wagner.

La congregación cuenta además con otras doce postulantes y seis aspirantes distribuidas en las diferentes casas. La principal de éstas está en Monteagudo, donde se atiende a enfermos, la promoción femenina, la pastoral parroquial y un colegio Mariano. Las religiosas se han hecho cargo igualmente del centro dermatológico (leproario), de Candúa, desde el año de 1974. En Huacareta, en la misma provincia Hernando Siles, también asisten a los enfermos y a la catequesis. En Sucre cuentan con una Casa Generalicia y de formación, y el Hogar "Carlos Beltrán", donde acogen a niñas huérfanas y abandonadas para ofrecerles orientación espiritual y ayuda humana. Desde 1989, el Instituto Mariano también posee una casa de formación espiritual en la ciudad de Cochabamba. La fundadora, madre María Georgina Wagner, partió el 31 de octubre de 1987 a la casa del Padre "Carlos Beltrán", donde acogía a niñas huérfanas y abandonadas para ofrecerles orientación espiritual y ayuda humana. Desde 1989, el Instituto Mariano también posee una casa de formación espiritual en la ciudad de Cochabamba. La fundadora, madre María Georgina Wagner, partió el 31 de octubre de 1987 a la casa del Padre "Carlos Beltrán", donde acogía a niñas huérfanas y abandonadas para ofrecerles orientación espiritual y ayuda humana. Desde 1989, el Instituto Mariano también posee una casa de formación espiritual en la ciudad de Cochabamba.

La fundadora, madre María Georgina Wagner, partió el 31 de octubre de 1987 a la casa del Padre "Carlos Beltrán", donde acogía a niñas huérfanas y abandonadas para ofrecerles orientación espiritual y ayuda humana. Desde 1989, el Instituto Mariano también posee una casa de formación espiritual en la ciudad de Cochabamba. La fundadora, madre María Georgina Wagner, partió el 31 de octubre de 1987 a la casa del Padre "Carlos Beltrán", donde acogía a niñas huérfanas y abandonadas para ofrecerles orientación espiritual y ayuda humana. Desde 1989, el Instituto Mariano también posee una casa de formación espiritual en la ciudad de Cochabamba.

ron elogiados por el arzobispo Sucre, monseñor Jesús Rodríguez. En solemne misa concelebrada el sábado 15 de agosto en Monteagudo, monseñor Pérez destacó el trabajo del Instituto, alentando a las hermanas marianitas a seguir los pasos e imitar el carisma de la madre fundadora. Elevó una oración para que el Instituto siga creciendo y para que haya nuevas vocaciones. Felicitó a las hermanas que cumplieron 25 años de vida religiosa en el Instituto, y reconoció el trabajo desplegado en favor de la Iglesia y las comunidades católicas de las provincias. El arzobispo de Sucre, monseñor Pérez, destacó el ejemplo durante la homilía a la Virgen María; una mujer laboradora que supo estar al servicio de los necesitados; una mujer comprometida con su pueblo, con su cultura, cultura. María es la esperanza de la congregación y de todo el pueblo boliviano que la venera como Madre Dios y Madre de la Iglesia, sostuvo monseñor Pérez.

Beni

Guayaramerín se declara en estado de emergencia

GUAYARAMERÍN, 16 (PRESENCIA).- Instituciones cívicas de Guayaramerín se declararon en estado de emergencia debido al incumplimiento de contrato por parte de CORDEBENI-Central con FUNDEGUA de esta ciudad, sobre apertura de caminos a comunidades. Alfonso Becerra Becerra, presidente de la Fundación para el Desarrollo de Guayaramerín, hizo conocer a los medios de comunicación social de esta ciudad que

CORDEBENI adeuda a esta Institución la suma de 16.800 dólares americanos por la construcción del camino a la comunidad (Cachuela-Mamoré) en un tramo de 20 kilómetros. Los trabajos fueron ejecutados, dijo y el reembolso de CORDEBENI jamás llegó desde el pasado año a la fecha, causando perjuicios económicos a su institución. Por su parte, el Comité Cívico de Guayaramerín precautelando los intereses económicos de la Funda-

ción para el Desarrollo, patrimonio del citado pueblo reunió a las más instituciones acordando un plazo de 15 días para que CORDEBENI remita los dineros adeudados, caso contrario se tomarán las medidas que el caso aconseje, indica el voto resolutorio firmado por las principales instituciones de este pueblo a la cabeza del Comité Cívico, juntas vecinales, transportistas, ganaderos, cooperativas y otros.

Cines

MONJE CAMPERO, Matinée Hs. 15.30 Tanda Hs. 19.00 y Noche Hs. 21.30 IPARU O MI MAMA DISPARA y El Mundo al Instante. 16 DE JULIO, Matinée Hs. 15.30, Tanda Hs. 19.00 y Noche Hs. 21.30 BATMAN VUELVE (mayores 14 años). 6 DE AGOSTO, Matinée Hs. 16.00 Tanda Hs. 19.30 y Noche Hs. 21.45 BATMAN VUELVE (mayores 14 años) y El Mundo al Instante. SCALA, Tel. 323535. Matinée Hs. 15.30, Tanda Hs. 19.00

servicios

Teléfonos de urgencia

- PRESENCIA, Tels. 372340-44; DIRECCION NAL. DE INVESTIGACION, Tel. 356124; ESTACION CENTRAL, Tel. 353510 - 352510; MUSCAMOVIL, Central Maestra Tel. 320644; INSTITUTO NACIONAL DE FARMACO-DEPENDENCIA (INIF), Tel. 358484 Atención las 24 horas del día. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ, TELEFONO DEL RETEN, Tel. 371233; RETEN DE EMERGENCIA, Tels. 375266 y 371236; ASA Reclamos Tel. 133 Informaciones Tel. 104; SEÑORITA HORA Tel. 117 y LARGA DISTANCIA EXTERIOR, Tel. 356700. Interior Tel. 101; INFORMES, Tel. 350211; HOSPITAL DE CLINICAS, Maternidad Tel 376472.

Farmacias de turno (Tel.366823)

- ONA CENTRAL- VIVINA c. Potosí esq. Loayza Edif. Félix 320463; O DE NOVIEMBRE Av. Mcal. Santa Cruz 1050-361748; COCHABAMBA II c. Sucre esq. Yanacocha 390276; A ECONOMICA Av. Muñecas 355-363446; OSMOS c. Figueroa esq. Tiquina 377188; ONA SOPOCACHI Y SAN PEDRO AN JORGE Av. 6 de Agosto Edif. Brasilia 320786; ORB Av. Ecuador 2276-390659; VENIDA c. Clavijo 296 entre 6 de Agosto y Arce 60981; NEDEL c. Adolfo Gonzales 2469-373462; RISELDA c. Almirante Grau esq. Boquerón 354715; ONA MIRAFLORES; ONA MIRAFLORES; LORIDA Av. Saavedra 2224-343331; EWTON Av. Busch 741-361002; NTONELLA Tejada Sorzano 314 Pasando Pza. Illarreo 311765; ONA VILLA COPACABANA Y SAN ANTONIO

viajes

LLOYD AEREO BOLIVIANO S.A.M. La Paz, lunes 17 de agosto de 1992. INFORMES ADICIONALES A LOS TELEFONOS 367711-12-13. LLOYD AEREO BOLIVIANO S.A.M. TUS PROPIAS ALAS. Salidas: A Oruro: todos los días, a Hs. 5:30; 6:30; 7:30; 8:00; 8:30; 9:00; 9:30; 10:30; 11:30; 12:00; 13:00; 13:30; 14:00; 15:30; 17:00; 17:30; 18:00; 19:30; 20:00; 20:30; 21:00. A Cochabamba: todos los días, a Hs. 8:00; 8:45; 9:00; 13:00; 19:30; 20:00; 20:15; 20:30; 21:00. A Santa Cruz: todos los días, a Hs. 8:30; 8:45; 9:00; 13:00; 20:00; 20:15; 20:30; 21:00. A Sucre: todos los días, a Hs. 8:30; 18:00 y 20:00. A Potosí: todos los días, a Hs. 18:00; 18:30; 20:15. A Montero: todos los días, a Hs. 9:00; 20:15; 20:30. A Trinidad: todos los días, a Hs. 20:00. A Arica: martes y viernes a Hs. 5:30. A Tacna: domingos y jueves a Hs. 6:30. A Liallagua: todos los días, a Hs. 19:00. A Villazón: todos los días, a Hs. 18:30. A Tarija: martes, jueves y sábado a Hs. 17:00.

LAS GRANDES SERIE DEL 2. LORCA, MUERTE de un POETA. El crimen fue en Granada en su Granada. Federico García Lorca, es un poeta, un artista, un poeta, un creador, alguien esencialmente vinculado a su tiempo y a su entorno. Con: Nickolas Grace, Jesús Alcalde, María José Alfonso, Alexander Allerson. DIRIGIDA POR J.A. BARDEN. BASADA EN LOS LIBROS DE IAN GIBSON. por: CANAL DOS PRIMERO EN SINTONIA PRIMERO EN CALIDAD. GRAN ESTRENO LUNES 17 HRS: 22:05

## Advertencia a distribuidores de gas

**POTOSÍ, 15 (PRESENCIA).**- La escasez de gas licuado que se presentó últimamente en la Villa Imperial, las autoridades e instituciones han efectuado una advertencia a las agencias distribuidoras de este producto para toda familia.

Con el propósito de verificar las reservas de gas licuado, la Municipalidad por una parte y otras las organizaciones como el Comité Ciudadano Central Obrero y la Federación Municipal Vecinales se encontraron con autoridades de YFFB para verificar la planta y el sistema

de engarrado. Tras comprender que la producción y distribución de gas licuado por parte de YFFB era completamente normal, se pudo establecer que la escasez del gas licuado era atribución de las agencias distribuidoras así como de los carros que prestan este servicio.

Fue de esa manera que las autoridades municipales así como las organizaciones representativas emitieron un documento efectuando serias advertencias a las agencias distribuidoras de gas licuado estableciendo al mismo tiempo severas sanciones hasta llegar a la clausura de las mismas.

## Atención en cárcel causa situaciones extremas

**POTOSÍ, 15 (PRESENCIA).**- La situación de la cárcel que se cumplió en el cumplimiento de normas establecidas sobre este particular, autoridades locales que corresponden a la más mínima atención penitenciaria de la Villa Imperial.

"No podemos suspender tan elementales servicios como son el agua potable y la energía eléctrica, pero, no por ello se puede tolerar la negligencia de las autoridades y organismos pertinentes dijeron a PRESENCIA ejecutivos tanto de SEPSA como de AAFOS.

Por otra parte, en la última visita de cárcel se pudo también conocer que el permanente problema que confrontan los recursos del penal de Santo Domingo es el pago siempre retrasado de los denominados "prediarios".

Se trata de una "ridícula" subvención del Estado que no llega ni siquiera a 30 bolivianos por mes a cada recluso y que por lo general se les cancela con retraso, hecho que motiva en forma periódica el amotinamiento de la Villa Imperial.

Por otra parte, en la última visita de cárcel se pudo también conocer que el permanente problema que confrontan los recursos del penal de Santo Domingo es el pago siempre retrasado de los denominados "prediarios".

Se trata de una "ridícula" subvención del Estado que no llega ni siquiera a 30 bolivianos por mes a cada recluso y que por lo general se les cancela con retraso, hecho que motiva en forma periódica el amotinamiento de la Villa Imperial.

## Destacan entrada folclórica "mini" chutillos

**POTOSÍ, 15 (PRESENCIA).**- En diferentes círculos de opinión ciudadana se ha realizado de una nueva versión de la entrada folclórica de los "Mini" chutillos.

Este hecho acontecimiento que se caracterizó por su colorido, emotividad y entusiasmo participaron todos los niños que se educan en los diferentes niveles de la Villa Imperial tanto fiscales como particulares así como de las escuelas infantiles.

Los 40 fraternidades y grupos de danzantes "kindergartnerinos" recorrieron las calles de la ciudad en la entrada folclórica de los "Mini" Chutillos y el fervor de los padres de familia, de sus profesores, así como el entusiasmo público que se volcó a las calles por donde recorrió el espectáculo infantil para la plaza principal 10 de Noviembre.

Al inicio del programa general de la festividad de San Bartolomé o que año tras año va adquiriendo prestigio nacional e internacional por su entrada folclórica caracterizada por su fastuosidad y que este año durará durante dos días, el sábado 29 y domingo 30 del presente mes de agosto.

## Por sequía Campesinos realizaron ampliado de emergencia

**SIGLO XX, 15 (PRESENCIA).**- Los campesinos del Norte de Potosí efectuaron este sábado (ayer), un ampliado de emergencia con la participación de todos los afiliados a la Federación de Campesinos del Norte de Potosí.

El temario que trató en este ampliado, fue el informe de la comisión que viajó a la ciudad de La Paz en anteriores días y hacer conocer la situación de la sequía por la que atraviesan los campesinos del Norte de Potosí.

Otro punto fue la situación actual por la que atraviesa el país y la minería en particular. Los cinco provincias del Norte de Potosí, centrales provinciales, subcentrales y secretarías generales, conjuntamente las autoridades naturales, participaron de este ampliado de emergencia en el Siglo XX.

## Uncía Instituciones defienden patrimonio regional

**UNCIA, 15 (PRESENCIA).**- Pobladores de la ciudad de Uncía presentaron denuncias, indicando que los equipos de la pista que tienen estaban siendo sacados por el personal de la empresa de Catavi, situación que la población no permitirá, indicaron.

Causó sorpresa en Uncía cuando vieron que se estaban llevando los equipos del aeropuerto ubicado en esta ciudad por lo que se movilizaron todas las instituciones cívicas conjuntamente los pobladores para defender y no permitir que se desmantelara el aeropuerto, que fue declarado patrimonio regional. Ahora este sector se encuentra intervenido por los pobladores a la espera de una respuesta de las autoridades pertinentes, para dar solución a esta situación.

## Oruro

## Fueron posesionados nuevos jueces y notarios

**ORURO, 16 (PRESENCIA).**- En ceremonia cumplida en el Salón Rojo de la Corte Superior de Justicia, el día viernes próximo pasado, fueron posesionados 13 nuevos jueces de Partido e Instrucción de la Capital en las materias civil y penal y 7 notarios de Fe Pública, designados por la Sala Plena de la Corte Suprema de Justicia de la Nación.

La posesión de los jueces y notarios estuvo a cargo del presidente de la Corte Superior del Distrito Judicial, Pedro Loayza Carrasco, quien exhortó a los designados a cumplir el mandato de la Ley y ejercer una correcta administración de justicia.

Estuvieron presentes en el acto el vicepresidente del Senado Nacional, Jorge Barrientos Zapata y el ministro representante por Oruro ante la Corte Suprema de Justicia, Hugo Salvatierra Oporto.

Las nuevas autoridades judiciales asumieron funciones en cumplimiento a lo dispuesto por la Ley de Organización Judicial y dentro del proceso de renovación de jueces y notarios que se cumple en el Poder Judicial.

El ministro Salvatierra Oporto, después de hacer conocer detalles para la correcta administración de justicia a los jueces instructores y de partido, en materia civil y penal, señaló que deben cumplir a cabalidad su rol, evitando la parcialización o demora del mismo.

Dijo que deben imprimir el impulso procesal, y que éste se desarrolle sin vicios de nulidad; proveer las providencias a los memoriales, dictar autos y sentencias dentro de los plazos prefijados; adoptar las medidas necesarias para asegurar la igualdad efectiva de los litigantes en todas las actuaciones del proceso y vigilar que los empleados judiciales cumplan correctamente sus obligaciones.

**NOTARIOS**  
Refiriéndose al trabajo que cumplen los Notarios de Fe Pública, aclaró que estos funcionarios

no están incorporados al presupuesto del ramo, pero, están sujetos al cobro de arancel y deben observar la mayor credibilidad y responsabilidad dando fe de todos los actos en que se intervinieron llevando correctamente los libros de protocolos de escrituras y poderes.

Indicó que está prohibido para ellos, ejercer otras funciones e incurrir en abandono de sus oficinas, más aún les está prohibido constituir consorcios ilegales con empleados de la administración pública, bajo retribución que facilite la acumulación exclusiva de trabajo. A los mismos abogados les está prohibido por el art. 28 del Decreto Ley de la Abogacía, encargarse en forma exclusiva la extensión de escrituras a un determinado notario, acotó al justificar su recomendación.

Conminó a los ex-notarios reclutadores de clientela, a cesar en esa actividad ilegal y retirar sus carteles, bajo alternativa de enjuiciamiento. Finalmente pidió que se haga justicia al hombre, con justicia.

**JUECES Y NOTARIOS**  
Los nuevos jueces posesionados son: Armando Caballero Moreira, Ramón Rivero Pilco, Angel Zambrana Céspedes, Adolfo Parrado Romero, Elizabeth Gómez de Piérola, Hugo Antezana Bretel, Luis Villanueva Gómez, Omar Murillo Salvatierra, Heriberto Espada Moreno, Rosemary Ramos Bermudez, María Elvira Rocha Soletto y José Romano Aricoima.

Los jueces ejercerán funciones y administrarán justicia en los juzgados de Instrucción, de Partido y de Familia, en materia, civil y penal.

Los notarios que asumieron funciones son: Soledad Fuentes Borda, Moises Gordillo Viscarra, Leopoldo Egidio Loroño, Carlos Rodríguez Espinoza, Job Nava Rodríguez, Lola Salvatierra Oporto vda. de Murillo y Nelly Martínez Martínez. Todos fueron designados como Notarios de Primera Clase de la Capital.

## Santa Cruz

## Vallegrande dio luz verde a proyecto de electrificación

**VALLEGRANDE, 15 (PRESENCIA).**- Una asamblea de socios de la Cooperativa de Servicios Públicos "Montes Claros Ltda" dio luz verde al proyecto de la Cooperativa Rural de Electrificación (CRE) de Santa Cruz para electrificar los valles crucesinos.

En la asamblea, ejecutivos de la CRE, encabezados por el Lic. Renny Montaña, brindaron una amplia explicación, punto por punto, a una carta de intenciones respecto del proyecto. De ese modo, se despejaron todas las dudas existentes entre los socios.

Por ejemplo, se explicó la diferencia en el precio del fluido eléctrico actual con el nuevo. Actualmente, un socio paga un boliviano subvencionado por kilowatio-hora y 45 promedio al mes. El precio real debería ser 1.20 por kilowatio.

En cambio, con el nuevo servicio de la CRE, el socio pagaría entre 0.15 y 0.17 centavos de dólar, lo que quiere decir unos 39 bolivianos para un consumo de 45 kilowatios.

A ello se sumará que el nuevo servicio será las 24 horas del día y servirá además a numerosas comunidades campesinas, que actualmente carecen de luz eléctrica.

Tras el informe, los socios aceptaron el proyecto y de ese modo, la carta de intenciones será firmada el 22 de agosto entre la CRE, la Cooperativa de Servicios Públicos y las autoridades de Vallegrande.

Hasta el momento, Comarapa y Vallegrande han dado su visto bueno al proyecto, en tanto que la comisión de la CRE tenía previsto hacer similar informe en Mairana y Samaipata para completar las tres provincias mesotérmicas. La CRE ha asegurado que la interconexión eléctrica está lista hasta mediados de 1993.

El presidente de la Cooperativa de Servicios Públicos, Prof. Víctor Villarroel y el presidente del Comité Cívico, Waldo Rojas no ocultaron su satisfacción por el avance de este proyecto, que superará definitivamente el eterno problema del servicio eléctrico insuficiente en esta capital provincial y sus alrededores.

## Guía Profesional

**EMPRESA NACIONAL DE TELECOMUNICACIONES**

**AVISO AL PUBLICO USUARIO DE LA CABINA LA PAZ/HOTEL**

Se comunica al público usuario de ENTEL que la Cabina Pública de LA PAZ/HOTEL, a partir del día 15 de agosto de 1992, suspenderá la atención de todos sus servicios, en razón de la venta del mencionado inmueble efectuado por el Banco del Estado.

Hasta el 30 del presente mes ENTEL habilitará otra cabina con los mismos servicios en las inmediaciones del mencionado hotel.

La Paz, agosto de 1992

RELACIONES PUBLICAS DE "ENTEL"

**Centro Médico de Especialidades "La Paz"**

Av. 6 de Agosto N° 2380 Teléfono 343261  
Busca Móvil: 321636 - 39222 - 3-4

- GINECOLOGIA-MASTOLOGIA:  
Dr. Edgar Tapia Arroyo
- MEDICINA INTERNA: Dr. Erwin von Landwuest.
- PEDIATRIA Y NEONATOLOGIA:  
Dr. Alfredo Rodríguez Vargas, Dr. Omar Fernández S.
- NEUROLOGIA Y NEUROCIQUIRIA:  
Dr. Edgar Arené Rada
- TRAUMATOLOGIA Y ORTOPEdia:  
Dr. Alberto Romero Cruz
- CIRUGIA PLASTICA Y ESTETICA:  
Dr. Ricardo Ayala Rojas
- ANATOMIA PATOLOGIA Y CITOPATOLOGIA:  
Dr. Alfonso Padilla V.
- LABORATORIO CLINICO E INMUNOLOGICO:  
Dr. Jaime Quintanilla A.
- RADIOLOGO ECOGRAFISTA: Dr. Filiberto Sánchez A.
- CIRUGIA DEL APARATO DIGESTIVO:  
Dr. Germán Gulsbert L.
- GINECOLOGIA-OBSTETRICIA: Lucinda Nota Virtueuz

(POLICONSULTORIO LA PAZ) - 6 DE AGOSTO

**UROLOGOS**

**Dr. Guillermo Suárez Tejada**  
MEDICO UROLOGO

Enfermedades y cirugía de riñones, vejiga, próstata, etc. Venéreas. Problemas sexuales. Urología Infantil.

CONSULTORIO: Edif. Cine Monje campero, 1er. Piso  
Tels.: 326703 - Domicilio Tel. 785617  
CONSULTAS 18:00 a 20:00 HORAS

**LABORATORIOS**

**Dr. Rubén Tejada Andrade**

Laboratorios de análisis clínico "Roux". Análisis de sangre en general, bioquímica, orinas, heces, L.C.R. jugos gástricos y duodenal, pruebas de embarazo parasitológicos y bacteriológicos.

DIRECCION: Edif. Mariscal de Zepita Av. Mariscal Santa Cruz N° 861 esq. Pasaje Peatonal Bloque "A" 2° piso Of. 201 entre Plazas San Francisco y Pérez Velasco  
Telf.: Lab. 324528 Telf. Dom. 321122 - Casilla 2865

**INSTITUCION DE DESARROLLO CON FINANCIAMIENTO INTERNACIONAL**

**REQUIERE CONTRATAR:**

**1 TECNICO SUPERIOR**

- REQUISITOS MINIMOS:

- Formación académica en electromecánica
- Título de Técnico Superior
- Experiencia mínima de 3 años de trabajo en plantas industriales

Lugar de trabajo: 100% área tropical rural.

La presentación de Curriculum Vitae, documentación (fotocopias) que lo acrediten, deben ser enviados a la casilla N° 256 Chabamba, hasta el día 26 de agosto del año en curso a hs. 00.

**LICITACION DE OBRAS CONSTRUCCION DE SISTEMAS DE ALCANTARILLADO SEGUNDA CONVOCATORIA**

Habiéndose declarado desierta la adjudicación de la construcción de un Sistema de Alcantarillado para Samusabety, se convoca nuevamente a las empresas constructoras interesadas a la presentación de sus propuestas para esta obra hasta el día 25 de agosto de 1992 a hs. 15:00

Los pliegos de Especificaciones estarán a la venta a partir de la fecha, al precio de Bs. 50.00 cada uno.

La apertura de sobres se realizará el día miércoles 26 de agosto de 1992 a hs. 09:00 en la oficina administrativa del Proyecto AD/BOL/88/411, ubicadas en la calle Junín esq. Costanera Edif. San Joaquín 4° piso.

Las empresas que presentaron sus propuestas a la primera convocatoria, optativamente podrán presentar únicamente el sobre "B"

# Empleados de COTEL amenazan con huelga en teléfonos

Empleados y ejecutivos de la cooperativa cierran filas junto al gobierno central, en abierta confrontación con el Municipio y entidades paceñas, por el control de la empresa y el alza tarifaria

En abierto respaldo a los ejecutivos de la cooperativa telefónica local, el sindicato de esa empresa se declaró en "estado de máxima alerta" y amenazó con paralizar el servicio a casi 70 mil abonados si la empresa es intervenida por el municipio paceño, que investiga la mala administración de COTEL.

Los cuestionados ejecutivos de la cooperativa y ahora el sindicato, se hallan enfrentados con la ciudadanía y la mayor parte de los accionistas telefónicos -representados por el Municipio paceño y las organizaciones cívicas- por el incremento tarifario del 40 por ciento, que la empresa suspendió temporalmente el viernes pasado.

El retroceso de la planta ejecutiva fue considerado por el Municipio como una insinuación de trece días.

Pero el alcalde Julio Mantilla y los trece concejales, que decidieron rescatar la ex TASA, de la cual surgió COTEL en 1986, anunciaron también para hoy la designación de los nuevos directores de la primera empresa, en el intento por eliminar el monopolio de la cooperativa telefónica.

Por su parte, el sindicato de trabajadores rechazó las decisiones del Concejo y sostuvo que éste "ataca contra el régimen de derecho y las normas legales que regulan la vida democrática existente en nuestro país, pretendiendo ignorar la personería jurídica y los estatutos que posee COTEL, y hacer revivir un cadáver llamado TASA".

Con un capital accionario que supera los 46 millones de dólares, la cooperativa telefónica local se ha convertido en una de las empresas más poderosas del país.

Sin embargo, en 1991 generó pérdidas por 4 millones de bolivianos, atribuidas por auditores externos a los altos sueldos que cobran sus ejecutivos y empleados, que junto a elevados gastos de funcionamiento y administración, prácticamente devoran el presupuesto de la empresa.

¿DADIVAS?  
En las últimas semanas, funcionarios de COTEL informaron que los ejecutivos de la cooperativa ordenaron el pago de un bono denominado "Séptima Ampliación", que será cancelado "en cuanto se haga efectivo el pago del alza tarifaria por parte de los cooperativistas usuarios".

La recepción de ese beneficio adicional estaba presuntamente condicionada a la asistencia del sector laboral a una decisiva asamblea -ahora aplazada- que debía aprobar el impugnado alza del 40 por ciento en las tarifas.

Pero el incremento fue resistido por la alcaldía, que enjuició a los ejecutivos cotelinos también por la ocupación, hace casi un mes, del



Ya bloquearon las calles, ahora amenazan con parar el servicio telefónico

edificio "Burgaleta", un bien municipal donde funcionó durante muchos años, la ex TASA, hoy revivida en el intento de sepulturar a COTEL.

El edificio fue "tomado" por los obreros de la cooperativa, cuyos directivos dicen tener derecho propietario sobre el inmueble.

En el enfrentamiento, el Municipio multó con 500 mil bolivianos a la empresa por el alza ilegal e inconstitucional, pero la multa no fue cancelada aún.

Luego de su clara posición en favor de los ejecutivos de COTEL, el Concejo de la empresa, dirigido por Fabián Dávila y Ramiro Saiz, exigió a las organizaciones cívicas paceñas que respeten la condición cooperativa y pidió que el Consejo Nacional de Cooperativas (CONALCO) se retira para analizar el problema.

Al término de su reunión, los trabajadores rechazaron "cualquier tipo de intervención" que se pretenda realizar en COTEL y solicitaron al Congreso establezca regulaciones para las cooperativas de servicios a fin de evitar "el manoseo político que se quiere hacer de COTEL".

Por su parte, consultado sobre versiones en torno al pago del bono, denominado "Séptima Ampliación", el presidente del Consejo de Administración de esa cooperativa, Moisés Jarmuz, negó terminantemente que se hubiera considerado ese asunto.

Recientemente, algunos trabajadores comentaron entusiasmos sobre la futura y próxima cancelación del mencionado bono que sería efectivo si los ejecutivos logran incrementar las tarifas.

Respecto de la aplazada asamblea general que se supone debe reunir a 72 mil socios, dijeron que los empleados fueron "invitados a concurrir masivamente" a la reunión, si es posible acompañados de uno o dos familiares.

Añadieron que en la próxima asamblea los trabajadores y empleados de la cooperativa tendrán que "ayudar a aprobar" el alza de tarifas que fue decretada por los ejecutivos, y de paso "colaborar" para que el presidente del

Consejo de Administración sea reelegido en el cargo.

**POSICIONES**  
El viernes, sectores de la población manifestaron su complacencia por la decisión de COTEL, de dejar sin efecto el alza tarifaria, y expresaron su confianza en las autoridades de la alcaldía y del Concejo, aunque formularon serias dudas sobre la actuación del Comité Cívico Pro La Paz, cuyos integrantes fueron censurados por haberse retractado en su demanda de amparo constitucional contra COTEL.

Alfredo Franco, Roberto Freyre y Luis Canedo, presidente, vicepresidente y secretario general de ese Comité, respectivamente, explicaron después que recibieron la visita de los diputados Guido Riveros y Douglas Ascarrunz, acompañados por Moisés Jarmuz, presidente del Consejo de Administración de COTEL, quienes "plantearon una solución concertada sobre la elevación de tarifas telefónicas" y otros aspectos administrativos, "del modo más favorable a los socios cooperativistas y la paceñidad".

Por su parte, el presidente del Consejo Nacional de Cooperativas y ministro de Trabajo, Oscar Zamora, reiteró que defendería a los ejecutivos de COTEL.

Manifestó que resultaría "contraproducente" que no asuma la defensa de una cooperativa que se encuentra dentro de su jurisdicción y competencia, aunque reconoció el derecho legal del gobierno municipal para controlar el precio de los servicios públicos. Adelantó que las exigencias del Comité Cívico Pro La Paz, para investigar supuestas irregularidades económicas en COTEL, fueron aceptadas y las investigaciones podrían estar a cargo de una comisión mixta, donde participarían la alcaldía, COTEL y el Consejo de Cooperativas, sin tomar en cuenta al Comité Cívico, ya que sus integrantes fueron observados por la población, que expresó su desconfianza en esa entidad.

# La Paz

## PRESENCIA

La Paz, Bolivia, lunes 17 de agosto

### Comuna perdió 100 mil dólares por mala administración de 50 mingitorios

La Municipalidad perdió la suma de 100.000 dólares americanos por concepto de recaudaciones, debido a que la anterior gestión concedió la administración de cincuenta mingitorios públicos por favoritismo político y los locatarios no entregaron ese dinero al Fondo Municipal de Desarrollo (FOMDES).

La denuncia fue hecha por el director de ese organismo municipal, Fernando Moya, quien añadió que todos los adjudicatarios que cometieron esa anomalía, serán pasibles a la instauración de los juicios coactivos respectivos, hasta que paguen los montos adeudados.

**LICITACION**  
Manifestó que con el fin de evitar el anárquico manejo en los mingitorios públicos, FOMDES emitió una licitación pública, mediante resolución expresa, para que todas las personas interesadas en la administración de esos establecimientos puedan participar. Dijo que una vez hecha la adjudicación, los usuarios de mingitorios podrán utilizar esas instalaciones, debidamente mantenidas bajo reglas estrictas de higiene, pagando 20 centavos por persona.

Moya anunció también que en todos los establecimientos educacionales de ciclos básico e intermedio, donde no existan baños higiénicos, se instalarán urinarios, cuya utilización será gratuita para los niños y para los

ex-combatientes del Chaco. Se comprometió, asimismo, a hacer construir mingitorios en todas las canchas deportivas de la ciudad, puesto que la mayoría carece de ese servicio.

### Alcaldía inició obras de urbanización "Libertad"



Técnicos del municipio, en la urbanización

La alcaldía paceña inició esta semana una serie de trabajos en la Urbanización "Libertad", en Achumani, donde tiene previsto ejecutar otras obras de infraestructura, servicios básicos, mejoramiento de vías en beneficio de esa comunidad.

Técnicos comunales inspeccionaron ayer las áreas donde se ejecutan los trabajos, diseñados dentro de un plan que será ejecutado en pocos días.

La colaboración de la comuna consiste en la colocación de luminarias y el empedrado de calles en la zona, habitada por familias de los trabajadores de la prensa de La Paz.

Bajo la dirección del ingeniero Marco Antonio Burgoa, jefe de Servicios Mecanizados, trabajan Mario Peláez, director

de obras; Rolando Enrique director de Acción Comunal; Fernando Callisaya, del área de emergencia, y el tractorista Luis Apaza.

Los trabajos abarcarán también la Urbanización Hoyos, se encuentra en la meseta de Achumani, con el fin de dotar a los vecinos de calles empedradas, áreas de equipamiento y saneamiento ambiental, así como el plan de acción.

El proyecto contempla, además, la arborización de los sectores destinados a áreas verdes, para proteger el ambiente.

El sindicato del sector tático la inmediata respuesta de los técnicos de la alcaldía a la ejecución de obras en los barrios de periodistas y soldados al sur de la ciudad.

## LA CONTRALORIA GENERAL DE LA REPUBLICA REQUIERE

Ingenieros en Sistemas, Auditores, Administradores de Empresas, Economistas e Ingenieros en General, titulados o egresados, no mayores de 30 años y con experiencia en contabilidad.

El proceso de selección incluye la participación en un curso de una semana en la ciudad de La Paz, del 14 al 18 de septiembre del presente.

Los interesados deberán enviar su curriculum vitae y documentación (fotocopias) con fotografía reciente antes del 28 de agosto a la casilla 432 La Paz.

Abstenerse personas que anteriormente enviaron su documentación.

### INVITACION PUBLICA Nos.

- EFO7/PTS/6595-1
- EFO7/PTS/6525-1
- EFO7/PTS/6683-1
- EFO7/CHQ/6307-1
- EFO7/CHQ/7420-1
- EFO7/CHQ/2888-1

### EL INSTITUTO POLITECNICO 'TOMAS KATARI' CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (F.I.S.)

Invita a EMPRESAS CONSTRUCTORAS Y PERSONAS NATURALES, a presentar propuestas para la construcción de las siguientes obras:

Paquete	Nombre	Código	Monto estimado	Ubicación
1er.	Fichichua	EFO7/PTS/6595-1	108.000 Bs.	Bs. Provincia
	Pati Pati	EFO7/PTS/6525-1	56.700Bs.	Bs.chayanta,
	Taruaque	EFO7/PTS/6683-1	107.100 Bs.	departamento
2do.	Horcani	EFO7/CHQ/6307-1	56.200 Bs.	Potosí
	Cruz K'asa	EFO7/CHQ/7420-1	55.800 Bs.	Provincia Azurduy
	Kcapajitaja	EFO7/CHQ/2888-1	156.200 Bs.	departamento Chuquisaca

Los pliegos pueden ser adquiridos en oficinas del Instituto Politécnico "Tomás Katari" - IPTK, ubicadas en la ciudad de Sucre, Calle Nataliel Aguirre No. 580 y en el Centro de Investigación de Apoyo Campesino - CIAC, ubicado en la ciudad de Potosí, Calle Calama No. 192 (solamente Proyectos de Chayanta), por el precio de 250 Bs./ 1er. paquete y 150 Bs./2do paquete. Estos documentos están dispuestos para su consulta, en las oficinas zonales del FIS-SUCRE y FIS-POTOSÍ.

Las propuestas deberán ser presentadas en las oficinas del IPTK, en ciudad de Sucre, hasta horas 11:00 a.m. del día 7 de septiembre de 1992. La apertura de sobres se realizará en acto público, a horas 15:00 del mismo día, en las oficinas del IPTK. Mayor información, al teléfono (064) 23896, Fax (064) 32768.

Sucre, agosto de 1992



PROGRAMA DE AUTODESARROLLO CAMPESINO - PAC II COMUNIDAD ECONOMICA EUROPEA - CORDEPAZ

## AMPLIACION INVITACION PUBLICA (2da. CONVOCATORIA)

- FUENTE DE HORMIGON PRETENSADO SOBRE EL RIO YUYO  
- SISTEMA DE DRENAJE EN EL TRAMO APOLO-YUYO

Se comunica a las empresas interesadas que la venta del pliego se efectuará hasta el día 20 del presente mes y, la presentación de propuestas se posterga hasta el día 3 de septiembre de 1992 a horas 17.00. La apertura de propuestas se efectuará el mismo día a horas 18.00.

Los días 21 y 22 de agosto, técnicos del PAC II y CORDEPAZ estarán en Apolo para certificar la visita a la zona de trabajo por parte de las empresas. Esta certificación es imprescindible para concursar en la presente invitación.

La Paz, agosto 13, 1992

## FONDO COMPLEMENTARIO DE SEGURIDAD SOCIAL DE LA POLICIA NACIONAL

### INVITACION PUBLICA Nº 03/92 SEGUNDA CONVOCATORIA

El Comité de Contratación Administrativa del Fondo Complementario de Seguridad Social de la Policía Nacional, invita a las personas jurídicas y naturales, a intervenir en la presentación de propuestas para la compra de un inmueble con destino a las oficinas de la Regional de la ciudad de Santa Cruz, sea de acuerdo a las previsiones de los D.S. 21660 y 22678.

El Pliego de Especificaciones podrá ser retirado de las oficinas de la entidad en Avda. 6 de Agosto Nº 2354 (La Paz) y en la Agencia Regional de Santa Cruz, calle Cuéllar Nº 441.

Las propuestas deben ser presentadas hasta el día miércoles 2 de septiembre del presente, hasta Hs. 18.00 p.m. La apertura se efectuará el día viernes 4 del mismo mes y año, en la ciudad de La Paz, a Hs. 15.00 p.m.

RELACIONES PUBLICAS

La Paz, agosto de 1992

# 15

## de agosto

### Vence el plazo del pago...

**IVA** IMPUESTO AL VALOR AGREGADO

**RC - IVA - (AR)**  
REGIMEN COMPLEMENTARIO IMPUESTO AL VALOR AGREGADO (AGENTES DE RETENCION)

**IT** IMPUESTO A LAS TRANSACCIONES

Venta de bienes muebles, servicios, alquileres, comisiones, profesionales libres, empresas, independientes, propietarios de inmuebles en alquiler, ingresos brutos de inmuebles, remesas al exterior y otros, deben contribuir con este impuesto.

... ¡ Así... el país avanza!

**DIRECCION GENERAL DE IMPUESTOS INTERNOS**

una semana de... MNR, MNR y ADN... MNR y ADN... MNR y ADN...

Luego de una semana de... MNR y ADN... MNR y ADN... MNR y ADN...

interior será... MNR y ADN... MNR y ADN... MNR y ADN...

interior será... MNR y ADN... MNR y ADN... MNR y ADN...

interior será... MNR y ADN... MNR y ADN... MNR y ADN...

interior será... MNR y ADN... MNR y ADN... MNR y ADN...

interior será... MNR y ADN... MNR y ADN... MNR y ADN...

interior será... MNR y ADN... MNR y ADN... MNR y ADN...

interior será... MNR y ADN... MNR y ADN... MNR y ADN...

interior será... MNR y ADN... MNR y ADN... MNR y ADN...

Demostación de civismo infantil Miles de niños rindieron homenaje a la bandera



Los niños que han iniciado sus primeros estudios en los kindergarten de la ciudad de La Paz, desde tempranas horas de la mañana de ayer, participaron en el desfile organizado por el Ministerio de Educación, para rendir homenaje al "Día de la Bandera".

Ultimo año de hegemonía en el Legislativo ADN-MIR quieren 100 % de comisiones parlamentarias

(anf).- Las cámaras legislativas iniciarán oficialmente este lunes la legislatura, última del actual periodo de gobierno, con la renovación de las directivas y de las 43 comisiones, anunció el domingo el Presidente del Senado, Guillermo Fortín.

Richter oficializó su candidatura para jefatura de bancada del MNR

El diputado Guillermo Richter oficializó ayer su candidatura a ocupar la jefatura de la bancada del Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR).

Entrada Universitaria de Chokelas y Caporales

El grupo de estudiantes de la carrera de Arquitectura y los Caporales, se presentaron a la calificación definitiva de la carrera de Ingeniería.

Presidente de la República Lo que importa es entrar al mercado brasileño

SANTA CRUZ, 16 (PRESENCIA).- El presidente de la República, Jaime Paz Zamora calificó hoy aquí como un "salto gigantesco", al "contrato preliminar" que suscribirá mañana con su colega brasileño Fernando Collor de Mello para vender el gas boliviano al país vecino.

"Vamos a dar un salto gigantesco que no lo pudimos dar en 50 años. Será un acontecimiento histórico", sostuvo el mandatario, tras arribar al aeropuerto El Trompillo.

Se abstuvo de precisar el precio en que se venderá el gas, "por respeto al acto de mañana", aunque admitió que se lo puede mejorar incluso mañana.

Brasil y Bolivia firman hoy histórico convenio sobre gas

SANTA CRUZ, 16 (PRESENCIA).- Brasil y Bolivia concretarán mañana (hoy), el convenio más importante de los últimos 30 años, cuando los presidentes Fernando Collor y Jaime Paz firmen un convenio para la compra-venta de gas natural por 20 años.

En medio de una intensa actividad de preparativos para este encuentro, considerado por algunos mandatarios, como un paso trascendental para fortalecer el intercambio comercial, Santa Cruz particularmente, pone en esta empresa sus mayores esperanzas, porque recibirá el 11 por ciento de los volúmenes exportados en boca de pozo.

La presencia anunciada hoy aquí del presidente del Banco Interamericano de Desarrollo (BID), Julio Iglesias, para este acto, muestra haber aliviado notablemente la preocupación para canalizar empréstitos conjuntamente con el Banco Mundial y un banco del Japón.

Recordó que Bolivia y Brasil negocian la venta de gas desde 1974. Indicó que entonces ambos países firmaron un contrato de venta de gas, donde Bolivia se comprometió a llevar hasta la frontera 400 millones de pies cúbicos de gas.

A 10 semanas del nacimiento Se desmorona "CYD": Calvo defenestrado por sus bases

(anf).- Los dirigentes de "Comunidad y Democracia", partido fundado el 25 de mayo pasado por un grupo de disidentes adenistas, resolvieron desconocer a su jefe político a Carlos Calvo, a quien acusan de autoritarismo, reveló ayer el diputado Roberto Vega.



Califica como "salto gigantesco" el que se dará mañana con la firma de un "contrato preliminar" para vender gas al vecino país.- Considera "adecuado" el precio inicial, pero, advierte que "siempre será mejorable"

Paz Zamora, tras arribar aquí, se dirigió a Mineros, población al norte cruceño, para proceder a la inauguración de un mercado campesino.

Encuentro Los funcionarios de Protocolo de la Cancillería de la República confirmaron que el mandatario brasileño llegará mañana a las 10.00, hora boliviana, al aeropuerto in-

terranacional de Viru Viru. Será recibido con honores militares por su colega boliviano Jaime Paz y luego declarado Huésped Ilustre de Santa Cruz, en la misma terminal aérea. Seguidamente, Collor de Mello se dirigirá a la plaza principal 24 de septiembre de esta ciudad, donde colocará una ofrenda floral ante el monumento al Coronel Ignacio Warnes, uno de los líderes de la independencia nacional.

Posteriormente, Paz Zamora y Collor de Mello se dirigirán al Hotel Los Tajibos, para reunirse y concretar los últimos detalles de acuerdo binacional sobre la proyectada venta del gas.

Tras esa reunión, los dos mandatarios procederán a firmar las notas reversales y el contrato preliminar para la proyectada venta del gas boliviano.

Todo concluirá con un almuerzo que ofrecerá el presidente boliviano a su colega, en las mismas dependencias, tras lo cual, según se adelantó, el mandatario brasileño retornará a su país.

Las fuentes oficiales reiteraron que Collor de Mello no hará declaraciones a los periodistas bolivianos.

este siglo". Paz Zamora, tras arribar aquí, se dirigió a Mineros, población al norte cruceño, para proceder a la inauguración de un mercado campesino.

Su retorno estaba previsto a última hora de esta tarde, para pernoctar aquí y aguardar el encuentro con su colega brasileño.

Los funcionarios de Protocolo de la Cancillería de la República confirmaron que el mandatario brasileño llegará mañana a las 10.00, hora boliviana, al aeropuerto in-

terranacional de Viru Viru. Será recibido con honores militares por su colega boliviano Jaime Paz y luego declarado Huésped Ilustre de Santa Cruz, en la misma terminal aérea.

Seguidamente, Collor de Mello se dirigirá a la plaza principal 24 de septiembre de esta ciudad, donde colocará una ofrenda floral ante el monumento al Coronel Ignacio Warnes, uno de los líderes de la independencia nacional.

Posteriormente, Paz Zamora y Collor de Mello se dirigirán al Hotel Los Tajibos, para reunirse y concretar los últimos detalles de acuerdo binacional sobre la proyectada venta del gas.

Andrés Soliz, de CONDEPA:

"Venta de gas boliviano al Brasil es un mal negocio"

"En 20 años el país tendrá que importar gas y otros hidrocarburos", afirmó el dirigente CONDEPA

A pocas horas de que los presidentes Fernando Collor de Mello y Jaime Paz Zamora firmen las primeras notas reversales para la venta de gas boliviano al Brasil, el dirigente de Conciencia de Patria, Andrés Soliz, se adelantó en calificar la acción como un "mal negocio para el país".

Consideró que el bajo nivel de reservas que tiene el país, el precio que oferta Brasil para el gas y el elevado costo de transporte del energético, son inadecuados para realizar una transacción de esa naturaleza.

Bolivia tiene una reserva de 4,0 millones de pies cúbicos de gas, de esto se pretende vender en 20 años al Brasil 3,6 billones de pies cúbicos y los 0,4 billones servirán para cubrir la demanda interna y el compromiso con la República Argentina, lo que nos obligará en 20 años a importar ese producto", afirmó el dirigente político.

Señaló que a eso se sumará un incremento en los costos de producción, que actualmente en los campos tradicionales de explotación alcanza a 40 centavos de dólar por millar de pies cúbicos de gas.

Según Soliz, las grandes inversiones que representará la explotación de nuevos campos productores de gas, elevarán los costos de producción a un dólar el millar de pies cúbicos. Esto, agregó, disminuirá las utilidades y ocasionará pérdidas al Estado, ya que debe pagar a las transnacionales el 50% de sus utilidades y amortizar la deuda de la construcción del gasoducto

Brasil y Bolivia firman hoy histórico convenio sobre gas

Presidente Fernando Collor de Mello será recibido con los más altos honores.

SANTA CRUZ, 16 (PRESENCIA).- Brasil y Bolivia concretarán mañana (hoy), el convenio más importante de los últimos 30 años, cuando los presidentes Fernando Collor y Jaime Paz firmen un convenio para la compra-venta de gas natural por 20 años.

En medio de una intensa actividad de preparativos para este encuentro, considerado por algunos mandatarios, como un paso trascendental para fortalecer el intercambio comercial, Santa Cruz particularmente, pone en esta empresa sus mayores esperanzas, porque recibirá el 11 por ciento de los volúmenes exportados en boca de pozo.

La presencia anunciada hoy aquí del presidente del Banco Interamericano de Desarrollo (BID), Julio Iglesias, para este acto, muestra haber aliviado notablemente la preocupación para canalizar empréstitos conjuntamente con el Banco Mundial y un banco del Japón.

Recordó que Bolivia y Brasil negocian la venta de gas desde 1974. Indicó que entonces ambos países firmaron un contrato de venta de gas, donde Bolivia se comprometió a llevar hasta la frontera 400 millones de pies cúbicos de gas.

Señaló que a eso se sumará un incremento en los costos de producción, que actualmente en los campos tradicionales de explotación alcanza a 40 centavos de dólar por millar de pies cúbicos de gas.

Brasil Muertos y fantasmas son investigados por actividad bancaria

RIO DE JANEIRO, 16 (EFE).- Personas inexistentes, muertas o con documentos falsos manejan cuatro millones de cuentas bancarias en Brasil, según datos del Fisco Federal que publica hoy, domingo, el diario "O Globo".

Collor perdió la "guerra de los colores"

-El negro y rojo de la oposición le apabullaron en todo el país con el pedido para que renuncie de la presidencia

RIO DE JANEIRO, 16 (EFE).- El presidente brasileño, Fernando Collor, no encorrió hoy, domingo, un mayor celo en su llamamiento para apoyar al gobierno con el verde y amarillo del emblema nacional, mientras que la oposición se ganó las calles brasileñas con banderas negras para exigirle su renuncia al cargo.

se lo hicieron con un color negro alusivo a la renuncia del mandatario. Los organizadores de la marcha de esta mañana dijeron que participaron en ella treinta mil personas, mientras que la policía calculó en diez mil el número de manifestantes.

Al igual que en Rio de Janeiro, las calles de Sao Paulo amanecieron con pocos símbolos favorables al presidente, y la gente paseó por los parques de la ciudad con ropas negras, según el radio CBN.

Bush continúa con el tema de Irak

-Alto jefe de Fuerza Aérea estaría preparando ataque a ese país árabe

WASHINGTON, 16 (EFE).- El presidente George Bush dijo hoy domingo que Estados Unidos está determinado a obtener que Irak cumpla totalmente con las resoluciones de alto el fuego de las Naciones Unidas.

Bush continúa con el tema de Irak

correcto para Estados Unidos y para el resto del mundo", sin pararse a considerar lo que calificó de acusaciones "infundadas" de "oportunismo político".

El presidente se negó a comentar directamente las informaciones publicadas hoy por el diario "The New York Times", según las cuales el gobierno de EEUU está dispuesto a una confrontación inmediata con Irak calculada para dar un impulso a la maltrata campaña de Bush durante la Convención Republicana que empieza mañana lunes.

Channave dijo que el general Nelson partió el jueves pasado de la base militar de Shaw, en el estado de Carolina del Sur, con destino a Riad.

EDICTO

EL DOCTOR JORGE ARCIEGUA ROMAN JUEZ QUINTO DE PARTIDO EN LO CIVIL - DE LA CAPITAL, ETC. HACE SABER: Al Público en general que, por intermedio del presente Edicto, cita, llama y emplaza a PETER FALBESONER MAUR y GUNTER STROMBERGER, para que por sí o mediante apoderado acausado...

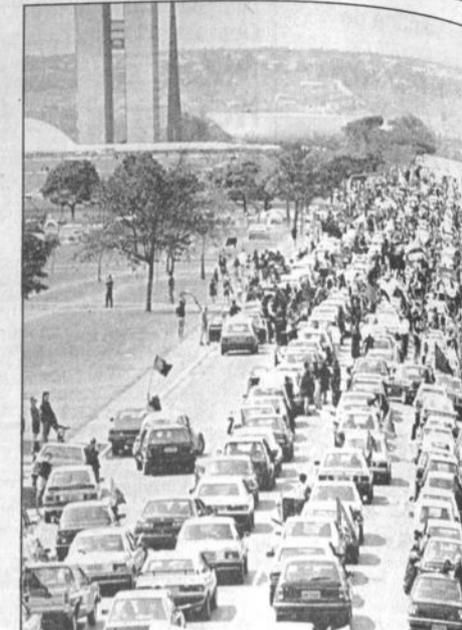
obrados, bajo apercibimiento de dadas por reconocidas en caso de incomparecencia de conformidad con lo dispuesto por el Arts. 219 del Código de Procedimiento Civil. Téngase por legítima apoderación acausada el Sr. Alfonso Walz, en representación de Alfonso Walz y defendidas con ellos ulteriores diligencias del proceso.

PREPARATIVOS El Departamento estadounidense de Defensa confirmó hoy, domingo, que el general Michael Nelson, encargado del mando central de la Fuerza Aérea de EEUU en Oriente Próximo, se encuentra en Arabia Saudí.

Cooperativa Docente Administrativa de Vivienda "San Andrés" COMUNICADO De conformidad a la Resolución tomada en Asamblea General Ordinaria de Socios realizada el día martes 11-08-92, se instruye a los socios que a continuación citamos:

ATERRADORO ESRENO de agosto... MAS TETRICA, QUE LAS ANTERIORES... VUELVE CHUCKY... MAS ENDEMONIADO QUE NUNCA... MIRA QUIEN ACECHA!

CHUCKY 2 A UN INFIERNO DE ESTRICTA DISCIPLINA DE REGLAMENTACIONES Y DE CASTIGOS ABRUMADORES... QUIERO RECLUTAR, ALGUN NIEVO!



Descontento Millares de vehículos con sus ocupantes enlutados inundaron el centro de Brasilia, en respuesta a una jornada "verde-amarillo", colores nacionales convocada para hoy en Brasil por el presidente Fernando Collor de los colores". La oposición resultó ampliamente mayoritaria y le renuncia. (Brasilia, 16, Reuter).

Alcaldes del Cono Sur Economía informal y falta de recursos agobia a municipios

ASUNCIÓN, 16 (EFE).- La economía informal y la falta de recursos problemas más apremiantes que afrontan los municipios iberoamericanos caron hoy domingo en Asunción alcaldes de varias capitales del Cono Sur, en asamblea regional.

Presidente Bush culpa al Congreso de males del gobierno

HOUSTON (Texas), 16 (EFE).- El presidente de Estados Unidos, George Bush, aseguró hoy que, durante sus cuatro años de mandato, "hemos caído mundo" y pidió la ayuda del Congreso que nazca de las elecciones de noviembre para "cambiar América".

Escritor Uslar Pietri: "Pérez no puede lavarse las manos por crisis en Venezuela"

CARACAS, 16 (EFE).- El escritor venezolano Arturo Uslar Pietri insistió hoy, domingo, en que el presidente de la república Carlos Andrés Pérez, es responsable de la crisis por la que vive Venezuela y no puede lavar las manos.

CHUCKY 2 14 AÑOS ESTRUCTOS

Acta de entendimiento entre gobierno y oposición

El gobierno de Perú y los partidos de mayor convocatoria de hoy, domingo, el diálogo político cuya celebración fracasó por los últimos 47 días, tras firmar durante esta jornada un "acta de entendimiento" que pusieron de acuerdo para comenzar hoy los debates, en los que el punto más difícil de concertar es el de las elecciones...

El primer ministro y el presidente de la comisión que conforma los partidos, el senador Alberto Borea, el conservador Partido Popular Cristiano, estableció el asunto de las elecciones municipales se debatirá durante la jornada...

Rebeldes afganos amenazan con más ataques a Kabul

KABUL, 16 (Reuter) - El jefe rebelde de mujahidín Gulbudin Hekmatyar aseguró hoy que continuará sus ataques contra la capital afgana hasta que el gobierno acepte sus condiciones...

Embajador ante NNUU: Irak no cederá ante la provocación

NACIONES UNIDAS, 16 (EFE) - El embajador de Irak ante las Naciones Unidas, Abdul Amir al-Anbari, dijo hoy domingo que su país no va a ceder a la provocación y dejarse llevar a una confrontación violenta...

Francia deplora indiferencia ante caso Bosnia-Herzegovina

PARIS, 16 (EFE) - El ministro francés de Asuntos Exteriores, Roland Dumas, deplora "la falta de entusiasmo" de los demás países en el conflicto en Bosnia-Herzegovina...

Convoy de ONU Afronta graves dificultades para movilizarse

ZAGREB, 16 (Reuter) - Fuerzas de rescate de la ONU alcanzaron un convoy inmóvil en Bosnia oriental y estaban limpiando un puente minado donde la caravana quedó atrapada anoche...

Rebeldes afganos amenazan con más ataques a Kabul

KABUL, 16 (Reuter) - El jefe rebelde de mujahidín Gulbudin Hekmatyar aseguró hoy que continuará sus ataques contra la capital afgana hasta que el gobierno acepte sus condiciones...

Rebeldes afganos amenazan con más ataques a Kabul

KABUL, 16 (Reuter) - El jefe rebelde de mujahidín Gulbudin Hekmatyar aseguró hoy que continuará sus ataques contra la capital afgana hasta que el gobierno acepte sus condiciones...

Israel se niega a negociar paz con la OLP

JERUSALEN, 16 (EFE) - Israel negociará la paz con los representantes palestinos de los territorios ocupados de Cisjordania y Gaza pero no con la Organización para la Liberación de Palestina (OLP), afirmó hoy, domingo, el primer ministro, el laborista Isaac Rabin...

Rabin, que hizo esta afirmación en la reunión semanal del Gobierno, agregó que "no tendríamos ninguna posibilidad de éxito si negociáramos con la OLP", informó el radio de las Fuerzas Armadas, Galey Tsahal...

Antes de esos comicios, Israel y los palestinos deberán llegar a un acuerdo sobre las modalidades de los comicios y las atribuciones de los candidatos elegidos para el consejo de autogobierno durante el periodo interino de la autonomía...

Rebeldes afganos amenazan con más ataques a Kabul

KABUL, 16 (Reuter) - El jefe rebelde de mujahidín Gulbudin Hekmatyar aseguró hoy que continuará sus ataques contra la capital afgana hasta que el gobierno acepte sus condiciones...

Embajador ante NNUU: Irak no cederá ante la provocación

NACIONES UNIDAS, 16 (EFE) - El embajador de Irak ante las Naciones Unidas, Abdul Amir al-Anbari, dijo hoy domingo que su país no va a ceder a la provocación y dejarse llevar a una confrontación violenta...

Francia deplora indiferencia ante caso Bosnia-Herzegovina

PARIS, 16 (EFE) - El ministro francés de Asuntos Exteriores, Roland Dumas, deplora "la falta de entusiasmo" de los demás países en el conflicto en Bosnia-Herzegovina...

Convoy de ONU Afronta graves dificultades para movilizarse

ZAGREB, 16 (Reuter) - Fuerzas de rescate de la ONU alcanzaron un convoy inmóvil en Bosnia oriental y estaban limpiando un puente minado donde la caravana quedó atrapada anoche...

Rebeldes afganos amenazan con más ataques a Kabul

KABUL, 16 (Reuter) - El jefe rebelde de mujahidín Gulbudin Hekmatyar aseguró hoy que continuará sus ataques contra la capital afgana hasta que el gobierno acepte sus condiciones...

Rebeldes afganos amenazan con más ataques a Kabul

KABUL, 16 (Reuter) - El jefe rebelde de mujahidín Gulbudin Hekmatyar aseguró hoy que continuará sus ataques contra la capital afgana hasta que el gobierno acepte sus condiciones...

SOLICITADA SINDICATO UNICO DE TRABAJADORES DE LA COOPERATIVA DE TELEFONOS LA PAZ - BOLIVIA SUTCOTEL VOTO RESOLUTIVO Nº 5 Considerando: Que: La Resolución emitida por el Consejo Deliberante de la Alcaldía atenta contra el régimen de Derecho y las normas legales que regulan la vida democrática existente en nuestro país...

COMISIÓN DE LA PAZ CORPORACION MINERA DE BOLIVIA Invitación Pública Nº AA-109-GCC07/92 La Corporación Minera de Bolivia dentro de las normas establecidas en los DD.SS. 21660 y 22678 y demás disposiciones conexas, invita públicamente a las firmas importadoras y/o proveedoras del ramo, legalmente inscritas en la Dirección de la Renta, a presentar propuestas para la provisión de: REPUESTOS PARA TRITURADORAS SYMONS

REGIONAL DE ABASTECIMIENTO DE AZUCAR "ARAZUCAR" OFICINA REGIONAL LA PAZ Azucarero de Bermejo y ARAZUCAR, comunica la apertura de su nueva oficina en El Alto y el traslado de su principal al edificio San Pablo: a partir del 20/07/92, ofreciéndoles azúcar extra fina de primera calidad en 5 kilos de algodón y polipropileno de 11,5; 46 y 50 kilos.

## Esta semana serán rematados 5 camiones con contrabando

En la campaña de moralización y represión al contrabando, en estos días se decomisaron cinco vehículos con mercadería de contrabando, que tiene un valor mínimo de 300.000 dólares.

La Dirección General de la Aduana rematará, en los próximos días, los cinco camiones que ingresaron al país con mercadería de contrabando, según la instrucción del Ministerio de Finanzas.

La Unidad de Resguardo y Vigilancia Aduanera, que ha sustituido a la Policía Aduanera, ha sido la encargada de realizar el decomiso.

### EN TODOS LOS PUNTOS CARDINALES

Dos de esos camiones fueron interceptados en las cercanías de Villazón y un tercero en Pisiga, que transportaba ropa usada. En Tambo Quemado se decomisó otro camión, con mercadería por valor de unos 70.000 dólares, y un quinto vehículo en la Posta de Oruro, que contenía material electrónico sofisticado, valuado en 200.000 dólares.

### QUERER ES PODER

Las autoridades del sector financiero señalaron que esa es una muestra de que "cuando existe el deseo y el esfuerzo necesarios, el trabajo de represión al contrabando puede tener resultados positivos para el país en



Mario Requena.

general".

El Consejo de Control de Gestión Tributario, encargado de efectuar el control y seguimiento de las labores administrativas, está presidido por el subsecretario de Política Tributaria, Mario Requena.

El Ministerio de Finanzas instruyó a las autoridades pertinentes dar fiel cumplimiento a las normas vigentes, las cuales establecen que los vehículos y la mercadería de contrabando

sean rematados en el curso de los próximos días.

El artículo 8 de la resolución 361-92 dice al respecto: "Aquel vehículo, registrado o no, que transporte mercadería sin respetar las normas legales vigentes, permitirá presumir que el conductor o propietario del vehículo actúa como cómplice o encubridor de la internación ilegal al país de mercaderías, por lo tanto será pasible a las sanciones estipuladas en la Ley de Represión al Contrabando y en el Código Penal".

### ATENCIÓN SEÑORES COMERCIANTES

En el marco de las disposiciones vigentes, está absolutamente prohibido el cobro directo o indirecto por cualquier concepto relativo al despacho aduanero, por parte de funcionarios de la Aduana o cualquier otra autoridad civil, policial, militar o del Ministerio Público.

Según información del Ministerio de Finanzas, los comerciantes deben hacer sus pagos respectivos a las agencias bancarias del Banco del Estado.

Cualquier cobro realizado fuera del marco estipulado en esas disposiciones, dará lugar a la inmediata destitución del funcionario y la aplicación de las sanciones previstas por la ley 1178.



En la paz del Señor y confortado con los auxilios de la Santa Religión Católica, ha dejado de existir el que en vida fue; ejemplar padre y cariñoso abuelito:

## Tcnl. De Armas Jub. JOSE LOYOLA CORDERO HEROE NACIONAL DE LA PATRIA

(Q.E.P.D.)

Isabel, Esther, Sonia y Pedro, hijos; Daniel Quintana, Alcira Zambrana, hijos políticos; Pablo, Andrés, Alejandra, Gabriela, Daniela, Martín, Adriana, Diego, nietos, sobrinos, hermanos políticos y demás familiares invitan a sus amistades, en especial a la Federación de Ex-combatientes de la Guerra del Chaco, Héroe Km. 7 y Cañada Strongest, a la Unión de Militares Jubilados asistir a la misa de cuerpo presente el día lunes 17 de agosto a Hrs. 10:30 y al posterior traslado de sus restos mortales, del extinto al Cementerio General a Hrs. 11:00.

El cortejo fúnebre partirá de la calle Ing. Luis Mourraillle No. 1756 (Miraflores).

Será favor que comprometerá a la eterna gratitud de la familia doliente.  
FUNERARIA VALDIVIA OF. FIGUEROA No. 766 (FRENTE AL PASAJE DE LAS FLORES) TELS. 353630 - 325254 - 372015



Elevemos una oración por el eterno descanso del que en vida fue:

## Sr. EDUARDO MOLLINEDO RODRIGUEZ

(Q.D.D.G.)

Emma vda. de Mollinedo (Madre), Yolanda e Isaac (hermanos), Marina López (esposa), Anibal Eduardo y Emma Grissel (hijos), Carmen Lema Raúl Loayza (hermanos políticos), tios, primos, sobrinos invitan a sus amistades, personas piadosas, y en particular al Club Always Ready, Freternidad Ricos Tipos, jubilados del Banco do Brasil, se dignen asistir a la misa de cuerpo presente que se oficiará a horas 15:00 en su domicilio de la avenida Hugo Estrada N° 22 (Miraflores) y a la traslación de sus restos mortales al Cementerio General el día lunes 17 a horas 16:00.  
Favor que comprometerá la gratitud de la familia doliente.



CORPORACION MINERA DE BOLIVIA

## Invitación Pública N° AC-165-GCC-10/92

La Corporación Minera de Bolivia convoca a las Empresas Navieras legalmente representadas en el país, a presentar propuestas para el:

### TRANSPORTE MARITIMO DE MINERAL

6.800 a 7.500 T.M. de concentrados de zinc y zinc/plata: aproximadamente 2.800 a 3.100 T.M. (dos grados diferentes), desde el puerto de Arica hacia Amberes, Bélgica; también 2.000 a 2.200 T.M. (un solo grado), desde Arica hacia Calais, Francia; y 2.000 a 2.200 T.M. (dos grados diferentes), desde Antofagasta hasta el puerto de Amberes, Bélgica. Todo este material deberá ser embarcado entre el 30 de agosto al 5 de septiembre de 1992. Las ofertas deberán incluir imprescindiblemente el "CHARTER PARTY" con indicación clara de la tarifa por tonelada, así como las características del barco transportador y condiciones de embarque.

Las propuestas se presentarán en sobre cerrado y lacrado, en la Secretaría del Comité de Contratación Administrativa, Of. 405 del 4° piso del edificio de COMIBOL, Av. Mariscal Santa Cruz N° 1092, La Paz, hasta Hs. 11:00 del día lunes 24 del presente mes; procediéndose a la apertura de propuestas el mismo día a Hs. 16:30 en la sala de reuniones del Comité.

La Paz, agosto de 1992

### COOPERATIVA DE SERVICIOS ELECTRICOS

"TUPIZA LTDA."

### INVITACION PUBLICA

La Cooperativa de Servicios Eléctricos "Tupiza Ltda." ofrece en calidad de venta 4 grupos electrógenos con las siguientes características:

Motor Buckau R. Wolf  
750 RPM en línea 4 pistones  
potencia 100 KW  
potencia actual 50 KW  
motor man Nr. 2

1000 RPM en línea 8 pistones  
potencia 150 KW  
potencia actual 120 KW  
motor Caterpillar D398

1000 RPM en V 12 pistones  
potencia 400 KW (según placa)  
potencia actual 230 KW  
motor caterpillar D353

1000 RPM en línea 6 pistones  
potencia 180 KW  
potencia actual 150 KW

La adjudicación será al mejor postor mediante concurso de precios.

Las propuestas se recibirán en sobre cerrado hasta el día viernes 11 de septiembre del pte. año, en oficinas de nuestra institución ubicados en la Plaza Independiente N° 327, casilla N° 42, teléfono 201-202.

Tupiza, agosto de 1992

RELACIONES PUBLICAS COOPERATIVA ELECTRICA

# 15 de agosto

## Vence el plazo del pago...

# IPR

### IMPUESTO A LA PROPIEDAD RURAL

Grandes y medianos propietarios de tierras, deben contribuir con este impuesto.

NOTA.- Dado que la fecha de vencimiento es en día no hábil, se puede cancelar hasta el lunes 17 de agosto.

...¡ Así... el país avanza!



DIRECCION GENERAL DE  
IMPUESTOS INTERNOS

## EMPRESA METALURGICA VINTO INVITACION

La Empresa Metalúrgica Vinto hace conocer que habiéndose desistido la invitación del rubro, invita nuevamente a la presentación de propuestas para la atención de pulpería con artículos de primera calidad.

HARINA, AZUCAR, LECHE HUEVO, FIDEO, ARROZ, ACEITE

El pliego de especificaciones administrativas podrán recabarse en las oficinas de Tesorería (VINTO URURO), hasta horas 16:30 del día 17 de agosto de 1992, bajo el siguiente rótulo:

EMPRESA METALURGICA VINTO  
ATENCION PULPERIA  
ORURO.

LA EMPRESA

## INVITACIONES DIRECTAS

La Empresa Metalúrgica Vinto (Oruro), en previsión a lo dispuesto por el reglamento de abastecimiento del D.S. 21660 del 10 de julio de 1987, tiene a bien invitar a todas las firmas comercialmente legalmente establecidas, presentar ofertas para la provisión de los siguientes materiales:

INVITACION DIRECTA DCN - 84/92	
TURBO SERIE Nº DNF 0018012	
1	Pzas. REPUESTO PARA PALA CARGADORA CATERPILLER MODELO 930 ENGINE MODELO Nº 3304 PC TIPO MOTOR R 3365
8	Pzas. Turbo alimentador completo Nº 8173-B grupo 5228 Toberas 8 N. 4697 Cat. - J grupo 5228
INVITACION DIRECTA DCN-85/92	
PEDIDO 20-40-0508	
9	Pzas. Pararrayos (3 juegos) para tensión 6.6 KV 6.600 k Typ. AGAF. L 45 m H Imax. 07A CO 10 PF R. 14 Homies
3	Pzas. Seccionadores fusibles para línea 6.6 KV. de 150 Amp. 15KV.
10	Pzas. Fusibles tipo chicochillo de 15 K.
10	Pzas. Fusibles tipo chicochillo de 20 K.
INVITACION DIRECTA DCN-86/92	
PEDIDO 20-48-0740	
RESPUESTO PARA PALA CARGADORA CASE MODELO W 34 TURBO SERIE Nº DNF 0018012	
1	Pza. Turbo alimentador Nº E156496 (turbo conjunto) figura 1
1	Pza. Cuchillo para cucharon Nº E 96889 Cuchara 3.1 M3 (4,03).
1	Pza. Diente conjunto izquierdo Nº L 106665
1	Pza. Diente conjunto derecho Nº L 106664
7	Pzas. Diente delantero conjunto Nº L 105103
INVITACION DIRECTA DCN-87/92	
PEDIDO 20-48-0746	
26	Items. RESPUESTO PARA CAMION TRAYLER MAN MODELO 1984 121 TIPO D 2566 MKF
RECAPAR PLIEGO DE ESPECIFICACIONES EN LA SUPERINTENDENCIA DE ALMACENES Y SUBMINISTROS VINTO, OFICINAS DE GESTORIA LA PAZ DE LA EMPRESA METALURGICA VINTO.	
INVITACION DIRECTA DCN-88/92	
PEDIDO 20-30-0879	
3.000	Pares. Guantes de cuero manga larga material cuero Oscarda de primera clase, tratado para guante suave con puño de desarme de 7 cm. hilo resistente a altas temperaturas lleva refuerzo entre el dedo pulgar, la unión del guante con el puño debe llevar doble costura en el dorso de la mano.
INVITACION DIRECTA DCN-89/92	
PEDIDO 20-30-878	
3.000	Pares. Guantes de cuero manga larga, material de cuero Oscarda de primera clase, tratado para guante suave, con puño de desarme de 7 cm. costurado con hilo resistente a altas temperaturas lleva refuerzo entre el dedo índice y pulgar, la unión con el puño debe llevar doble costura en el dorso de la mano.
2da. INVITACION DIRECTA DCN-71/92	
PEDIDO 20-48-0730	
6	Pzas. FRESOLINAS DE DOS CORTES DE VASTAGO RECTO: de 6 mm.0
6	Pzas. de 8 mm.0
12	Pzas. de 10 mm.0
12	Pzas. de 12 mm.0
2da. INVITACION DIRECTA DCN-72/92	
PEDIDO 20-48-0730	
3	Jgos. Llaves de gancho de radio R-16 a R-124
1	Jgo. Fresas módulo de 0.5 mm.
1	Jgo. Fresas módulo de 0.75 mm.
2	Jgos. Fresas módulo de 1 mm.
2	Jgos. Fresas módulo de 1.5 mm.
2	Jgos. Fresas módulo de 1.75 mm.
2	Jgos. Fresas módulo de 2 mm.
2	Jgos. Fresas módulo de 2.5 mm.
2	Jgos. Fresas módulo de 3 mm.
1	Jgo. Fresas módulo de 3.5 mm.
1	Jgo. Fresas módulo de 6 mm.

Toda oferta deberá hacer referencia a la numeración respectiva y deben ser presentadas en sobre cerrado, en oficinas de Sub-Gerencia Administrativa Org. Empresa Metalúrgica Vinto (Oruro) en la oficina de Gestoría La Paz. TELEFONOS: 51345 - 54060 (Oruro) 369546 - 369547 (La Paz) NOTA: PLAZO DE ENTREGA DE OFERTAS HASTA Hrs. 15 del día lunes 31 de agosto de 1992. Pasado este plazo no aceptamos ninguna oferta, el material debe ser costurado en el dorso de la mano. Pasado este plazo no aceptamos ninguna oferta, el material debe ser costurado en el dorso de la mano. Vinto, las ofertas deberán estar acompañadas del registro de Comercio del Ministerio de Industria Comercio y Turismo.

EMPRESA METALURGICA VINTO

# Después de 13 años de espera CORURO TIENE SU COLISEO CASI LISTO

El año 1992 fue fructífero para el deporte orureño en materia de infraestructura. En marzo pasado, con motivo de los partidos de la Copa Libertadores de América, con el club San José como uno de los representantes bolivianos, el estadio Jesús Bermúdez fue mejorado, incluyendo la instalación de iluminación artificial, algo que hasta un mes antes, era sólo un sueño.

Septiembre será también un mes afortunado, porque después de casi trece años de larga espera, será estrenado el coliseo cerrado de esta capital que, en opinión del Director Ejecutivo del Comité de Obras Deportivas (CODD), Raúl Rodríguez Sierra, será uno de los mejores del país, en arquitectura y capacidad.

Tal estreno, de manera insoslayable, debe producirse el 21 de próximo mes, pues ese día debe comenzar aquí, el campeonato sudamericano juvenil, damas, con participación de por lo menos seis equipos del continente.

La obra que demandó una inversión de 2.900.000 dólares, aproximadamente, y estará totalmente lista hasta noviembre del presente año. Para el sudamericano de vólibol, tendrá un avance del 95% de obras ejecutadas, dijo el funcionario del CODD, quien encabeza la marcha del proyecto, exponiendo responsabilidad y pasión, como en el caso del estadio Bermúdez.

### LA OBRA

El financiamiento para esta construcción procede de recursos de la Corporación de Desarrollo de Oruro (CORDEOR), en forma directa por un monto de 1.300.000 dólares, deuda de casi 1.300.000 dólares con el Banco de la Empresa Nacional de Ferrocarriles (ENFE), por el fracasado proyecto de traslado de la estación ferroviaria, que se emplazada en el centro de la ciudad. CORDEOR le entregó dinero por adelantado y ENFE, finalmente, no movió ni un tornillo de su vieja estación. En la recuperación de esos recursos destinados por CORDEOR para la construcción del coliseo, es destacada la participación del señor Jorge Barrrientos Zapata, sin cuyo concurso poco podría haberse avanzado en la construcción.

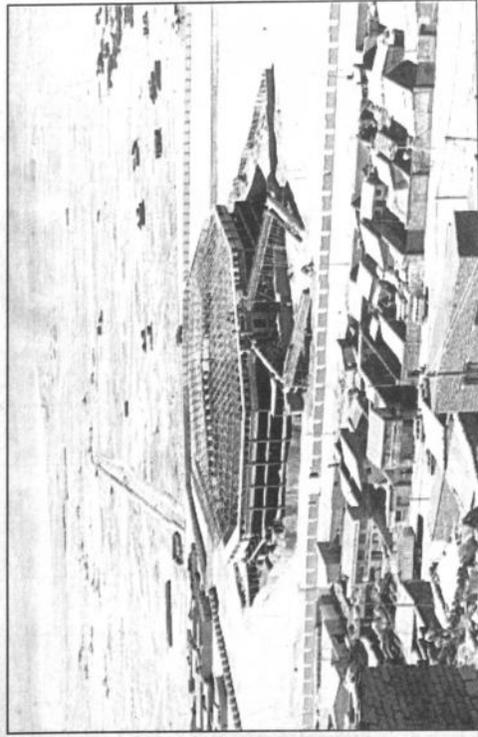
Barrrientos exige el pago a ENFE de modo personal y, respectivamente, trae a Oruro los cheques respectivos que garantizan la ejecución de la obra. Además, es celoso vigilante del avance de los trabajos.

A 34 días del torneo sudamericano, el

mejor argumento para concluir el coliseo cerrado, aún no está colocada la cubierta resina espacial metálica que soportará 3.700 metros cuadrados de techo con calamina especial "brasileira" con ciertas características portantes, que ya está en Santa Cruz. La parte plástica será de fabricación boliviana.

### CAMPO DEPORTIVO

Según Rodríguez, la construcción del campo deportivo propiamente dicho entró en la fase de curva crítica, dada la falta de tiempo. Desde la semana pasada equipo pesado del Servicio Nacional de Caminos, distrito Oruro, realiza movimiento de tierra para erradicar miles de metros cúbicos y dejar expedito el lugar para construir la cancha.



### ILUMINACION

También se trata de un ítem crítico que requiere de urgentes tareas para ser instalado en tiempo oportuno. Se instalarán 24 luminarias que están siendo importadas de Estados Unidos y la iluminación será de primera calidad y reglamentaria para el vólibol. Se ha previsto la adquisición de un transformador para garantizar la provisión de energía. Simultáneamente se instalará el alumbrado de pasillos, ambientes y otras dependencias del coliseo cerrado.

### CAMARINES

En el renglón de camarines, no hay problema. Esta semana serán colocadas puertas y marcos a las ventanas. Serán habilitados cuatro camarines de primer nivel.

### GRADERIAS

Las graderías están construidas. Dede colocarse madera para comodidad del aficionado, obviando por lo mismo, el revoque

fino de esa estructura. Están distribuidas en dos bandejas, con un sector para gente VIP que, si hay recursos, tendrán butacas.

Los palcos de honor y de prensa están diseñados y estarán habilitados para el campeonato sudamericano. También se construyeron ocho casetas para transmisiones de radio y sitios para el emplazamiento de las cámaras de televisión.

ENTEL y la Cooperativa de Teléfonos Oruro (COTEOR) habilitarán los sistemas de comunicación necesarios, como hicieron en el estadio Bermúdez, con motivo de la Copa Libertadores de América.

### ENTORNO

Mientras la gente de la empresa EIAL gerentada por el ingeniero Ángel Kiyonari, trabaja en la construcción del coliseo, contrato mediante, el entorno del coliseo también es objeto de arreglo. CORDEOR arborizará el sector, la Alcaldía enlosetará por lo menos dos calles de acceso y la Empresa de Luz y Fuerza mejorará el alumbrado público de la zona.

El encargado también prometió su colaboración, arreglando los inmuebles de la zona para dar visibilidad al proyecto. Luego, programará el traslado del coliseo cerrado, a 300 metros al norte del estadio Jesús Bermúdez.

### FINAL

Todavía firmemente calculado", bromea Rodríguez, reiterando su optimismo. No hay lugar para desfiles u otras demoras. El coliseo cerrado de Oruro estará listo horas antes de ser inaugurado el campeonato y será una imponente estructura inclusive con un sistema que evitará la resonancia en casos de uso en tendidas artísticas y/o de otra índole.

Con el Presidente de la República como patrono del evento continental, coincidiendo con el día de la primavera, la juventud y las flores, el 21 de septiembre próximo, será otra vez, un día histórico para el deporte orureño. Lo será como el 22 de enero de 1992 cuando el club San José clasificó por primera vez para disputar la Copa Libertadores de América el 17 de marzo cuando fue estrenado el sistema de iluminación artificial del estadio Jesús Bermúdez.

El deporte orureño estará vestido de gala, esa día, por doble motivo. Para dar la bienvenida a equipos de varios países amigos y por estrenar "con un 95% de obras ejecutadas", su hermoso coliseo cerrado.

### HUMBERTO CABEZAS



Su imagen durante un alto de los entrenamientos en Wilsiermann.

## Juan Ernesto Lezcano

social, económica y cultural del futbolista y mucho más. Lezcano agradece haber tenido la suerte de haber llegado a Bolivia, jugar en Real Santa Cruz, logrando 48 goles en año y medio y ser codiciado por equipos sudamericanos y europeos. Se inclinó por Cali de Colombia, plantel donde obtuvo una serie de éxitos económicos y futbolísticos.

Colectivo en su país, Argentina, en países sudamericanos, incluso Estados Unidos, para Lezcano el hacer goles es su oficio, que le ha deparado muchas satisfacciones futbolísticas y económicas.

Su éxito cubre las canchias del continente americano. Desde el sur, su tierra natal Argentina, hasta el norte, Nueva York, Estados Unidos, lugar donde se consagró en un torneo internacional como el máximo goleador de la temporada amistosa.

Enlace de Ecuador es otro de los planteles que ahora Juan Ernesto, porque con él jugó la copa Libertadores de América.

A San José de Oruro lo considera "especial para la hinchada, por el pueblo orureño que lo acompaña siempre y porque siempre lo trata de la mejor manera al futbolista, dejándole recuerdos inolvidables". Una pena, dijo, que no se haya dado la posibilidad de jugar la copa Libertadores con San José, luego de haber logrado ese derecho con mucho sacrificio.

San José me robó el corazón por el fervor y cariño que me dio su hinchada y el pueblo orureño. Por la afición que lo acompaña en todos los escuadros. San José es como el Boca Juniors de Argentina.

Desco con toda mi alma que se me de la oportunidad de ir con un equipo boliviano al máximo torneo sudamericano de clubes camión club, "esta vez yo y algunos compañeros que nos gusta ser goleadores y en ese proyecto estamos trabajando", dijo.

Es una nueva era futbolística del plantel cochabambino. Lo importante es que vuelva el público al aliento, ferviente y vigoroso, como se hace en otras partes, porque no

porte público para ir a los entrenamientos. "El no rendiré si está mal alimentado y desincentivado por sus propios dirigentes, quienes son responsables de cumplir con los jugadores y llevar adelante su institución, a la cual ingresaron para dirigirla sabiendo las exigencias que conllevan", señaló el jugador argentino.

"Mi pasión es el fútbol, viví para esto. A mí el fútbol me consumió, prácticamente dejé a mi familia, con diez años fuera de casa, todo por el fútbol". "No es un anuncio definitivo. Pero lo dejo en la posibilidad de ratificarlo, de acuerdo a lo que pueda acontecer con Wilsiermann en el futuro. Es mi propósito dejar el fútbol a fin de año, para disfrutar las cosas que me ha dado. Es imprescindible que maneje mi propiedad y mis negocios en la Argentina. Junto a mi familia conformada por mi esposa, Andrea Marcheta y mi hijo Juan Mauricio, tengo dos hermanos y mis queridos padres Juan y María Celina.

Estoy seguro que este año estaremos en la copa Libertadores de América porque el equipo está mejor conformado y con ganas de jugar y darse el todo por el todo, a la cabeza de nuestro entrenador Raúl Pino, que es un preparador de espíritu ganador".

El goleador argentino llegó a ser cotizado en 400.000 dólares en la pasada década y actualmente aún tiene valor entre 150 y 200.000 dólares.

Actualmente el pase de Lezcano pertenece a Cali de Colombia, equipo que lo va prestando por 4 años consecutivos a diferentes equipos sudamericanos.

Juan Ernesto prefiere un churrasco con buen vino, es hinchada de River Plate y su ídolo fue el excelente jugador Norberto Alonso del plantel millonario.

"El técnico Hugo García fue el que me dio la oportunidad de incursionar al fútbol profesionalmente. Tuve varios entrenadores buenos que me dieron los conocimientos necesarios y mejoraron mis condiciones, uno de ellos es el profesor Pino. Me gusta un buen churrasco acompañado de algo de vino, pero solamente lo substituyo, porque el jugador tiene que cuidar su imagen ante la afición y principalmente los niños que lo constituyen a uno en el ídolo y le piden autógrafos o una fotografía para la posteridad".

Los recuerdos más inolvidables de su vida futbolística son el salir goleador en Nueva York con el Cali, jugar con jugadores de mucha calidad, en Argentinos Juniors y haber en la Copa Libertadores con a clasificarlo a la Copa Libertadores con un gol de campeonato convertido en el Capriles de Cochabamba.

solamente de dinero vive el futbolista sino del aliento de su hinchada, de su público.

"Un club es bueno cuando tiene buenos dirigentes, porque desde la presencia con su uniforme en el campo de juego parte el éxito de la institución, principalmente cuando se agrega el aspecto humano de tener los sueldos al día, atención para su tranquilidad junto a su familia, en la vivienda, alimentación y salud".

Lezcano dijo que en lo social y económico, causa desazón como en una mayoría de los equipos se quiere mantener un plantel con deudas por varios meses de sus sueldos, al extremo que los jugadores no tienen los centavos que requieren para pagar un trans-

# "QUIERO DISFRUTAR DE LO QUE EL FUTBOL ME DIO..."

"Un jugador juvenil de fútbol es un cheque al portador para el club y los dirigentes; Bolivia tiene un banco de jugadores juveniles que le pueden dar muchas satisfacciones, lo importante es dadas la oportunidad e incentivarlos".

Lo será como el 22 de enero de 1992 cuando el club San José clasificó por primera vez para disputar la Copa Libertadores de América el 17 de marzo cuando fue estrenado el sistema de iluminación artificial del estadio Jesús Bermúdez.



MANUEL HERRERA

Martín Pelaez, sin pelos en la lengua

# "NO SOY DIOS PARA SOLUCIONAR TODO"

Una nota sin pelos en la lengua con don Martín Pelaez. Su renuncia, los motivos, la huelga de los jugadores, el futuro del club...

Respondió a todo en esta entrevista.

- Se siente frustrado al dejar la entidad antes de haber cumplido con su gestión?



GUSTAVO CORTEZ

- No, de ninguna manera, mas bien tengo la satisfacción de haber hecho algo por el club, y lo mas importante es haber puesto orden en la casa. Creo que el mundo ha cambiado y el trabajo de aqui en adelante tiene que ser en equipo, porque si no se trabaja en grupo cualquier institución muere. La desventaja que se tiene en Strongest es que el presidente siempre tiene que poner el noventa por ciento de los gastos. Pienso que una institución para que sea grande tiene que comenzar a organizarse en equipo.

- ¿Qué falló para que su gestión quede truncada?

- Falló el esquema general a consecuencia de la falta de apoyo de la hinchada. El hincha stronguista no es querendón de su institución y por otro lado, no aporta a su club. Se hizo una gran campaña de socios, pero a la hora de la verdad no tuvimos ni siquiera doscientos. Por otra parte, se exige y se quiere tener resultados. Creo que en la vida para tener resultados hay que tener planificación. Creo que la primera etapa en Strongest fue buena, por eso que nosotros seríamos irremovibles de seguir a la cabeza de la institución cuando puede haber otro grupo mas pudiente que puede continuar esta labor y mejorar el club. A pesar de todo, la parte económica fue sanada. Strongest es ahora una institución que no debe a nadie, no tiene endeudado ningún patrimonio. Pero ahora tiene que haber la fusión de directores para que funcione mejor el club. El Directorio de Achamany del club debería mandarlo un solo presidente, ahí está el éxito del futuro. Eso se puede dar en la



El renunciante presidente de The Strongest, Martín Pelaez.

Asamblea del 28 y sería muy benéfico porque ahora el manejo es discriminatorio con el equipo. La unificación es la solución. Otra cosa, me voy tranquilo porque hice las cosas bien en Strongest, porque recuerdo que anteriores gestiones los dirigentes dejaban ahora, no dejamos ninguno. Además, nuestra gestión ha sido la mas transparente que haya podido vivir Strongest. Nosotros respetamos toda la el patrimonio del club. Otros directivos renunciaban y se llevaban todo, en cambio eso no sucederá ahora.

- ¿Qué cambios precisa Strongest?

- Nosotros comenzamos a hacer cambios, primero con la imagen, al darle una estructura nueva. Lo que pasa es que nosotros (los dirigentes) dejamos de poner dinero y nosotros que se consiguen en los estados, entonces tendriamos huchas todos los días.

- ¿Qué déficit había cuando entró a Strongest?

- Algo así como doscientos cuarenta mil dólares. No es que nosotros hayamos puesto todo ese dinero, sino que hemos sabido negociar y bajar esa deuda a cero.

- ¿Si usted sabía desde se metía, por ello no será irremovible, por que deje su gestión?

- De ninguna manera, creo que las personas que tuvimos dentro del Directorio fue hacer cada director, hubo una variedad de comités para abarcar mayor atención a las diferentes actividades del club. Ahora bien, si han fallado algunas cosas, eso ha sido más por el aspecto económico y yo no soy Dios para solucionar todo. Probablemente no hubo y menos con Farias, es mas he tenido en él y a Eduardo Angulo a dos buenos directores.

- ¿Por qué hubo tanta indisciplina en el equipo?

- Uno de los errores que cometimos fue haber tenido un Comité Técnico muy cercano al plantel; eso es malo porque los jugadores se volvieron engreídos. Creo que el jefe y el entrenador tienen no más que estar disanciados. Ese quizás ha sido un grave error de parte nuestra porque les dimos todo, pero cuando el momento fue difícil para nosotros, nos dieron la espalda y no reconocieron ese sacrificio que hicimos.

el particular?

- De ninguna manera, creo que las personas que tuvimos dentro del Directorio fue hacer cada director, hubo una variedad de comités para abarcar mayor atención a las diferentes actividades del club. Ahora bien, si han fallado algunas cosas, eso ha sido más por el aspecto económico y yo no soy Dios para solucionar todo. Probablemente no hubo y menos con Farias, es mas he tenido en él y a Eduardo Angulo a dos buenos directores.

- ¿Por qué hubo tanta indisciplina en el equipo?

- Uno de los errores que cometimos fue haber tenido un Comité Técnico muy cercano al plantel; eso es malo porque los jugadores se volvieron engreídos. Creo que el jefe y el entrenador tienen no más que estar disanciados. Ese quizás ha sido un grave error de parte nuestra porque les dimos todo, pero cuando el momento fue difícil para nosotros, nos dieron la espalda y no reconocieron ese sacrificio que hicimos.

- ¿Habrá sido acertado el alejamiento de Juan Farias?

- Creo que si, dado el esquema que tuvimos en el primer campeonato. Teníamos condiciones para ganar el clásico, pero no lo ganamos porque falló el esquema táctico. Farias no era un técnico agresivo, se defendía más que atacar. De todas formas, creo que lo tengo su buena etapa, no se puede desmerecer eso.

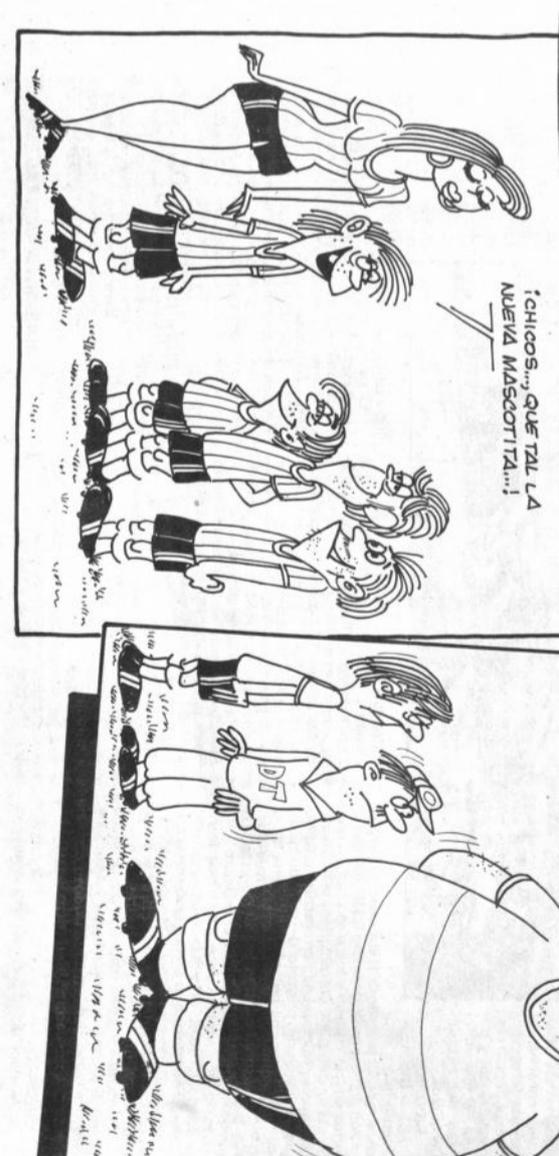
- ¿Qué perspectiva le ve al plantel en este certamen?

- Buena. Sin embargo, si los actos de indisciplina persisten en el equipo no se irá lejos. Pienso que hay que sacar a algunos jugadores, sea quien sea, porque creo que primero está la disciplina y después los éxitos.

- ¿Para terminar, su renuncia es irrevocable o si se lo pide la Asamblea puede seguir?

- Personalmente no creo. Yo en dos meses voy a radicarme en Estados Unidos y me será difícil seguir al frente del club. Ahora nunca hay que decir de esta agua no hay de beber, tal vez dentro de algunos años pueda volver porque me siento muy identificado con este club.

## A Man Armada



AGAPIRO EL TUEZ

Bs 100

GRAMA - DEPORTE  
 Entre las respuestas correctas con datos deportivos nacionales (nacionales), las de hoy como del pasado. Se usan palabras de términos empleados en el deporte, en obras de consulta, sin tomar vocablos de idiomas extranjeros salvo aquellos que corresponden a nombres propios.  
 Este juego de palabras se resuelve siguiendo las indicaciones del esquema, generalmente de izquierda a derecha, o viceversa cuando así se especifique; también se toman en cuenta la dirección de las flechas.  
 Las soluciones, para confrontación de los aficionados, saldrán la semana siguiente a la publicación de este pequeño desafío distractivo.

Nombre ..... Cl .....  
 Dirección .....  
 La solución y el nombre del ganador se publicará los días martes.

# "EL FUTBOL ES LO UNICO EN QUE SOMOS BUENOS"

Guido Loayza, vicepresidente de Bolívar, a pesar de la crisis...

El concepto inicial de Guido Loayza - máxima autoridad de Bolívar - está referido, en términos generales, al momento que atraviesa la institución. Fue éste, bien vale decirlo de entrada, un diálogo de preguntas y respuestas puntuales. Pretendió abordar los grandes temas que se relacionan con la actualidad del club, algunos de ellos muy candentes, algunos de ellos muy candentes.

**Bolívar, a pesar del resultado con Litoral, seguirá siendo protagonista del torneo y peleará el título.** No se olvide que la década del '82 al '91 ha sido prodigiosa para el club, alcanzando nada menos que seis veces la condición de campeón. En el contexto institucional de este plantel, ¿cómo se puede hacer más de lo mismo. Ya no se puede vivir en un fútbol subvencionado y estatista. Hoy las entidades, y Bolívar lo está haciendo mejor que otras, deben aprender a desenvolverse como empresas privadas que deben generar, aparte del fútbol en sí, sus propios recursos económicos. ¿Reconocen tantas observaciones? Reconocen errores? No ha sido equivocado el tratamiento referido, por ejemplo, a los directores técnicos?

Si, se cometen equivocaciones. Yo, particularmente, nunca estuve de acuerdo en el cambio de Estrategos por Barrack, pero me equivoqué por algo mejor. Continuamos procurando tecnología y limitaciones económicas que impiden traer al que quisieramos. Nos hemos equivocado muchas veces y vamos a seguir equivocándonos. En el fútbol eso es usual. No se trata de una ciencia exacta, del fútbol, ¿tolerando los límites de indisciplina?

Hechos sido muy coherentes, mérito indiscutible en estos diez años. Los atribos indisciplinares son producto del arribo de jugadores nacionales jóvenes, que no tienen una formación que los prepare para las condiciones de Bolívar. Yo que el noventa y cinco por ciento de nuestros futbolistas es realmente profesional.



"Atravesamos el peor momento de los últimos diez años, estamos devaluados..."

pendientes, de gran prestigio. Le mentablemente, por motivos económicos, se han ido perdiendo más idóneos para juzgar, con medidas verdaderas y el fin exclusivo de dañar la integridad del directorio. A una de ellas no la conocemos, nunca ha pertenecido al club, y de la otra podemos decir que es remotamente confiable. ¿Hay dos razones. Una estrictamente futbolística: la tónica ha sido el cambio en la continuidad o continuidad con cambio, aunque pareciera inexplicable. Del '82 nos quedaban solo dos jugadores, Borja y Sotomayor, los otros fueron vendidos a otros clubes. Vamos a confrontar el próximo año una coyuntura muy difícil. Sin López, Salinas y eventualmente sin Hiranó. Por otro lado, esto obedece a la cuestión económica. Guisafre nos contar con Jorge Olaveña, pero no podemos darnos el lujo de perderlo. El jugador de Sotomayor, Pradino y Jijón, excelentes valores nacionales. Otro ejemplo: si Salinas hubiera estado en plenitud de condiciones no hubiera venido Antelo. A "Tucho" lo trajimos en las mejores opciones posibles; casi a un cuarto de lo que se pedía por él, hace algunos meses Hiranó? Su partida a fin de año es segura?

Un contrato finaliza después de una eventual participación en Copa Libertadores. Jorge es absolutamente dueño de su futuro. Nosotros le vamos a pedir que continúe en el club. Existe la posibilidad de que busque otros rumbos y nosotros no lo vamos a impedir. El jugador que más le interesa es el jugador que más público lleva. Se llama San José y debería ser incorporado a los anteriores. Las otras cuatro plazas tendrían que ser disputadas entre el resto de los candidatos que deseen participar.

## LAS POSIBILIDADES

Continúa Bolívar, tras la caída con Litoral, como gran candidato a ganar el torneo?

«Pienso que Bolívar continúa como un gran candidato; no el gran aspirante pero sí, repito, un gran candidato. Los otros equipos que pelean por el título prefieren cambiar el invitado por un jugador que podamos hacer. Hubiera sido mucho mejor. Lo perdimos en La Paz y eso me duele muchísimo. El invitado fue una gran molestia. El objetivo real es ganar el campeonato. Tenemos la suerte que son pocos los que están en la lucha y aunque lo que nos queda no es lo más favorable, el fixture se rompe por donde mejor. Se acerca una marca de renovación en el material humano de Bolívar? No creo. A pesar de lo que se diga Bolívar es uno de los equipos más jóvenes, más nacionales, con mayor cantidad de elementos propios. Dis-



OSCAR DORADO



FOTO: ANDRÉS ROJAS

ponemos de una gran cantidad de muchachos jóvenes, como Kimba, Saundi, Echeverry o Yungas. A ellos se suman los que ya están en el club y sacan campeones. Los que tienen el pecho colmado de medallas y de cica-trices. Son el pulmón del equipo porque pueden asegurar que Soria y Borja deben correr más que seis Tabuichil... mente? La Copa es una obsesión nueva. No sólo una obsesión, sino una necesidad económica, por la falta de recursos. Lo hacemos también por la comida. Y por otra parte, hay algo que quisiera se tomara en cuenta: el fútbol es el único deporte en el que los bolivianos somos buenos. Es la disciplina que da alegrías a nuestra gente. No obstante, para competir en la Copa debemos tener un equipo que entre el nivel de competencia internacional y el del certamen doméstico existe un abismo enorme. Queremos seguir siendo protagonistas en la Libertadores pero eso genera un déficit económico; empero, no olvidemos la satisfacción que provoca en el hinchazo boliviano el conseguir el campeonato. Tenemos la suerte que el jugador que más público lleva es el jugador de Bolívar y eso es lo más favorable, el fixture se rompe por donde mejor. Se acerca una marca de renovación en el material humano de Bolívar? No creo. A pesar de lo que se diga Bolívar es uno de los equipos más jóvenes, más nacionales, con mayor cantidad de elementos propios. Dis-

Continúa Bolívar, tras la caída con Litoral, como gran candidato a ganar el torneo?

«Pienso que Bolívar continúa como un gran candidato; no el gran aspirante pero sí, repito, un gran candidato. Los otros equipos que pelean por el título prefieren cambiar el invitado por un jugador que podamos hacer. Hubiera sido mucho mejor. Lo perdimos en La Paz y eso me duele muchísimo. El invitado fue una gran molestia. El objetivo real es ganar el campeonato. Tenemos la suerte que son pocos los que están en la lucha y aunque lo que nos queda no es lo más favorable, el fixture se rompe por donde mejor. Se acerca una marca de renovación en el material humano de Bolívar? No creo. A pesar de lo que se diga Bolívar es uno de los equipos más jóvenes, más nacionales, con mayor cantidad de elementos propios. Dis-

Entre las respuestas correctas con datos deportivos nacionales (nacionales), las de hoy como del pasado. Se usan palabras de términos empleados en el deporte, en obras de consulta, sin tomar vocablos de idiomas extranjeros salvo aquellos que corresponden a nombres propios.

Este juego de palabras se resuelve siguiendo las indicaciones del esquema, generalmente de izquierda a derecha, o viceversa cuando así se especifique; también se toman en cuenta la dirección de las flechas.

Las soluciones, para confrontación de los aficionados, saldrán la semana siguiente a la publicación de este pequeño desafío distractivo.

# OLIMPIADAS ESPECIALES

## '92

### DEL 23 AL 29 DE AGOSTO

#### LA PAZ - BOLIVIA



## APLAUDE A LOS GANADORES!

Ceremonia Inaugural: Martes 25 - Hrs. 8:00  
Estadio Olimpico Hernando Siles

Participan:

La Paz - Cochabamba - Santa Cruz  
Chuquisaca - Potosí - Oruro - Tarija  
Beni - Pando

¡UNETE AL MUNDO DE LOS GANADORES!



Olimpiadas Especiales Bolivia

# Rodolfo Aliaga, un memorable que adorna nuestras páginas "SIN DEPORTE NO SE PUEDE FORMAR UN PAIS"



RAMIRO SILES

Fueron 27 años de continua actividad.

El fútbol primero; después el basquetbol y el voleibol. En una amplia trayectoria de casi tres décadas dentro de nuestro deporte.

Inglavi fue su principal casa: "mi segundo hogar".

Rodolfo Aliaga, de lo mejor que tuvo nuestro país, especialmente en lo que hace al basquetbol, pocos de ellos tendrían, Rodolfo Aliaga, nuestro memorable de hoy.

#### MUCHOS AÑOS

Son años dedicados íntegramente al deporte. Primero el fútbol. Compañero del primer campeón paraguayo de fútbol, el Club Always Ready.

Después el basquetbol y el voleibol. "Le debo mucho a un amigo y entrenador, me refiero a Roberto Ayllón, él me ayudó a escalar posiciones y a obtener el primer título para el deporte boliviano." Aunque practicaba otros deportes, de por sí su inclinación se dio

hacia el basquetbol.

Ha sido el deporte que más me apasionó, con amigos, casi siempre en un gran equipo. Inglés y consecutivos victorias importantes tanto a nivel local como nacional.

Los recuerdos vuelven a la memoria. Rodolfo Aliaga, de lo mejor que tuvo nuestro país, especialmente en lo que hace al basquetbol, pocos de ellos tendrían, Rodolfo Aliaga, nuestro memorable de hoy.

#### MUCHOS AÑOS

Son años dedicados íntegramente al deporte. Primero el fútbol. Compañero del primer campeón paraguayo de fútbol, el Club Always Ready.

Después el basquetbol y el voleibol. "Le debo mucho a un amigo y entrenador, me refiero a Roberto Ayllón, él me ayudó a escalar posiciones y a obtener el primer título para el deporte boliviano." Aunque practicaba otros deportes, de por sí su inclinación se dio

Bolivianos. Su trayectoria hizo que en determinado momento fuera imprescindible en los equipos nacionales.

El deporte fue para Rodolfo Aliaga una meta por alcanzar a largo plazo. "Me propuse seguir el deporte en forma sana y conciente sabiendo que iba a conseguir mucho en mi vida en mi propio tiempo, en un momento que me iba a escoger ese camino".

Reconoce que tuvo ayuda, que hubo influencias. Lo máximo para él fue Inglavi. Vivió sus mejores años con los jugadores de los grandes satisficciones y también algunas frustraciones.

"Inglavi me cobijó, fue la institución donde me he formado. Inglavi es mi vida completa, es mi segundo hogar. En esos tiempos era difícil y ahora, "Nosotros éramos los primeros y veníamos que seguir ese camino, por eso siempre nos esforzamos para conseguirlo".

Es, en tanto, algo que se ha realizado en su vida. "El deporte da eso y mucho más. De pronto me ayudó inclusive en mis otras actividades, de no ser por el basquetbol nunca habría conocido a los otros campeones bolivianos que se acaban, las posibilidades de hacer algo más siempre existen."

Fue deportista, autoritario y tendió su mano para hacer realidad el Museo del Deporte Nacional y está presto a seguir cooperando. "El deporte es una necesidad que lo colaboraron. Lo que se ha conseguido ha sido por el sacrificio de alguna gente, pero hace falta planificación con el Gobierno. En todas partes el deporte debería tener un lugar preferencial, solo así se podrá llegar a niveles en los que están otros países".

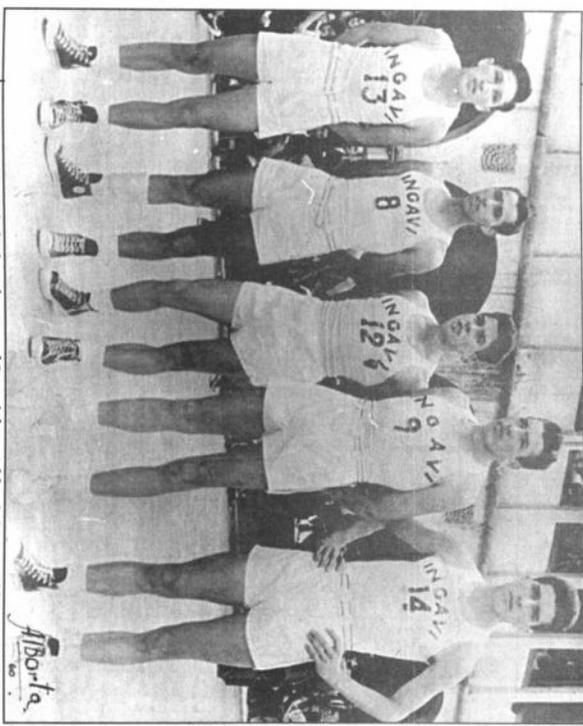
**ATER Y HOY**  
Hay diferencias de esos tiempos a los de ahora. El deporte ha ido creciendo paulatinamente, ha cambiado en varias de sus facetas y es diferente a los de ahora.

Los niños y jóvenes tienen que llegar primero a comprender lo que el deporte puede hacer de ellos. Los viejos son todo lo contrario. Deportista notable. Sus recuerdos añoran las tardes de fútbol, llenas de público, donde el basquetbol era una pasión dentro y fuera.

Y como Rodolfo Aliaga quisieramos que haya muchos. "Sin el deporte no se puede formar un país". Cuna razón tiene.



Rodolfo Aliaga en su domicilio observando un álbum que contiene fotografías y recuerdos de sus épocas.



Primero de la derecha, con el Inglavi de notables éxitos en el basquetbol.

Joaquín Alvarez y Eduardo Romero

# DOS QUE QUIEREN EL TITULO PARA SUCRE

Corren juntos desde hace dos años. Lograron la pasada temporada el subcampeonato nacional de Turismo Mejorado. Joaquín Alvarez y Eduardo Romero se enfrentaron este año en su debut en la categoría N-12 ganando "La Vuelta a La Paz".

Joaquín y Lalo, como se los conoce, son concientes que para alcanzar la consecución hay que trabajar con humildad y perseverancia. Sin pretensiones, sorprendiendo y planificando los entrenamientos y planificando la "Integración del Oriente".

Como van enarmando su participación en la Integración del Oriente?

Alvarez: Esta competencia tiene mucha importancia para nosotros. Tras el triunfo obtenido en La Paz donde conseguimos sumar buenos puntos que nos situan en el segundo lugar del ranking nacional, nos obliga a tener mucha precaución con mucha responsabilidad.

Romero: Pienso que la responsabilidad es más grande pues la actuación que tuvimos en La Paz con la escudería Subaru sorprendió a muchos. Los animos están elevados para efectuar un buen papel. Trataremos de llevar en alto el nombre de Sucre y de la firma que nos patrocinó en este momento.

Compañeros, ¿cuántas veces corrieron en este momento?

Romero: Es la sexta vez, como mucho de la raza. Sin embargo hay cambios como el año pasado que llegamos hasta San Matías.

Alvarez: Para mí será la segunda experiencia en estos caminos. El año pasado fue la primera vez que corrí la Integración del Oriente. Me gustó muchísimo, perdimos el tercer lugar en los últimos kilómetros, fue una pena.

El Subaru se adaptará al terreno?

Romero: Por supuesto es increíble el coche que tenemos, en la anterior competencia tuvimos dificultades en las rectas de asfalto. En el tramo sinuoso de tierra es invulnerable.

En La Paz corrimos a 236 kilómetros en el tramo hasta Patate. ¿Si tenemos mal tiempo, cómo vamos a hacer?

Alvarez: Son puntos a favor nuestro. Ahora Toyota tiene coches con las mismas características se supone que los nuevos Nissan que llegarán también. Con esto todos vamos a estar en las mismas condiciones por lo que las carreras serán muy disputadas y muy lindas.

Cuando viajan?

Alvarez: Vamos la próxima semana con el mejor propósito y con la esperanza de cumplir nuevamente con la intención de los patrocinadores (que tanta anticipación?)

Romero: Vamos a efectuar un recorrido previo a la carrera. Este año vamos hacerlo con mucha responsabilidad con mucho detalle pues el tipo de auto en el que participamos y en general la



de las personas, el hecho de llegar a un pueblo y donde a veces uno no puede conseguir hotel o las camas son incómodas, lo importante es llegar a nosotros que se le se solucionan con el tarde, todas las cosas que se necesitan en los campamentos independientes de dormir donde nosotros queremos y comer las cosas que nos gustan, pues en estas carreras largas se come una vez al día y uno no está para mayores exigencias.

Así viene planificando su participación el binomio Alvarez-Romero, dos créditos del automovilismo en Sucre. Quieren las mismas en N-12 serán sin duda el glorioso tuerca, Joaquín y Lalo los que quedará en la Integración del Oriente prueba a quien en el momento de la Integración del Oriente desean pasar al frente del ranking nacional.

Jochen Rojas

Colegio Don Bosco de Cochabamba

# UNA ESTRELLA PARA BOLIVIA



El nombre del país una vez más fue inscrito en letras de molde en el historial magistral del fútbol mundial, con la brillante presentación de un equipo de perspicaces niños bolivianos, justamente en el mes de la Patria, en las lejanas tierras de Noruega.

Fue el equipo infantil del Colegio Don Bosco de Cochabamba, que puso en alto la tricolor nacional al ganar por tercer año consecutivo la Copa "Norway Cup", ratificando plenamente que su primer torneo logrado en 1990, no fue de ninguna manera casual.

Para el fútbol boliviano es otro motivo de legítimo orgullo la actuación de Don Bosco en carceres europeas, porque ratifica que se tiene un futuro promisor para torneos internacionales, donde primero está la Patria.

La conquista del predado trofeo significa un orgullo, no solamente para los pequeños estudiantes, que no pasan de los 12 años, sino para todo el país deportivo porque se trata de un título logrado en un torneo muy exigente y rápido, con 60 participantes y 10 equipos, el responsable de todo el mundo que se presentan en el "campeonato de verano".

En el corto tiempo del torneo Don Bosco venció a rivales locales en los primeros días, con marcadores de 7-0, 6-0 y 8-1, respectivamente.

Posteriormente en los octavos de final a un equipo noruego por 4 a 0 y al Strekers de Estados Unidos por 1 a 0. En la semifinal superó a SKFR de Noruega por 1 a 0 y en la final al Club "Saches" de Greda por 4 goles a 0.

Diego Candelas se constituyó en el máximo artillero del plantel boliviano con 11 goles. Danilo Eterovic fue otro magnífico valor y muy positivo con 8 goles al igual que Roger López y

Karin Atué con 7 goles cada uno.

Su actuación está calificada como un verdadero semillero, porque ninguno de los jugadores ha repetido su presencia en la misma categoría, siendo un "capital importante para categorías mayores del fútbol escolar y oficial competitivo".

El torneo ganado por Don Bosco y el de Dinamarca por la copa "Danma Cap", al que llegó futbolísticamente a los cuartos de final, permite a los pequeños futbolistas a "tener el roce internacional y continuar con una gran parte de los 24.000 jóvenes y niños deportistas de equipos de un medio centenar de países que todos los años llegan a los prestigiosos campeonatos", dijo orgulloso el director del plantel, Padre Francisco Diez-Famillos.

El novena por ciento de los equipos participantes en los torneos de Dinamarca y Noruega son equipos de la región. Los organizadores mediante computadores definen las categorías que debe intervenir un equipo, en base a los datos personales y de edad de los jugadores, teniendo como referencia primordial los torneos amateurs.

La sola oportunidad de viajar a Europa y "jugar representando a su colegio es un incentivo para los participantes y sus compañeros de estudios, porque la norma y exigencia de los profesores es ser un buen alumno y un excelente deportista".

El alto costo del viaje que supera los 30.000 dólares, logrados centavo a centavo por los padres de familia y profesores es el aliciente recompensado con un tricampeonato, al estilo de la Academia "Yanuchi de Fútbol".

De esa manera se recompensa el sacrificio de los alumnos, profesores y padres de familia,

particularmente, que hacen en el año una serie de actividades sociales, culturales y deportivas para recaudar fondos que permitan solventar los gastos de la delegación que por persona es de un mil dólares americanos.

La mayor recompensa es haber logrado el título por tres años consecutivos desde el 90 y abrir el campo para la intervención de otros jugadores en más divisiones. El aspecto económico será el factor que define la mayor participación de Don Bosco.

La historia de la participación de los equipos "salesianos" se remonta a cuatro años atrás llevando una delegación más numerosa para intervenir en dos o tres categorías. Como todo debut, los chicos tuvieron "lugar tumbos" con la experiencia, inscribiendo su nombre en la copa que ganaron y en las páginas históricas de los torneos que reune a más de 20 millares de niños y jóvenes que tienen la mente puesta en el éxito, la capacidad, la calidad y la experiencia de lo que les gusta, el fútbol.

La comunidad se encuentra orgullosa por el tricampeonato a nivel mundial, recibiendo una serie de homenajes de las autoridades privadas y deportivas del medio.

Los jugadores dirigidos técnicamente por el profesor Tito González Villaseca son: Shepant Guanman, Karin Atué, Roger López, Ferrer, Rodrigo Hasbun, Danny Arze Leon, Christian Arze Leon, Roger Villacarrá, Sergio Salazar del Pozo, Henry Cornejo Barrios, Christian Navia Zurita, Gonzalo Barrios, Hugo Sabatán Merced, Sergio Antonio Toro, Ramiro Brian Torrico, Danilo Eterovic Zapata, Diego Candelas Montañón, Diego Antezana Valdesquez, Director Técnico, Tito González Villaseca.



**LOS MEMORABLES DEL DEPORTE**

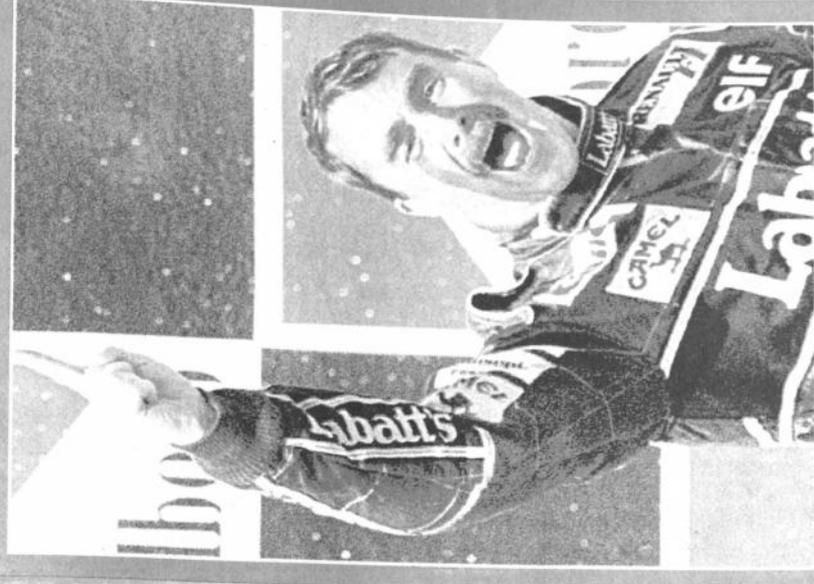


**RODOLFO ALIAGA**  
La estrella que brilló en nuestro baloncesto.

**SAN JOSE EMBALADO**



**BOLIVAR VUELVE CON UN EMPATE**



**MANSELL SINONIMO DE CHAMPION**

la revista

de **PRESENCIA**

**deportes**



Teléfono 322982



# AVISOS ECONOMICOS

## INDICER INMUEBLES

100 Casa en alquiler.  
101 Casa en venta.  
102 Oficina en alquiler.  
103 Oficinas en venta.  
104 Oficinas en alquiler.  
105 Oficinas en venta.  
106 Oficinas en alquiler.  
107 Oficinas en venta.  
108 Oficinas en alquiler.  
109 Oficinas en venta.  
110 Oficinas en alquiler.  
111 Oficinas en venta.  
112 Oficinas en alquiler.

## VEHICULOS

200 Vehículos en venta.  
201 Vehículos en alquiler.  
202 Vehículos en venta.  
203 Vehículos en alquiler.

## PROFESIONALES

300 Trabajadores de industria.  
301 Profesionales de salud.  
302 Ejecutivos de industria.

## ARTESANOS

400 Artesanos de industria.  
401 Artesanos de salud.  
402 Artesanos de industria.  
403 Artesanos de salud.

## MOV. ECONOMICO

500 Trabajadores y personal.  
501 Profesionales, ejecutivos.  
502 Profesionales, ejecutivos.

## EQUIPOS

600 Equipos de transporte.  
601 Equipos de salud.  
602 Equipos de industria.  
603 Equipos de salud.

## SERVICIOS

700 Servicios de transporte.  
701 Servicios de salud.  
702 Servicios de industria.  
703 Servicios de salud.

## VARIOS

800 Varios.  
801 Varios.  
802 Varios.  
803 Varios.

## DEL PAIS

900 País.  
901 País.  
902 País.  
903 País.

## TARIFAS

904 País.  
905 País.  
906 País.  
907 País.

## 23 ctvs. por palabra

CONSEJOS: con los nombres o servicios que va a vender. Incluye el precio del artículo que va a negociar. Ofrezca la mayor información posible sobre el bien o servicio a vender, incluyendo su inversión, respuesta más rápida, para todos nuestros suscriptores del País. ¿Quiéres ofrecernos avisos gratis? En nuestra página de clasificados.

## INMUEBLES

FY M alquila casa para oficina Sopotachi Plaza España. 793510 (5-10)  
FY M alquila casa zona Sur. 793310 (5-10)

## CASAS

101  
CARVALIA alquila casa en Villa San Antonio. 793510 (5-10)  
CARVALIA alquila casa en Villa San Antonio. 793510 (5-10)

## CASAS

102  
VENDEDORA de casa Huacapistani. 793510 (5-10)  
VENDEDORA de casa Huacapistani. 793510 (5-10)

## CASAS

CARVALIA vende casa en Villa San Antonio. 793510 (5-10)  
CARVALIA vende casa en Villa San Antonio. 793510 (5-10)

## CASAS

CARVALIA vende casa en Villa San Antonio. 793510 (5-10)  
CARVALIA vende casa en Villa San Antonio. 793510 (5-10)

## CASAS

CARVALIA vende casa en Villa San Antonio. 793510 (5-10)  
CARVALIA vende casa en Villa San Antonio. 793510 (5-10)

## SE VENDE CASA

en Urb. Los Hornos. 516 metros cuadrados de superficie en 11 Calle. Precio: 120.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## OCASION

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## 10-4 DEPARTAMENTOS

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## RECOMENDAMOS EN ANTICRISTICO

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## COMERCIAL VIDA NUEVA

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## ALQUILO DEPARTAMENTO

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## ALQUILER VENTA O ANTICRISTICO

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## CARVALIA

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## CARVALIA

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## CARVALIA

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## CARVALIA

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## CARVALIA

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## CARVALIA

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## CARVALIA

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## CARVALIA

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## CARVALIA

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## CARVALIA

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## CARVALIA

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## CARVALIA

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## CARVALIA

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## CARVALIA

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## CARVALIA

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## CARVALIA

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## CARVALIA

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## SE VENDE CASA

en Urb. Los Hornos. 516 metros cuadrados de superficie en 11 Calle. Precio: 120.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## OCASION

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## 10-4 DEPARTAMENTOS

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## RECOMENDAMOS EN ANTICRISTICO

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## COMERCIAL VIDA NUEVA

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## ALQUILO DEPARTAMENTO

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## ALQUILER VENTA O ANTICRISTICO

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## CARVALIA

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## CARVALIA

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## CARVALIA

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## CARVALIA

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## CARVALIA

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## SE VENDE CASA

en Urb. Los Hornos. 516 metros cuadrados de superficie en 11 Calle. Precio: 120.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## OCASION

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## 10-4 DEPARTAMENTOS

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## RECOMENDAMOS EN ANTICRISTICO

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## COMERCIAL VIDA NUEVA

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## ALQUILO DEPARTAMENTO

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## ALQUILER VENTA O ANTICRISTICO

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## CARVALIA

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## CARVALIA

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## CARVALIA

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## CARVALIA

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## CARVALIA

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## SE VENDE CASA

en Urb. Los Hornos. 516 metros cuadrados de superficie en 11 Calle. Precio: 120.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## OCASION

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## 10-4 DEPARTAMENTOS

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## RECOMENDAMOS EN ANTICRISTICO

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## COMERCIAL VIDA NUEVA

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## ALQUILO DEPARTAMENTO

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## ALQUILER VENTA O ANTICRISTICO

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## CARVALIA

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## CARVALIA

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## CARVALIA

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## CARVALIA

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## CARVALIA

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## SE VENDE CASA

en Urb. Los Hornos. 516 metros cuadrados de superficie en 11 Calle. Precio: 120.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## OCASION

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## 10-4 DEPARTAMENTOS

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## RECOMENDAMOS EN ANTICRISTICO

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## COMERCIAL VIDA NUEVA

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## ALQUILO DEPARTAMENTO

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## ALQUILER VENTA O ANTICRISTICO

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## CARVALIA

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## CARVALIA

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## CARVALIA

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## CARVALIA

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## CARVALIA

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

# GREAFONO

## El Arbitro



Basta con decir que fue un partido casi ejemplar, para decir que el señor Juan Carlos Luigones no tuvo problemas. Tal vez alguno con algún momento, con su sentido de la apreciación, como el primer tiempo cuando (15 minutos de primer tiempo) cobró falta contra Chaco, fuera del área, cuando un jugador arrojado en el balón dentro del área, con posibilidades.

por ejemplo, que devolvió el poste — los tantos llegaron en la segunda.

Temprano, por felicidad atigrada, el centro magno de Aramayo y el cabezazo preciso de Mario Ortega, hacia abajo.

Y cuando el uno a cero ya parecía suficiente, una acción de conjunta una entrada de Villegas al área, el centro bajo, y el toque fácil de Jassón Rodríguez.

### LIMPIEZA

Hubo poco público en las tribunas, pero mucha lealtad en el campo, y esto hay que anotarlo en un certamen que tiene un centenar de tarjetas rojas, solamente cuatro tarjetas amarillas (dos por brusquedades menores, dos a raíz de protestas) dicen que fue un juego limpio, poco usual en estos tiempos de la Liga.

Un equipo grande, con ambiciones, y un considerado chico, de posición muy incómoda, pueden enfrentarse a jugar de ese modo. No deja de ser un consuelo.

Después de una primera etapa que terminó en blanco, pero donde hubo más de una ocasión de gol — hay que recordar aquel cabezazo de Aramayo.

(Tanto que casi sobre el final de la primera etapa, Vernuncio Protagonizó una gran

atajada ante Maygwa, y lo mismo ocurrió en la segunda etapa cuando Gareca obligó al arco de Luna y la leal oposición de Chaco, el triunfo de The Strongest — tiene su importancia, aunque se trató — por esos y otros motivos — de un débil trágico, con problemas en las cuerdas vocales...

### CONSIDERACION

Los aurinegros apuntaron en su favor una tarea de esfuerzo conjunto: no se conformaron, no dejaron de estar en el partido, aunque se vieron impresionados y, sobre todo, defectos claves a la hora de decidir. (The Strongest tuvo seis o siete ocasiones claves, y puso dos goles en el marcador.)

### LOS GOLPES

Chaco Petrolero fue — lo anotamos — legal en su desprecio, entusiasta en la marca, por momentos prolífico en el traslado del balón, y pese a que hay una distancia grande — individual y colectiva — entre los rivales de ayer, hubo varios pasajes en los que el ganador tuvo que soportar los embates del derrotado.

### LOS GOLPES

Después de una primera etapa que terminó en blanco, pero donde hubo más de una ocasión de gol — hay que recordar aquel cabezazo de Aramayo.

LORENZO CARRI

## SE VENDE CASA

en Urb. Los Hornos. 516 metros cuadrados de superficie en 11 Calle. Precio: 120.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## OCASION

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## 10-4 DEPARTAMENTOS

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## RECOMENDAMOS EN ANTICRISTICO

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## COMERCIAL VIDA NUEVA

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## ALQUILO DEPARTAMENTO

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## ALQUILER VENTA O ANTICRISTICO

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## CARVALIA

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## CARVALIA

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## CARVALIA

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## CARVALIA

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## CARVALIA

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## SE VENDE CASA

en Urb. Los Hornos. 516 metros cuadrados de superficie en 11 Calle. Precio: 120.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## OCASION

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## 10-4 DEPARTAMENTOS

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## RECOMENDAMOS EN ANTICRISTICO

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## COMERCIAL VIDA NUEVA

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## ALQUILO DEPARTAMENTO

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## ALQUILER VENTA O ANTICRISTICO

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## CARVALIA

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## CARVALIA

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## CARVALIA

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## CARVALIA

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## CARVALIA

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## SE VENDE CASA

en Urb. Los Hornos. 516 metros cuadrados de superficie en 11 Calle. Precio: 120.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## OCASION

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## 10-4 DEPARTAMENTOS

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## RECOMENDAMOS EN ANTICRISTICO

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## COMERCIAL VIDA NUEVA

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## ALQUILO DEPARTAMENTO

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## ALQUILER VENTA O ANTICRISTICO

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## CARVALIA

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## CARVALIA

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## CARVALIA

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## CARVALIA

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## CARVALIA

venta de departamento en zona Sur. Precio: 150.000. Se llama: SANTIAGO. Tel: 342892.

## SE VENDE CASA

en Urb. Los Hornos. 516 metros cuadrados de superficie en 11 Calle. Precio: 120.000. Se



### Para debut en "Juventud de América"

# BOLIVIA QUEDO A PUNTO



Jaime Moreno, integrante de la selección nacional.

**Medellín, Colombia, 16 (Especial para PRESENCIA).** La selección boliviana sub-20 de fútbol definió hoy su equipo titular para enfrentar el martes a Brasil, en su debut en el Torneo "Juventud de América", que hoy fue inaugurado en esta ciudad.

El representante boliviano practica esta mañana en una cancha auxiliar del estadio de Medellín, dedicando gran parte de la sesión a un ensayo futbolístico, del cual el técnico confirmó el siguiente once para jugar contra Brasil:

Rojas estará en el arco; Ardaya, Flores, Villegas y Vaca, en la defensa; Quiroz, Rivera y Narváez, en el medio campo; Medeiros, Ibarra y Moreno, en la ofensiva.

La sesión de fútbol, que duró una hora, estuvo orientada al planteamiento táctico que presentará Bolivia, haciendo énfasis en la labor de marcaje. El director técnico Adolfo Flores estimó que la selección boliviana jugará con un esquema alterado de marcaje, enfocando sobre algunos jugadores importantes de Brasil y en zona, procurando cerrarle los espa-

cios desde el medio sector".  
"Brasil tiene un año y medio de preparación, es una selección bien trabajada y obviamente favorita, pero estimo que nuestro planteamiento puede crearle algunas complicaciones", opinó Flores.

El técnico pudo confirmar a Raúl Medeiros en la zona de ataque, una vez que el jugador, que fue goleador de la selección de la Academia Tahuichi Aguilera en una gira por Europa, sufre parcialmente su lesión de la rodilla derecha.

También serán de la partida Narváez y Moreno, de Ciclón y Blooming, respectivamente, que se incorporaron a la selección poco antes de que esta partiera de Bolivia rumbo a Colombia.

"Veo que hay entusiasmo, hay muchas ganas de hacer un buen partido", consideró Flores, refiriéndose al estado anímico de los futbolistas bolivianos. Tras la práctica de hoy, la selección se reunió para almorzar y luego del descanso de una hora, salió al estadio para presentar la inauguración del campeonato y el partido que controló el campeonato y la mayoría

protagonizaron Colombia y Perú.  
Mañana volverá a trabajar en horario matinal poniendo fin a los entrenamientos. En la tarde Adolfo Flores dictará una sesión teórica cerrando los apuntes para jugar contra Brasil.

**PEDIDO**  
Un reclamo fue presentado en las últimas horas por los delegados de las selecciones de Bolivia, Uruguay, Chile y Perú, que en pleno centro de la ciudad de Medellín, debido a que existen muy pocas locales de vida nocturna, en clara medida, ocasionan desconcentración en los jugadores.

El Comité Organizador, en este sentido, puso un estricto control policial que no se inclomede al trabajo de los seleccionados visitantes.

Se han superado las deficiencias, estamos más cómodos", consideró el presidente de la delegación boliviana, Erwin Peredo.  
Peredo dijo que "todavía hay algo de bulla en horas de la noche, pero esto es un poco difícil de cambiar".

# GANO COLOMBIA

## Hoy: Uruguay-Chile y Paraguay-Ecuador

**Medellín (Colombia), 16 ago (EFE).** La selección de Colombia obtuvo hoy un cómodo triunfo ante la de Perú, por 3-1, en el partido inaugural del Campeonato Suramericano sub-20 de fútbol que se disputó en Medellín.

Los colombianos fueron sorprendidos en los primeros minutos con un gol peruano, pero superaron reaccionario y remontar el resultado adverso con un juego hábil, de buen toque y peligrosos ataques que desestabilizaron a la defensa rival.

Los colombianos hicieron gala de buen manejo del balón, aprovecharon los tiros desde fuera del área con el resultado a su favor superaron controlar el juego.

Destacaron en el equipo colombiano la habilidad del delantero Leonardo Fabio Moreno y la calidad técnica del centrocampista Oscar Restrepo.

Los peruanos, que también mostraron habilidad, ganaron buenas condiciones técnicas, se emplearon con fuerza ante los ataques colombianos y por ello cinco de sus jugadores terminaron con tarjeta amarilla.

Por lo visto hoy y dada su condición de locales, los colombianos se preñaban como uno de los favoritos para lograr la clasificación para el Mundial de Australia.

3. Colombia: Daniel Vélez, César Jaramillo, Wilmer Ortigón, Juan Carlos Quintero, Gerson González, John Mario García, Nixon Perea, Oscar Restrepo, Frankly Oviedo (Francisco Mosquera, m.33), Leonardo Moreno y Wilmer Moreno.

# ABUCHEARON A LEOZ

**Medellín, (Colombia), 16 ago (EFE).** El paraguayo Nicolás Leoz, presidente del CSF, recibió un fuerte abucheo por parte de los aficionados en la inauguración del Campeonato Suramericano sub-20 que comenzó hoy en la ciudad colombiana de Medellín.

El público presente en el estadio Atanasio Girardot interrumpió el discurso del alcalde de Medellín, Omar Flores, cuando ofreció un saludo a Leoz y al presidente de la Federación Colombiana de Fútbol, Juan José Bolívar.

A Leoz le correspondió declarar inaugurado el torneo, pero apenas se escuchó su voz en medio de un estruendoso abucheo.  
Leoz empleó solo unos segundos para su intervención, visiblemente perturbado por las protestas de los aficionados, que no han olvidado la dura sanción que impuso la CSF al fútbol colombiano tras las eliminaciones de la CSF prohibió a los equipos colombianos disputar partidos internacionales en sus estadios por las supuestas amenazas que recibió el árbitro que dirigió un partido entre el Atlético Nacional y el Vasco da Gama en Medellín.

El actual presidente de la Federación Colombiana de Fútbol tampoco califica la situación de los antioqueños, pues le acusa de haber propiciado la salida de él de la federación. Bellini era presidente del América de Cali, tradicional rival de los equipos antioqueños.

## Fútbol argentino

# RIVER DE VISITANTE

**Buenos Aires, 16 ago (EFE).** El empate a gol en el "clásico" entre el San Lorenzo y el Racing Club y la agónica victoria del River Plate por 1-0 sobre el Estudiantes fueron los resultados más destacados de la jornada de la Liga argentina de fútbol de Primera División.

Tras los resultados de la jornada, la clasificación está encabezada por Boca Juniors, Platense, Huracán e Independiente con 3 puntos cada uno. El San Lorenzo estuvo muy cerca de quedarse con la victoria en un partido que a pesar de ser un "clásico" no resultó como se esperaba.

El San Lorenzo superó a su rival, controló el partido durante la mayoría

## Accidentado cotejo en Sucre

# BOLIVAR VUELVE CON UN EMPATE

**SUCRE, 16 (PRESENCIA)** Por Jochón Rojas. El independiente Petrolero volvió a jugar en Sucre, en la Paz emparejando con el equipo de la ciudad en partido correspondiente a la séptima fecha de la rueda de las revanchas del torneo "Luis Eduardo Silles".

Los 9000 espectadores salieron decepcionados por el espectáculo brindado. Juego desordenado, brusco y malintencionado tuvo como saldo 4 expulsados y 8 amonestados. El pésimo arbitraje del árbitro Antonio Vargas colaboró, a la vez, para que encuentro llegue a aburrir.

Independiente, pese a ser dominador en gran parte del encuentro, no encontró la oportunidad para vencer el arco de Carlos Trucco; los "redineros" que jugaron casi una hora con honores, pero no pudieron superar capitanes y defensas.

Bolívar, con un esquema demasiado cauteloso, tuvo más gente en su zona defensiva que en el ataque; sin embargo, cuando llegó en contragolpe generó claras situaciones de riesgo.

### EL PARTIDO.

Cuatro situaciones claras para Independiente en el primer tiempo, contra dos de Bolívar. Oscar Gonzales a los 4 minutos ensayó un cabezazo alto. Carlos Borja en el minuto 9 envió un remate largo que fue contenido por Aragón. Daniel Hernández, tras una serie de pases dio al golero Echeverry, sorprendido al golero Petrolero, con un cabezazo de 35 metros que fue desviado con

mucho dificultad al tiro de esquina. El juego malintencionado cobró su primera víctima a los 25 minutos, cuando Marco Ferrulino salió expulsado. A partir de ese momento Bolívar fue más defensivo. Baldovino, que inicialmente jugaba en el medio campo bajó a reforzar su defensa.

Independiente quiso pero no pudo. Abelardo Rojas en tres situaciones con ganas de desahogar la ocasión de vencer a Trucco, que se lució con sus atajadas.

Echeverry junto a James Borja fueron expulsados por agresión mutua antes de que concluya el primer tiempo. Bolívar, en el complemento, marcó un gol y salió en contragolpe. Los locales entraron con todo en el segundo tiempo. Rojas se perdió la situación más clara al presionar la defensa de Bolívar y el arquero Trucco, habían quedado mal parados. Valdir de Sousa exigió el meta celeste desde 25 metros; Trucco tapó una y otra vez los remates de los delanteros de Independiente. Bolívar creció. A los 21 minutos de juego Sandy chocó con el arquero Aragón quedando lesionado este. Vladimir Soría en el minuto 21, en un mano a mano con el golero Daza, no pudo anotar por la magnífica atajada que hizo el golero, Marco Sandy tan poco tuvo fortuna a los 32', pues su cabezazo saltó alto.

### SINTEISIS.

Estadio: Sucre. Asistencia: 9000 personas. Árbitro: Daniel Hernández. Local: Independiente (0). Visitante: Bolívar (0). Goleros: Olsen Borja, Miguel cardo Daza).



Bolívar, jugando con nueve hombres rescató un punto de Sucre.

# SOLO CINCO SE CONFIRMARON

En toda la historia de la Liga hubo numerosos partidos, en los que un equipo estuvo ausente, pero solamente cinco cotejos quedaron confirmados como walk over.

- Octubre de 1978, San José ganó puntos ante ausencia de 20 de Agosto.
- Julio de 1980, Real Santa Cruz se adjudicó los puntos ante ausencia de San José.
- Octubre de 1984, The Strongest, ganador, ante ausencia de Petrolero.
- Agosto de 1986, Ciclón ante ausencia de Aurora.
- Septiembre de 1986, Destroyers ante ausencia de San José.

Esto significa que hace seis años que no se convalida o ratifica un walk over en los campeonatos de la Liga del Fútbol Profesional Boliviano.

# SAN JOSE RATIFICO CONDICION DE LIDER

### Con goles en el final de cada periodo

**TRINIDAD, 16 (PRESENCIA).** El puntero del campeonato de la Liga Profesional del Fútbol, San José de Oro, derrotó hoy (2-1) a Real Beni, en un partido que fue favorable en juego a los locales, pero que perdieron por dos errores que los "santos" no perdieron.

El partido de presentación del nuevo técnico "realista", Alberto Ayala, fue signado por el séptimo que pierde el equipo beniano, aunque los comentaristas y el público vieron un juego muy superior en el plantel que dirigió hasta el viernes pasado Roger Willis.

El favoritismo de San José para que cotoje no se justificó desde el comienzo del encuentro, pues Real Beni mostró una cara diferente a la que había provocado sus caídas dentro y fuera de este su reducido. El despliegue físico y la mayor predisposición a encarar el arco tras aplicando un ataque a las jugadas, demostraron su eficacia a los 29 minutos, cuando un potente disparo de su capitán, Hérrin Paz, batió incontestablemente a Emilio Ludeña, desde lejos.

Los santos, sin embargo, no se amilanaron y después de su acostumbrado juego arremetedor de doble tiempo, crearon varias situaciones de riesgo ante la defensa local. Por eso llegó el empate por intermedio de Jaime Villamil, justo al terminar la primera fracción, por una intercepción del central Pinto y el ataque Ayorota.

**SEGUNDO TIEMPO**  
En la segunda etapa, el técnico de los orureños, Ovidio Mesa, hizo ingresar a Daniel Valencia y logró un melosoactor.

Poco duro, sin embargo, esa situación porque Real Beni insistió en su determinación de llegar hasta el arco final, especialmente utilizando al puntero Carlos Torre, recién contratado junto a otro brasileño, Elson Araújo, que provocaron grandes ocasiones de gol no concretadas por la poca fortuna o la acción defensiva de los visitantes, inmediatas oportunidades de gol se desperdiciaron, no por San José, como el corto pase hacia atrás que hizo la defensa guarateña, a los 91', y que aprovechó Juany Dos Santos para vencer a Ayorota.

El desconcielo fue muy grande en el equipo local, mientras la agarabala invitado a los jugadores "santos" y también a la numerosa barra que los alentó desde la tribuna popular, con música y petardos.

**REAL BENI (1):** Ayorota; Guaterra; Barboza, Pinto y Guzmán; Almirante; Paz y Araújo; Hurtado, Tomé y Cabreria; Almirante Eddy del Carpio por Hurtado.

**SAN JOSÉ (2):** Ludeña; Vargas, Sozani, Guimerales y Artas; Aramayayo, Antelo y Vaca Flor; Peña y Villamil; Alemarón Valencia por Villamil y Juany dos Santos por dos Raes.

**Público aproximado:** 4.000 personas.

**Árbitro:** Pedro Melnick (Santa Cruz); de mala actuación, colaborado por los jueces de línea Bernardo Campareare y Francisco Ortiz. Fue expulsado Miguel Ángel Vaccador, del equipo ganador.



Juan Carlos, autor de uno de los goles "santos".

# ORIENTE A RITMO BRASILEÑO

### Goleada en el Ramón Aguilera

**Santa Cruz, 16 PRESEN.**  
**CIA Por Gonzalo Valenzuela M.** Los tres brasileños que tiene Oriente Petrolero, fueron los artífices del triunfo que logró este equipo, al vencer a la Orochobol, en un partido de regularidad y que fue presentado por unas 1.500 personas.

Ala pívora que pusieron en este partido, Dios, que anotó dos goles, João Carlos y Carlos Da Silva, autores de los otros dos tantos, habra que agregar el inesperado regalo del juez de línea Pedro Silva, al no sancionar una evidente posición adelantada, en el segundo gol del equipo local. Además, desde nuestra posición, también nos dio la impresión que en el primer tanto, su autor, estaba en dudosa posición, opinaron con paridad por otros periodistas.

Dos goles, que finalmente gravaron en el resultado final.

Oriente Petrolero, como esperaban todos, fue el equipo que manejó el trámite del partido. Sin embargo en los primeros 45 minutos, el rendimiento del equipo "verdolaga" fue discreto, con un fútbol tibio e intrascendente. Orochobol por su parte, ratificó que, al menos jugando de visitante, no tiene muchos argumentos ofensivos y su fútbol transcurre dentro de un toque tibio y lateralizado en mitad de la cancha, y prácticamente no inquietó a Rojas en toda la primera etapa.

Pero pese a sus fallencias ofensivas, Oriente, por gravatación propia, llegó a la apertura del marcador, cuando João Carlos entró solo por la izquierda y sacó un remate bajo y cruzado, batando por primera vez a Hoyos, en el minuto 29. Esta conquista, y reiniciado, dio que la producción de los locales no era buena, poniendo justicia al marcador, porque había hecho más que sus adversarios.

Los primeros 45 minutos dejaron un sabor amargo en los pocos hinchas que acudieron al estadio Tahuichi, porque dieron la impresión de un entretenimiento, muy tondo, para gustar. En el segundo tiempo Oriente Petrolero trató de recuperar el ritmo y a los 10 minutos

Días se encontró solo junto a Hoyos, en evidente posición adelantada, y logró el segundo gol, que obviamente fue cuestionado por los vallunos.

Luego de este gol, el partido mejoró algo. Orochobol adelantó sus líneas y se animó ofensivamente, esto hizo que el cotejo se haga más parejo. Sin embargo, era Oriente el que continuaba llegando con mayor asiduidad, y a los 24 minutos Carvajal sacó un fuerte remate que Hoyos no pudo atajar, y el rebote en el cuerpo del arquero fue bien aprovechado por Carlos Da Silva, para aumentar las cifras. Dos minutos más tarde, un lindo pase en profundidad en procura de Mendez, fue bien aprovechado por el delantero visitante, para descomentar al marcador.

Las cosas no variaron mucho en el cuarto de hora final, Oriente, pese a contar con sus hices y sonidas, imponta su mayor peso futbolístico, ante un adversario que a esa altura lo único que pretendía era que no le hagan más goles, lo que no pudieron evitar, ya que a los 37



Carlos, se hizo presente en el marcador.

# NOSIGLIA MANDO EN LAS MOTOS

Walter Nosiglia se impuso en la competencia departamental de motocicletas en la pista de Alto Irpavi.

El chiquisiqueto fue vencedor de la categoría 125 c.c. Internacional, acumulando 40 puntos. Fue segundo Walter Ramírez con 30 y cuarto Jaime Correa con 26.

La carrera se disputó en el circuito recondicionado, que tiene características interesantes que hacen más espectacular la participación de los competidores.

Nosiglia dominó en las dos mangas de la carrera, en cada una fue ganador completando los 15 minutos de duración del pasaje Ocampo, que tuvo que regresar con el segundo puesto.

**RESULTADOS**  
Solo se corrieron tres categorías en la jornada de la víspera. Las otras dos (seniors y cuatraviesas) fueron canceladas por falta de participantes.

Nosiglia y Ocampo fueron primeros en la 125 c.c. Internacional, la más importante. Ambos se alistan para participar en esa categoría en el Campeonato Ladinamericano, que se llevará a cabo próximamente.

En la categoría de seniors, el ganador fue Gabriel Valda, acumulando 40 puntos. Fue segundo Sergio Mustata con 37, tercero Mauricio Maldonado con 35 y cuarto Jorge Palacios con 26.

En esta categoría se corrieron dos mangas, cada una de cinco vueltas.

En los 85 c.c. Internacionales, la victoria fue compartida al Higuerón, que ganó las dos mangas, cada una con más de dos vueltas, cada una. Acumuló 40 unidades.

El segundo puesto fue para Dennis Bachever con 34, seguido de Freddy García con 30, Gabriel Valda con 26, Santos Cuzarua con 25 y Mauricio Maldonado con 20.

# MEAVE, RECORD EN EL BICICROSS



El bicicross tuvo ayer otra jornada de su calendario departamental en Achumani.

Pablo Meave ganó con record la decima edición del Campeonato Departamental de Bicicross, corriendo ayer en la pista de Achumani.

Meave, vencedor de la clase expertos para 15 a 17 años, logró un nuevo registro con un tiempo de 43'18"/100.

Con éxito se llevó a cabo esta nueva competencia controlada por la Comisión Departamental de Bicicross La Paz.

Los participantes fueron los jóvenes de ayer son los siguientes:

**DAMAS**  
7 a 9 años: Daniela Andrade; María Paz; Paola; Pamela; María José Ruiz; Carla Oliva; Vanessas Rodriíguez.

**EXPERTOS**  
6-7 años: Mario Cardenas; Marcelo Jauregui; Mario Negron.

8-9 años: Pablo Cardenas; Álvaro Tito; Sergio Berrón; Borjomin; Martínez; Mario López-Olmos; Ariel Melichiano.

11-12 años: Cristian Reguera; Renzo Luza; 13 años: Miguel Larrea; Alan Kempf; Pablo Ordóñez.

14 años: Martín Larrea; Wilfredo Vargas; Pablo Pardo; Sergio; Marcelo; Cecilia; Fablo Pardo; Samuel; Massimo; Cecilia; 14 años: Martín Larrea; Wilfredo Vargas; Pablo Ordóñez.



Walter Nosiglia (2) y Walter Ocampo. La lucha por el primer lugar la protagonizaron ambos.

# ILLIMANI Y ASPIAZU GANARON TORNEO DE FUTBOL "CH'UKUTA"

### Participaron 2.000 niños

Con presencia de directivos del Club Municipal y autoridades de la Honorable Alcaldía Municipal de la Paz ayer fue clausurado en el estadio Luis Lastera de Sopocachi el Primer Campeonato Infantil de Fútbol de Salón (Ch'ukuta) del Fútbol Ch'ukuta, en las categorías "Niños" y "Moños", que contó con el auspicio de la entidad.

A tiempo de hacer entrega de los trofeos a los equipos que ocuparon las primeras colocaciones, en ambas categorías, el presidente del Club, Miguel Ángel Soliz, se encargó de agradecer a todas las personas que hicieron posible la realización del campeonato que aglutinó a cerca de 150 equipos de los distintos barrios de la ciudad de La Paz.

**CAMPIONES**  
En representación del barrio de Colshama, en la categoría niños obtuvo la primera colocación, mientras que el Club Moroni representando a Pamphapasi ocupó la segunda posición.

En la categoría moños, Aspiraza de Villa Fátima, fue el campeón y Moroni (Pamphapasi) el subcampeón.

# CONFIRMAN NACIONAL DE TAE KWON DO

**COCHABAMBA, 16 PRESENCIA.** La Federación Boliviana de Tae Kwon Do confirmó la realización del Campeonato Nacional de Tae Kwon Do que se disputará el próximo fin de semana en la Capital de Cochabamba. Mediante las últimas noticias de evaluación se confirmó la realización del evento en la ciudad de Cochabamba.

El evento contará con la presencia de los principales exponentes de esta disciplina a nivel nacional.

El próximo jueves 20 viajará a Sure de Cochabamba. Mediante las últimas noticias de evaluación se confirmó la realización del evento en la ciudad de Cochabamba.

El doctor Isaac Torroño ha sido designado delegado de la selección departamental en la categoría juvenil, tomando en cuenta a los mejores valores, según el informe que dio la presidenta de la Asociación local de esta disciplina, Rosarito Foronda.

El doctor Isaac Torroño ha sido designado delegado de la selección departamental en la categoría juvenil, tomando en cuenta a los mejores valores, según el informe que dio la presidenta de la Asociación local de esta disciplina, Rosarito Foronda.



Distinciones a Belisario Benzi y Oscar Estrada (garriga), Augusto Saldías y Raúl Prada (abajo). Fue el sábado, durante la celebración de los 54 años del ACB.

## En filial La Paz AUTOMOVIL CLUB CUMPLE 54 AÑOS

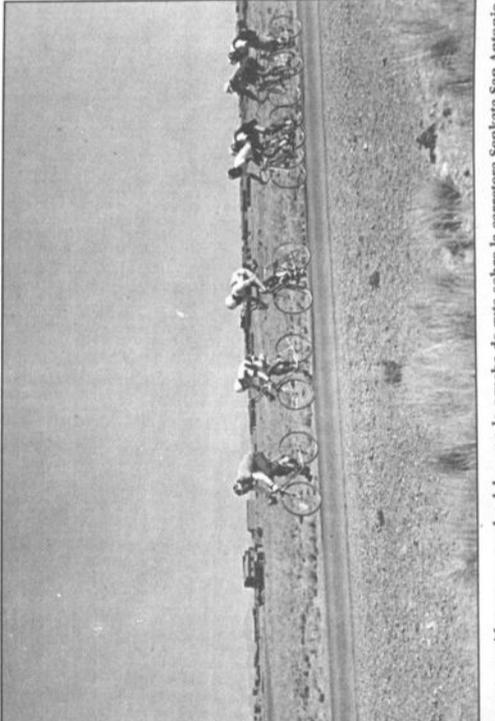
El Automóvil Club Boliviano, filial La Paz, cumple hoy 54 años de vida. El ACB fue fundado el 17 de agosto de 1938, fecha que fue recordada el pasado sábado, en una sesión especial celebrada en la sede de la filial de Cochabamba.

En la ocasión, el presidente de la filial pacerba, Francisco Urdinenea, destacó la labor desarrollada a lo largo de estos años y consideró que "nuestra entidad está volcada a servir a los socios en todo el país, meta que estamos cumpliendo".

Recordó que la actividad deportiva "fue durante mucho tiempo permanentemente preocupación del Automóvil Club Boliviano, que espera volver a ese contexto muy pronto, porque sentimos la necesidad de acercarnos a la familia automovilística boliviana".

Después de un fin de semana se llevó a cabo un Consejo Extraordinario para tratar la modificación de estatutos, tarea que continuará en un próximo conclave.

## CARVAJAL SE IMPULSO EN PRUEBA DE RUTA



Los competidores en su ardua labor, en la prueba de ruta sobre la carretera Senkata-San Antonio. Ganó Hugo Carvajal.

Hugo Carvajal, de Viacha, ganó la prueba de ruta de ciclismo, que se cumplió ayer entre Senkata y San Antonio, en un circuito de 40 kilómetros. Carvajal, vencedor en la categoría mayores, empleó un tiempo de 22:12:39/1000 metros. El tercer lugar lo ocupó Domingo Carvajal, de Viacha.

Después se ubicaron Justino Claure (Cachorros), Ronald Berdeja (Juventus), Rubén Martínez (Sprinters), Lucio Alaña (Cachorros), Johnny Acarapi (El Alto), Fernando Flores (Viscachani) y Marcos Antequera (Juventus).

## Cifras Curiosas

Si todo sigue normalmente en el rol de cotejos, Wilstermann y Chaco protagonizarán el partido número 700 jugado en el estadio "Félix Capriles" de Cochabamba. Eso ocurrirá el sábado 29.

Blooming perdió los cinco últimos partidos que le tocó jugar. Wilstermann sorprende por su efectividad en las recientes jornadas. Veintitrés goles a favor en los cinco últimos encuentros.

Resulta curioso recordar que dos equipos -Orcochol y Wilstermann- no fueron sancionados con contra cero.

## Goleadores

El total de expulsiones llegó a 104. Petrolero es el jugador más sancionado, con diez tarjetas rojas.

El torneo se quedó sin equipos invitados. El único que quedó, es Boliviano, debido a un conflicto. El primer partido pasó al caer ante Orcochol por un tanto contra cero.

## Goleadores

**Con quince goles:** Walter Maldot de Universitario; Juan Carlos Rodríguez de Stroon; Juan José Moreno de Blooming; Adhemir Méndez de Oriente; Petrolero y Jorge Suárez de Real Beni.

**Con catorce:** Roberto Pérez, Fernando Salinas y Julio Alarcón de Wilstermann; Villarroel, Johnny Strongest, Richard Cuelo de Litoral; Ramón Benítez y Juan Berthy Suárez de Blooming.

**Con trece:** Díaz de Wilstermann; Pedro Ríos y Gustavo Quinteros de San José y Elvis Cruz de Ciclón.

**Con doce:** Jorge Atamayo de Strongest; Víctor Hugo Antelo (183), Raúl Horacio Baldessarri (160), Silvio Rojas (135), Erwin Romero (133), Jorge Ramiro Calustro de Petrolero, Juan Carlos Velasco de Orcochol, Ramón Atención de Ciclón y Hebert Yabeta (103).

TABLERO DE LA LIGA			
COTEJOS	173	GOLES	523
COTEJOS (1977-92)	3.402	GOLES (1977-92)	10.733
CIUDAD	PARTIDOS	GOLES	PENALES EXPUL.
LA PAZ	42	144	16
COCHABAMBA	34	113	10
SANTA CRUZ	43	127	14
ORURO	11	31	3
POTOSI	11	45	6
SUCRE	11	17	2
TARAJA	10	24	6
TRINIDAD	11	22	1
<b>TOTALES:</b>	<b>173</b>	<b>523</b>	<b>58</b>

## CAMPEONATO "LUIS EDUARDO SILES"

PUESTO	QUIPOS	Pj.	Pg.	Pe.	Pp.	Gf.	Gc.	Dif	Pts	Sig Rival
1o	San José	22	15	5	2	49	15	+34	35	Litoral
2o	Bolivar	22	12	9	1	53	9	+44	33	Strongest
3o	The Strongest	22	14	5	3	42	20	+22	33	Independiente
4o	Wilstermann	22	12	2	8	46	34	+12	26	Oriente
5o	Litoral	21	10	4	7	35	26	+9	24	Real
6o	Destroyers	21	10	3	8	35	28	+7	23	Universitario
7o	Oriente	22	10	5	7	37	29	+8	23	Wilstermann
8o	Independiente	22	8	7	7	20	23	-3	23	Strongest
9o	Blooming	22	9	4	9	33	30	+3	22	Destroyers
10o	Ciclón (x)	21	6	7	7	28	+4	21	21	Petrolero
11o	Petrolero (x)	21	6	5	8	26	38	-12	19	Ciclón
12o	Orcochol	22	6	5	11	29	40	-11	17	Chaco
13o	Universitario	20	5	10	34	47	-13	15	15	Destroyers
14o	Real SC	21	4	3	14	19	45	-26	11	Litoral
15o	Real Beni	22	4	3	15	12	44	-32	11	Petrolero
16o	Chaco	22	3	2	17	6	67	-46	8	Orcochol

**MIÉRCOLES 19:** en La Paz, Litoral-Real; en Santa Cruz, Destroyers-Universitario.

**LO QUE VIENE:** (x) No consignamos el walk over que ayer se produjo en Tarja, mientras la liga no se pronuncie al respecto.

## Desembolsos para Bolivianos COCHABAMBA APELA A CONGRESO DE LA NACION

de nuestros deportistas frustando su esfuerzo y amor a la Patria, mediante el deporte.

Las autoridades deportivas de Cochabamba, tanto el Instituto Departamental de Deportes como el Comité Departamental de Obras Deportivas, dijeron que el desembolso para las obras está en el marco de la regularidad asegurando poco a poco que la infraestructura para las diferentes disciplinas estará lista para los Juegos que se iniciarán el 26 de marzo del próximo año.

Entre las obras más significativas en Cochabamba se tiene la Coliseo Cerrado "José Casto Méndez" con una capacidad para 15.000 espectadores; el velódromo para ciclismo en el Parque Mariscal de Santa Cruz; la pista sintética del estadio "Félix Capriles"; y la remodelación y arreglo de las canchas y coliseos auxiliares para entrenamientos.

Asimismo, las autoridades departamentales y edilicias han comprometido todo su esfuerzo para mejorar el aspecto urbanístico, limpieza y disposición de tráfico de la ciudad, a fin de que los deportistas visitantes puedan gozar de la hospitalidad, el clima y las condiciones turísticas de la ciudad y localidades próximas de aspecto típicamente valluno.

## 31 DE OCTUBRE MANDO AL DESCENSO A ADESU

El Comité Técnico de la AFLP, Adesu tendrá que descender a Primera "B" en el descenso en el caso de que el Central sea tratado en re-... Segundo AFICIONADOS

Por el término de Segunda Aficionados, en las canchas de Calacoto, se registraron los siguientes encuentros:

Regatas Flamengo le ganó por walk over a Escuela de Fútbol de El Alto, lo propio sucedió con Deportivo Sucre ante la ausencia de Challaalpampa.

Villa Dolores goleó a Atlético La Paz por 7-1. Anapoti derrotó a Tigres por 3-2 y Liverpool a 16 de Julio por walk over.

Por la categoría prejuvenil, hasta 16 años, en cotejos disputados en el estadio Luisito Saenz, el equipo de Atlético de El Alto ganó por 3 a 1 y Municipal a Universitario por 2-0.

## TABLA PRIMERA "A"

EQUIPOS	PJ	PG	PE	PP	GF	GC	PTS
Mariscal Braun	1	1	0	0	3	1	2
Municipal	1	1	0	0	3	2	2
Independiente Alas	1	0	0	1	2	3	0
U. Católica	1	0	0	1	1	3	0

Nota: Estos cuatro equipo iniciaron la ronda final del torneo para la disputa por el título.

Colección

la revista

**deportiva**  
**PRESENCIA**



**JAIME VILLAMIL**  
Es factor en el  
éxito de San José